



Sai di Kuni
Saitama

Panduan Hidup Untuk Orang Asing

Edisi Reiwa Tahun ke-7 (Tahun 2025)

- Bab 1 Sistem Manajemen Tempat Tinggal, Sistem Registrasi Penduduk Dasar Sistem My Number
- Bab 2 Jika Terjadi Keadaan Darurat atau Bencana, Pencegahan Kejahatan dan Keselamatan Lalu Lintas
- Bab 3 Tempat Tinggal
- Bab 4 Medis, Asuransi Sosial
- Bab 5 Kehamilan, Persalinan, Pengasuhan Anak, Rumah Tangga
- Bab 6 Pensiun
- Bab 7 Pendidikan
- Bab 8 Pajak
- Bab 9 Pekerjaan dan Kondisi Kerja
- Bab 10 SIM Mobil
- Bab 11 Informasi mengenai Kehidupan Sehari-hari
- Bab 12 Meja Konsultasi
- Bab 13 Daftar Balai Kota, Kantor Kota / Desa
- Bab 14 Pengenalan Prefektur Saitama

Prefektur Saitama "Foreigner Life Guide" memiliki 11 jenis Itu.

Jepang, Inggris, Cina, Korea, Spanyol, Portugis, Bahasa tagalog, Vietnam, Thailand, Indonesia, Nepal

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/seikatsu-guide.html>

Beranda Divisi Internasional Departemen Kehidupan Prefektur Saitama



Maskot Saitama
Cobaton Saitamachi

Ketika dalam kesulitan, Pusat Konsultasi Umum

TELEPON: 048-833-3296

Senin ~ Jumat (tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan tahun baru) 9:00 ~ 16:00

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/sogo-sodan.html>

- 12 bahasa & "Bahasa Jepang yang lembut" Didukung oleh Inggris (Inggris), Spanyol (Español), Cina (Cina), Portugis (Português), Korea (Korea Selatan · Korea), Bahasa Tagalog (Tagalog), Thailand (Thai), Vietnam (Tiếng Việt), Bahasa Indonesia (Bahasa Indonesia), Nepal (Dari atau milik Nepal), Rusia (Rusia), Ukraina (Ukraina) (reservasi diperlukan)
- Konsultasi sehari-hari (gratis)
- Sistem imigrasi, perburuhan, hukum, konsultasi kesejahteraan (bebas) *Konsultasi tatap muka (gratis) memerlukan reservasi
- Jika ada masalah di sekolah, rumah sakit, taman kanak-kanak, tempat penitipan anak, dll. dan tidak mengerti bahasa Jepang, kami dapat menyediakan layanan penerjemah melalui telepon.

Panduan Hidup Orang Asing di Prefektur Saitama

Diterbitkan pada 1 April Reiwa 7 (2025)

Divisi Internasional Departemen Kehidupan Warga Prefektur Saitama

〒330-9301 Kota Saitama Urawa Bangsal Takasago 3-15-1

TELEPON 048-830-2717

<https://www.pref.saitama.lg.jp/soshiki/a0306/index.html>



Maskot Saitama Cobaton Saitamachi

Panduan Hidup Prefektur Saitama untuk Orang Asing

Daftar Isi

Bab 1

Sistem Manajemen Tempat Tinggal, Sistem

Registrasi Penduduk Dasar

Sistem My Number

- 1 Sistem Manajemen Tempat Tinggal
- 2 Sistem Registrasi Penduduk Dasar
- 3 Sistem My Number
- 4 Sistem Lainnya

Bab 2

Jika Terjadi Keadaan Darurat atau

Bencana, Pencegahan Kejahatan dan

Keselamatan Lalu Lintas

- 1 Informasi Kontak Darurat
- 2 Peraturan Lalu Lintas di Jepang
- 3 Kecelakaan Lalu Lintas
- 4 Tindakan Pencegahan Kejahatan
- 5 Dukungan Korban Kejahatan dll.
- 6 Bencana Alam

Bab 3

Tempat Tinggal

- 1 Perumahan Sewa Swasta
- 2 Perumahan Sewa Umum
- 3 Pindah Rumah
- 4 Membeli Real Estate

Bab 4

Medis, Asuransi Sosial

- 1 Sistem Asuransi Medis
- 2 Jaminan Kesehatan Nasional (Asuransi Daerah)
- 3 Asuransi Kesehatan (Asuransi Karyawan)
- 4 Pemeriksaan Kesehatan Khusus
- 5 Pemeriksaan Kanker

6 Sistem Medis untuk Lansia

7 Asuransi Perawatan Lansia

8 Informasi Institusi Medis

9 Cara Menerima Perawatan Medis di Rumah
Sakit

10 Rawat inap

11 Sistem Wali Dewasa

Bab 5

Kehamilan, Persalinan, Pengasuhan Anak,

Rumah Tangga

1 Pusat Kesehatan Masyarakat

2 Pengelolaan Kesehatan mengenai Kehamilan,
Persalinan, Pengasuhan Anak, Anak

3 Vaksinasi

4 Tempat Penitipan Anak, Tempat Penitipan Anak
yang Tersertifikasi

5 Panti Asuhan Bayi, Lembaga Kesejahteraan Anak,
Fasilitas Bantuan Kehidupan Ibu dan Anak, Fasilitas
Kebidanan

6 Subsidi Biaya Medis Anak

7 Tunjangan Anak

8 Bantuan untuk Anak-anak dan RumahTangga

9 Pusat Konsultasi Anak

10 Pusat Dukungan Pengasuhan Anak Regional

11 Family Support Center

12 Balai Anak dan Pusat Anak-anak

Bab 6

Pensiun

1 Pensiun Nasional

2 Asuransi Pensiun Kesejahteraan

Bab 7

Pendidikan

- 1 TK
- 2 SD, SMP
- 3 SMA
- 4 Sekolah Kebutuhan Khusus
- 5 Universitas, Sekolah Kejuruan
- 6 Beasiswa
- 7 Pembelajaran Bahasa Jepang
- 8 Ujian Kemampuan Bahasa Jepang

Bab 8

Pajak

- 1 Pajak Penghasilan
- 2 Pajak Penduduk
- 3 Pajak Utama Lainnya

Bab 9

Pekerjaan, Kondisi Kerja

- 1 Izin Bekerja
- 2 Mendapatkan Pekerjaan
- 3 Pada Saat Kesulitan dalam Masalah Tempat Kerja

Bab 10

SIM Mobil

- 1 Penyelidikan untuk Konversi SIM Luar Negeri
- 2 Perpanjangan SIM
- 3 Ujian SIM
- 4 Prosedur pada saat Habis Masa Berlaku SIM
- 5 Prosedur Perubahan alamat, dll.

- 6 Pembelian Kendaraan Bermotor dan Registrasi

- 7 Asuransi Kendaraan Bermotor

Bab 11

Informasi mengenai Kehidupan Sehari-hari

- 1 Pembuangan sampah
- 2 Asosiasi lingkungan, asosiasi penduduk, asosiasi anak-anak
- 3 Gaya hidup Jepang
- 4 Transportasi
- 5 Bank
6. Kegiatan Pertukaran dan Kerjasama Internasional
- 7 Wisata
- 8 Perpustakaan
- 9 Museum
- 10 Museum

Bab 12

Meja Konsultasi

- 1 Konsultasi umum
- 2 Konsultasi profesional

Bab 13

Daftar Balai Kota, Kantor Kota/Desa

Bab 14

Pengenalan Prefektur Saitama

- 1 Lokasi Kota/Desa (Peta)
- 2 Simbol
- 3 Negara Bagian dan Provinsi Bersaudara

* Pada saat pembuatan: 1 April 2025

Karena perubahan keadaan selanjutnya, nama fasilitas, sistem, biaya, dll. dapat berubah.

* Informasi kontak dan pertanyaan akan ditangani dalam bahasa Jepang kecuali dinyatakan lain.

Bab 1

Sistem Manajemen Tempat Tinggal Sistem Registrasi Penduduk Dasar Sistem My Number



Maskot Prefektur Saitama, Cobaton

- 1 Sistem Manajemen Tempat Tinggal**
- 2 Sistem Registrasi Penduduk Dasar**
- 3 Sistem My Number**
- 4 Sistem lainnya**

Ketika orang asing memasuki Jepang, perlu untuk mendapatkan paspor yang dikeluarkan oleh pemerintah negara asal terlebih dahulu dan mendapatkan visa (beberapa pengecualian mungkin diberikan) di kedutaan Jepang.

Jika orang asing bermaksud memasuki Jepang dengan status kependudukan selain "pengunjung jangka pendek," ia harus mengajukan permohonan "Penerbitan Sertifikat Kelayakan" di kantor imigrasi setempat, dll., Dan Menteri Kehakiman akan memeriksa kesesuaian kondisi pendaratan terkait dengan status tempat tinggal terlebih dahulu, dan sertifikat yang menyatakan bahwa pemohon memenuhi persyaratan akan dikeluarkan. Warga negara asing yang telah menerima Sertifikat Kelayakan harus menyerahkannya di Kedutaan Besar Jepang saat mengajukan permohonan visa.

"Periode tinggal," yang menunjukkan berapa lama Anda bisa tinggal di Jepang, ditentukan pada saat pendaratan. Prosedur untuk tinggal selama Anda tinggal di Jepang akan dilakukan di kantor imigrasi setempat yang memiliki yurisdiksi atas tempat tinggal Anda. Jika Anda tinggal di Prefektur Saitama, harap lengkapi prosedur di Biro Layanan Imigrasi Regional Tokyo atau Kantor Cabang Saitama Biro Layanan Imigrasi Regional Tokyo.

*Selain mengajukan permohonan di loket kantor imigrasi yang tercantum di atas, dapat mengajukan permohonan secara online agar tidak perlu datang ke loket.

Situs web Badan Layanan Imigrasi
<https://www.moj.go.jp/isa/index.html>



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama Organisasi	Nomor Telepon	Komunikasi	Jam buka bagian penerima tamu	Bahasa pemandu
Pusat Informasi Penduduk Asing	0570-013904 (IP, dari luar negeri: 03-5796-7112)	5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo Dari Pintu Keluar Konan Stasiun JR Shinagawa, naik Bus Metropolitan Shinagawa Sir kulasi dermaga dan turun di "Biro imigrasi Tokyo" URL: https://www.moj.go.jp/isa/consultation/center/index.html	8:30–17:15 Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru)	Bahasa Jepang, Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Korea, Bahasa Spanyol, Bahasa Portugis, Bahasa Vietnam, Bahasa Tagalog (Bahasa Filipina), Bahasa Nepal, Bahasa Indonesia, Bahasa Thailand, Bahasa Kamboja, Bahasa Burma, Bahasa Mongolia, Bahasa Prancis, Bahasa Sinhala, Bahasa Urdu
Pusat Dukungan untuk Penduduk Asing (FRESC) * Konsultasi individu dengan perjanjian (tatap muka / online)	03-5363-3025 * Hanya reservasi Reservasi Online [Jepang]_ https://www12.webca.s.net/form/pub/fresc/oyaku-jpn [Inggris]_ https://www12.webca.s.net/form/pub/fresc/oyaku-eng	1-6-1 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo Menara Yotsuya Lantai 13 URL: https://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/fresc_2.1.html	9:00–17:00 Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru)	Belajar bahasa Jepang, Inggris, Cina, Korea, Vietnam, Nepal, Indonesia, Filipina, Thailand, Portugis, Spanyol * Bahasa lain mungkin juga didukung. Silakan berkonsultasi dengan kami pada saat pemesanan.
Biro Layanan Imigrasi Regional Tokyo	0570–034259 (IP, dari luar negeri: 03-5796-7234)	5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo Dari Pintu Keluar Konan Stasiun JR Shinagawa, naik Bus Metropolitan Shinagawa Sir kulasi dermaga dan turun di " Biro imigrasi Tokyo-mae"	9:00–16:00 Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru)	Jepang
Biro Layanan Imigrasi Regional Tokyo Kantor Cabang Saitama	048-851-9671	Prefektur Saitama Daerah Chuo Kota Saitama Shikiai 5-12-1 Gedung Kantor Urusan Hukum No. 2 Saitama 1F 8 menit berjalan kaki dari Stasiun Yonohonmachi di Saikyo Line	9:00–16:00 Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru)	Jepang
Pusat Konsultasi untuk Orang Asing Saitama * Jika Anda kesulitan memahami bahasa Jepang di loket lembaga publik (balai kota, dll.), Silakan minta anggota staf untuk menghubungi Anda. Saya akan bertindak sebagai penerjemah perantara melalui telepon.	048-833-3296	Saitama, Kota Saitama, Daerah Urawa, Kita-Urawa 5-6-5 Gedung Pemerintah Bersama Urawa Prefektur Saitama lantai 3 10 menit berjalan kaki dari Stasiun Kita-Urawa (Pintu Keluar Barat) di Jalur Keihin Tohoku	9:00–16:00 Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru) * Janji temu diperlukan untuk konsultasi tatap muka tentang sistem imigrasi, tenaga kerja, hukum, dan kesejahteraan.	Jepang, Inggris, Cina, Spanyol, Portugis, Korea, Tagalog, Thailand, Vietnam, Indonesia, Nepal, Rusia, Ukraina (Diperlukan reservasi)
Pusat Konsultasi dan Dukungan Komprehensif untuk Orang Asing	03-3202-5535 dan 03-5155-4039 (FAKS)	2-44-1 Kabukicho, Shinjuku-ku, Tokyo Metropolitan Health Plaza "Hygeia" lantai 11 Plaza Multikultural Shinjuku	9:00–16:00 Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional, liburan akhir tahun dan Tahun Baru, dan hari Rabu ke-2 dan ke-4 setiap bulan)	Cina, Inggris (Senin - Jumat) Portugis, Spanyol (Sen, Sel, Rab) Bahasa Indonesia (Selasa) Vietnam (Senin & Rabu) Bahasa Tagalog (Jum)

1 Sistem Manajemen Tempat Tinggal

(1) Status Tempat Tinggal dan Periode Menginap: Zairyu Shikaku / Zairyu Kikan

Status tempat tinggal dan masa tinggal yang diberikan saat memasuki Jepang ditampilkan di paspor Anda. Status tempat tinggal diatur dalam Lampiran Undang-Undang Pengendalian Imigrasi dan Pengakuan Pengungsi.

Kecuali untuk "penduduk tetap," "pasangan warga negara Jepang," "pasangan penduduk tetap," dan "penduduk jangka panjang," mereka tidak diizinkan untuk terlibat dalam kegiatan pekerjaan selain yang diizinkan oleh status tempat tinggal yang diizinkan.

Jika Anda ingin terlibat dalam kegiatan selain yang diizinkan oleh status tempat tinggal Anda, Anda harus menyelesaikan prosedur untuk mendapatkan izin untuk terlibat dalam kegiatan selain yang diizinkan di bawah status tempat tinggal sebelumnya. Jika Anda bekerja tanpa izin, Anda dapat dihukum atau dideportasi.

Selain itu, masa tinggal pada prinsipnya terbatas pada masa tinggal yang diberikan di Jepang, dan Anda tidak dapat tinggal di Jepang setelah periode ini. Jika Anda ingin tinggal di Jepang setelah masa tinggal, Anda harus mendapatkan izin untuk memperbarui masa tinggal Anda terlebih dahulu.

(2) Kartu tempat tinggal

Kartu tempat tinggal dikeluarkan untuk "penduduk jangka menengah hingga panjang" bersamaan dengan izin untuk mendarat, mengubah status tempat tinggal, pembaruan masa tinggal, dll.

"Penduduk jangka menengah hingga panjang" adalah orang asing yang tinggal di Jepang untuk jangka menengah hingga panjang dengan status kependudukan berdasarkan Undang-Undang Pengendalian Imigrasi, dan yang tidak termasuk dalam salah satu dari berikut (1) ~ (7).

- (1) Mereka yang masa tinggalnya telah ditentukan sebagai "3 bulan" atau kurang
- (2) Mereka yang telah diberikan status tempat tinggal untuk "pengunjung jangka pendek"
- (3) Seseorang yang status tempat tinggalnya telah ditetapkan sebagai "diplomatik" atau "pejabat"
- (4) Kantor Asosiasi Hubungan Jepang Taiwan (Stasiun Taipei) di Jepang di mana status tempat tinggal "Kegiatan yang Ditunjuk" telah diputuskan.

Kantor Perwakilan Ekonomi dan Budaya, dll.) atau staf Perwakilan Tetap Palestina di Jepang atau anggota keluarga mereka

- (5) "Kegiatan yang Ditunjuk": Bagi yang telah diputuskan untuk diberikan status izin tinggal sebagai digital nomad (bagi yang tinggal di Jepang untuk tujuan kerja online secara internasional, dll.) dan pasangannya serta anak-anak orang tersebut)
- (6) Penduduk Tetap Khusus (Catatan)
- (7) Orang yang tidak memiliki status tempat tinggal

Catatan: Penduduk Tetap Khusus akan diberikan Sertifikat Penduduk Permanen Khusus.

- Prosedur di pelabuhan masuk dan keluar

Di Bandara New Chitose, Bandara Narita, Bandara Haneda, Bandara Chubu, Bandara Kansai, Bandara Hiroshima, dan Bandara Fukuoka, izin pendaratan akan dicap di paspor, dan kartu tempat tinggal akan dikeluarkan bagi mereka yang telah menjadi penduduk jangka menengah hingga panjang dengan izin pendaratan.

Jika Anda memasuki Jepang dari pelabuhan masuk lain, kartu tempat tinggal akan dikeluarkan melalui pos setelah penduduk jangka menengah hingga panjang memberi tahu kantor kotamadya tentang tempat tinggal tersebut.

- Prosedur di kotamadya

Jika Anda adalah orang baru yang datang ke Jepang atau pindah, silakan ikuti prosedur di kantor kotamadya.

Pemberitahuan ini dapat dilakukan bersamaan dengan pemberitahuan pindah dan keluar dari Sistem Pendaftaran Penduduk Dasar.

Pengunjung baru ke Jepang

Jika Anda telah diberikan kartu tempat tinggal di pelabuhan masuk, harap bawa kartu tempat tinggal Anda ke kantor kotamadya tempat Anda tinggal dalam waktu 14 hari setelah menentukan tempat tinggal Anda.

Orang yang telah pindah

Jika Anda adalah penduduk jangka menengah hingga panjang dan telah mengubah tempat tinggal Anda, harap bawa kartu tempat tinggal Anda dalam waktu 14 hari sejak tanggal pindah ke tempat tinggal baru Anda dan beri tahu kantor kotamadya tempat Anda pindah.

- Prosedur di Biro Imigrasi Daerah

Pemberitahuan (perubahan) selain tempat tinggal

Saat Anda mengirimkan pemberitahuan atau aplikasi berikut, harap bawa paspor, foto, dan kartu tempat tinggal Anda. Sebagai aturan umum, kartu tempat tinggal baru akan dikeluarkan pada hari pemberitahuan dan aplikasi.

(1) Pemberitahuan perubahan nama, tanggal lahir, jenis kelamin, kebangsaan atau wilayah

Jika Anda mengubah nama, tanggal lahir, jenis kelamin, kebangsaan, atau wilayah Anda, harap beri tahu kami dalam waktu 14 hari.

(2) Aplikasi untuk perpanjangan masa berlaku kartu tempat tinggal

Jika Anda adalah penduduk tetap atau memiliki kartu tempat tinggal yang tidak memiliki foto wajah Anda di bawah usia 16 tahun, silakan ajukan perpanjangan masa berlaku kartu tempat tinggal Anda sebelum tanggal kedaluwarsa.

(3) Permohonan penerbitan kembali kartu tempat tinggal

Jika kartu tempat tinggal Anda hilang, dicuri, hilang, rusak parah, atau rusak, silakan ajukan permohonan penerbitan kembali.

Pemberitahuan afiliasi dan pasangan

Saat Anda mengajukan permohonan berikut di loket, harap bawa kartu tempat tinggal Anda. Anda juga dapat mengirimkan pemberitahuan ke Biro Imigrasi Regional Tokyo melalui surat atau melalui sistem pemberitahuan elektronik Badan Layanan Imigrasi. Bahkan jika Anda membuat pemberitahuan ini, Anda tidak akan diberikan kartu tempat tinggal baru.

(1) Pemberitahuan afiliasi

Di antara penduduk jangka menengah hingga panjang, mereka yang status tempat tinggalnya adalah kualifikasi kerja seperti "Insinyur, Spesialis Humaniora, Layanan Internasional" (tidak termasuk "seni," "agama," dan "jurnalisme") atau kualifikasi studi seperti "belajar di luar negeri" akan berubah, menghilang, atau menarik (mengakhiri kontrak) dari institusi tempat mereka berada (perusahaan, sekolah, dll.). Jika terjadi transfer (penandatanganan kontrak baru), harap beri tahu kami dalam waktu 14 hari.

(2) Pemberitahuan pasangan

Jika penduduk jangka menengah hingga panjang yang status tempat tinggalnya adalah "Tinggal Rumah Tangga", "Pasangan Jepang", atau "Pasangan atau Anak dari Penduduk Tetap" bercerai atau menjanda oleh pasangannya, harap beri tahu kami dalam waktu 14 hari.

Pemeriksaan Tempat Tinggal

Dalam kasus berikut, Anda harus mengajukan permohonan dan menerima izin. Izin akan memakan waktu beberapa hari. Berkenaan dengan aplikasi di (1), (3), (4), dan (7) di bawah ini, jika disetujui, kartu tempat tinggal baru akan dikeluarkan untuk penduduk jangka menengah hingga panjang, dan paspor mereka tidak akan dicap (penduduk non-menengah hingga jangka panjang akan dicap di paspor mereka).

(1) Perubahan status tempat tinggal

Ketika Anda ingin mengubah status tempat tinggal Anda karena Anda memiliki tujuan baru yang berbeda dari tujuan tinggal Anda saat ini.

(Contoh: Ketika seorang pelajar internasional ingin bekerja di Jepang setelah lulus)

(2) Izin untuk terlibat dalam kegiatan selain yang diizinkan di bawah status tempat tinggal Jika Anda berniat menjalankan bisnis dengan pendapatan atau terlibat dalam kegiatan yang mendapatkan remunerasi selain yang diizinkan oleh status tempat tinggal Anda saat ini (dapatkan izin terlebih dahulu)

(3) Perolehan status tempat tinggal

Ketika orang asing atau orang Jepang yang lahir di Jepang yang menjadi orang asing di Jepang tinggal di Jepang selama lebih dari 60 hari (berlaku dalam waktu 30 hari sejak tanggal lahir atau tanggal menjadi orang asing)

(4) Perpanjangan masa tinggal

Ketika Anda ingin memperpanjang masa tinggal ini untuk melakukan kegiatan yang sama di luar

masa tinggal saat ini (aplikasi akan diterima dari 3 bulan sebelum tanggal kedaluwarsa masa tinggal)

(5) Sertifikat kelayakan untuk bekerja

Ini membuktikan kegiatan kerja seperti apa yang bisa dilakukan orang asing. Namun, apakah orang asing dapat terlibat dalam kegiatan ketenagakerjaan di Jepang ditentukan oleh jenis status tempat tinggal dan apakah orang asing memiliki izin untuk terlibat dalam kegiatan selain yang diizinkan di bawah status tempat tinggal, sehingga Sertifikat Kelayakan untuk Pekerjaan itu sendiri bukanlah izin bagi orang asing untuk terlibat dalam kegiatan ketenagakerjaan. Selain itu, itu tidak berarti bahwa orang asing tidak dapat terlibat dalam kegiatan ketenagakerjaan tanpa sertifikat kelayakan untuk bekerja.

(6) Izin masuk kembali

Jika Anda ingin meninggalkan Jepang sementara dalam masa tinggal yang diizinkan, Anda harus mendapatkan "izin masuk kembali" terlebih dahulu. Jika Anda menerima izin masuk kembali, Anda akan dibebaskan dari visa yang biasanya diperlukan ketika Anda kembali ke Jepang, dan Anda akan dianggap telah melanjutkan status tempat tinggal dan masa tinggal Anda sebelumnya. Masa berlaku maksimum izin masuk kembali adalah 5 tahun (6 tahun untuk penduduk tetap khusus).

Jika Anda memiliki paspor dan kartu tempat tinggal yang masih berlaku (atau sertifikat penduduk permanen khusus), Anda dapat menggunakan sistem "Izin Masuk Kembali Khusus" dalam waktu satu tahun setelah keberangkatan (atau sampai batas waktu tersebut jika masa tinggal kurang dari satu tahun setelah keberangkatan). Dalam kasus penduduk tetap khusus, jika Anda masuk kembali ke Jepang dalam waktu dua tahun setelah keberangkatan, Anda akan dianggap telah menerima izin masuk kembali.

(7) Izin tinggal permanen

Jika Anda ingin tinggal secara permanen di Jepang

2 Sistem Registrasi Penduduk Dasar

Pada tanggal 9 Juli 2012, Sistem Pendaftaran Penduduk Dasar untuk Penduduk Asing diluncurkan. Daftar Penduduk Dasar adalah daftar tempat tinggal penduduk yang berisi nama, tanggal lahir, jenis kelamin, alamat, dll., Untuk setiap rumah tangga, dan merupakan dasar untuk dokumen untuk menyediakan berbagai layanan administrasi.

Prosedur yang terkait dengan Sistem Pendaftaran Penduduk Dasar ditangani oleh kotamadya. Untuk detailnya, silakan hubungi pemerintah kota tempat Anda tinggal.

(1) Sertifikat Tempat Tinggal

Bagi mereka yang termasuk dalam empat kategori yang tercantum dalam tabel di bawah ini, kotamadya tempat Anda tinggal tersebut akan menyiapkan sertifikat tempat tinggal (tidak termasuk pengunjung jangka pendek seperti turis).

Salinan sertifikat tempat tinggal dapat dikeluarkan di loket kotamadya dan dapat digunakan untuk berbagai prosedur sebagai sertifikat sebagai pengganti sertifikat hal-hal yang tercantum pada kartu pendaftaran orang asing asli.

(1) Informasi yang sama seperti untuk orang Jepang

Nama, nama dan hubungan kepala rumah tangga, tanggal lahir, jenis kelamin dan gender, alamat, Jaminan Kesehatan Nasional dan Tahun Nasional Hal-hal yang berkaitan dengan uang, dll.

(2) Informasi tentang penduduk asing saja

Kebangsaan / wilayah, tanggal menjadi penduduk asing, informasi sesuai dengan masing-masing kategori dalam tabel di bawah ini

* Informasi seperti alamat, tempat lahir, pekerjaan, nomor paspor, dll. di negara tempat tempat kewarganegaraan berada, yang terdaftar di bawah Undang-Undang Pendaftaran Orang Asing, tidak akan dimasukkan dalam sertifikat tempat tinggal.

Kategori sasaran	Isi audiens target	Memperhatikan
Penduduk jangka menengah hingga panjang (Orang yang memenuhi syarat untuk penerbitan kartu tempat tinggal)	Warga negara asing selain mereka yang masa tinggalnya telah ditentukan 3 bulan atau kurang atau mereka yang memiliki status tempat tinggal untuk tinggal jangka pendek, diplomatik, atau tujuan resmi	<ul style="list-style-type: none"> • Status tempat tinggal pada kartu tempat tinggal, masa tinggal, tanggal berakhirnya masa tinggal, nomor kartu tempat tinggal • Harus merupakan penduduk jangka menengah hingga panjang
Penduduk Permanen Khusus (Orang yang memenuhi syarat untuk penerbitan Sertifikat Penduduk Permanen Khusus)	Penduduk tetap khusus sebagaimana didefinisikan oleh Undang-Undang Pengendalian Imigrasi dan Perlindungan Pengungsi.	<ul style="list-style-type: none"> • Nomor Sertifikat Penduduk Permanen Khusus pada Sertifikat Penduduk Permanen Khusus • Harus merupakan penduduk tetap khusus
Penerima suaka sementara atau Pemegang Izin Tinggal Sementara	Orang asing yang telah diberikan izin untuk mendarat untuk suaka sementara berdasarkan Undang-Undang Pengendalian Imigrasi, atau orang asing yang telah	<ul style="list-style-type: none"> • Periode pendaratan yang tertera pada izin suaka sementara atau masa tinggal sementara yang tertera pada izin tinggal sementara

Panduan Hidup untuk Orang Asing di Saitama

	mengajukan status pengungsi dan sementara diizinkan untuk tinggal di Jepang	• Anda harus menjadi izin suaka sementara atau pemegang izin tinggal sementara.
Tempat tinggal transisi sejak lahir atau Penduduk sementara karena kehilangan kewarganegaraan	Mereka yang menjadi orang asing karena kelahiran atau kehilangan kewarganegaraan Jepang (Anda dapat tinggal tanpa status tempat tinggal hingga 60 hari sejak tanggal terjadinya alasannya.)	Harus menjadi penduduk tetap karena kelahiran atau kehilangan kewarganegaraan

(2) Tata Cara Sistem Dasar Pendaftaran Penduduk

(1) Saat memasuki Jepang

Jika Anda memasuki Jepang dan terus tinggal di Jepang untuk waktu yang lama, harap beri tahu kotamadya tempat tinggal Anda dalam waktu 14 hari sejak tanggal Anda mulai tinggal di tempat tinggal baru.

(2) Saat Pindah Tempat Tinggal

Sebelum pindah, Anda harus memberi tahu kotamadya tempat Anda tinggal tentang pindah dan menerima sertifikat pindah.

Dalam waktu 14 hari sejak tanggal pindah, harap kirimkan sertifikat pindah ke kotamadya tempat Anda pindah dan beri tahu kotamadya untuk pindah.

(3) Saat meninggalkan Jepang

Jika Anda ingin meninggalkan negara itu, bahkan jika Anda telah memperoleh izin masuk kembali, pada prinsipnya, harap beri tahu kami untuk pindah.

(3) Kartu Pendaftaran Penduduk Dasar

Sistem My Number dimulai pada Januari 2016, dan penerbitan Kartu My Number baru dimulai.

Untuk alasan ini, penerbitan Kartu Pendaftaran Penduduk Dasar berakhir pada Desember 2015.

Namun, jika Anda sudah memiliki Kartu Pendaftaran Penduduk Dasar, Anda dapat menggunakannya hingga tanggal kedaluwarsa Kartu Pendaftaran Penduduk Dasar Anda.

Saat mendapatkan Kartu My Number, Anda perlu mengembalikan Kartu Registrasi Penduduk Dasar ke kotamadya tempat Anda tinggal, bahkan sebelum tanggal kedaluwarsa Kartu Registrasi Penduduk Dasar.

* Untuk informasi lebih lanjut tentang Kartu My Number, silakan merujuk ke "3 My Number System Mainambaa Seido".

3 Sistem My Number

Pada tanggal 5 Oktober 2015, sistem jaminan sosial dan nomor pajak (My Number) dimulai. My Number adalah 12 digit angka unik yang hanya dapat digunakan oleh satu orang. Diperlukan oleh kantor-kantor pemerintah dan tempat kerja untuk melaksanakan prosedur jaminan sosial dan pajak.

Nomor Saya diberikan kepada penduduk asing dengan sertifikat tempat tinggal serta penduduk Jepang.

(1) Prosedur untuk Sistem My Number

(1) Pemberitahuan Nomor Saya

Jika Anda mendaftar sebagai penduduk setelah 25 Mei 2020, Reiwa 2020, Anda akan menerima dokumen yang disebut "Pemberitahuan Nomor Individu" melalui pos di alamat yang tercantum pada sertifikat tempat tinggal yang dibuat oleh Sistem Daftar Penduduk Dasar.

Karena alasan ini, jika alamat pada sertifikat tempat tinggal berbeda dari tempat Anda sebenarnya tinggal, Anda mungkin tidak dapat menerima Pemberitahuan Nomor Individu. Dalam hal ini, silakan berkonsultasi dengan kantor kotamadya tempat sertifikat tempat tinggal Anda berada.

Surat Pemberitahuan Nomor Individu dikirim untuk memberi tahu Anda tentang Nomor Saya Anda.

Harap dicatat bahwa itu tidak dapat digunakan sebagai "dokumen untuk membuktikan Nomor Saya".

* "Kartu Pemberitahuan" telah diubah menjadi "Kartu Pemberitahuan Nomor Individu" mulai 25 Mei 2020 (tahun ke-2 Reiwa).

(2) Penggunaan My Number

Karena perlu untuk prosedur pajak seperti persiapan slip pajak pemotongan dan prosedur asuransi sosial, saya akan menunjukkan nomor saya kepada majikan. Selain itu, karena diperlukan untuk prosedur tunjangan kesejahteraan, Nomor Saya akan disajikan kepada kotamadya atau lembaga administrasi lainnya.

Selain itu, karena diperlukan untuk prosedur perpajakan seperti penyusunan catatan perundang-undangan, My Number dapat diberikan kepada perusahaan sekuritas dan perusahaan asuransi.

(2) Tindakan pencegahan untuk menangani My Number

Kecuali yang ditentukan oleh hukum, seperti prosedur yang berkaitan dengan jaminan sosial dan perpajakan, dilarang menggunakan atau mengumpulkan My Number orang lain. Harap jangan tunjukkan My Number Anda secara tidak perlu, kecuali diperlukan.

Selain itu, mendapatkan Nomor Saya orang lain dengan cara curang akan dikenakan hukuman berdasarkan hukum.

(3) Kartu My Number (Individual Number)

(1) Tujuan penggunaan Kartu My Number

Penduduk asing yang memiliki My Number dapat mengajukan permohonan penerbitan Kartu My Number. Selain nama, alamat, tanggal lahir, dan jenis kelamin yang tertera pada sertifikat tempat tinggal, Kartu My Number dapat digunakan sebagai kartu identitas resmi dengan foto wajah Anda dan My Number.

Selain itu, Kartu My Number adalah kartu IC dengan keamanan yang sangat baik dan dapat digunakan untuk melakukan prosedur administrasi seperti pengembalian pajak di Internet.

Selain informasi yang tertulis di muka Kartu My Number, hal-hal yang dicatat pada chip IC terbatas pada sertifikat elektronik yang digunakan untuk prosedur di Internet, dan informasi pribadi yang sangat pribadi seperti pendapatan tidak dicatat.

(2) Cara mengajukan permohonan penerbitan Kartu Nomor Perorangan

Panduan Hidup untuk Orang Asing di Saitama

Untuk menerima Kartu My Number, Anda dapat mendaftar melalui surat dengan melampirkan foto wajah Anda ke formulir aplikasi yang terlampir dalam "Formulir Pemberitahuan Nomor Individu" yang memberi tahu Anda tentang Nomor Saya Anda, atau Anda dapat mendaftar secara online menggunakan smartphone atau komputer.

Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi:



Meja Konsultasi / Pertanyaan

Nama	Nomor Telepon	Jam buka bagian penerima tamu	Bahasa pemandu
Nomor Saya Bebas pulsa yang komprehensif (Sistem Nomor Saya, Hal-hal yang berkaitan dengan Myna Portal, dll.)	0120-95-0178 (Bebas)	Hari kerja 9:30–20:00 Sabtu, Minggu, dan hari libur 9:30–17:30 *Penangguhan sementara penggunaan karena kehilangan, pencurian, dll. diterima 24 jam sehari, 365 hari setahun.	Jepang
Kartu My Number Dukungan bahasa asing (Sistem Nomor Saya, Portal Myna, dll.)	0120-0178-26 (Bebas)	Hari kerja 9:30–20:00 Sabtu, Minggu, dan hari libur 9:30–17:30 (Kecuali untuk liburan akhir tahun dan Tahun Baru 29 Desember ~ 3 Januari)	Inggris, Cina, Korea, Spanyol, Portugis Vietnam, Thailand, Indonesia, Bahasa tagalog, Nepal
Penghentian sementara penggunaan Kartu My Number, sertifikat elektronik, Kartu Pemberitahuan Nomor Individu, kartu pemberitahuan, atau Kartu My Number karena kehilangan atau pencurian	0120-0178-27 (Bebas)	24 jam *20:00–8:30 hari berikutnya hanya akan dihentikan sementara karena kehilangan atau pencurian smartphone yang dilengkapi dengan Kartu My Number dan sertifikat elektronik.	Inggris, Cina, Korea, Spanyol, Portugis
		9:00–18:00	Thai, Nepal, Indonesia, Vietnam Bahasa tagalog

Situs web yang menjelaskan sistem My Number

(Organisasi untuk Sistem Informasi Pemerintah Daerah, Situs Web Komprehensif Kartu My Number)

<https://www.kojinbango-card.go.jp/>

(Jepang, Inggris, Cina, Korea, Spanyol, Portugis)

* Pilih bahasa di sudut kanan atas layar.

4 Sistem lainnya

(1) Perolehan kewarganegaraan Jepang oleh orang asing

(1) Naturalisasi

Orang asing dapat mengajukan naturalisasi kepada Menteri Kehakiman dan mengambil kewarganegaraan Jepang jika Menteri Kehakiman menyetujuinya.

(2) Perolehan kewarganegaraan

Orang asing di bawah usia 18 tahun yang telah diakui oleh Jepang mereka setelah lahir, atau orang asing di bawah usia 18 tahun yang memiliki alamat di Jepang yang kehilangan kewarganegaraan mereka karena Jepang karena kegagalan mereka untuk mempertahankan kewarganegaraan Jepang mereka dapat memperoleh kewarganegaraan Jepang dengan menyerahkan "Pemberitahuan Akuisisi Kewarganegaraan" kepada Menteri Kehakiman.

(2) Pilihan kewarganegaraan

Mereka yang memiliki kewarganegaraan asing dan kewarganegaraan Jepang (kewarganegaraan ganda) harus memilih salah satu dari dua kewarganegaraan pada saat mereka mencapai usia 20 tahun (atau dalam waktu dua tahun sejak mereka menjadi kewarganegaraan ganda jika mereka menjadi kewarganegaraan ganda setelah berusia 18 tahun). Jika Anda tidak memilih dan membiarkannya apa adanya, Anda mungkin kehilangan kewarganegaraan Jepang Anda.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Aplikasi naturalisasi dan perolehan kewarganegaraan untuk orang asing yang tinggal di Prefektur Saitama ditangani oleh Divisi Kebangsaan Biro Urusan Hukum Regional Saitama.

Konsultasi hanya dengan perjanjian. Silakan hubungi terlebih dahulu untuk membuat janji.

Biro Urusan Hukum Regional Saitama, Divisi Kebangsaan

Nomor telepon: 048-851-1000 (utama) Nomor panggilan Navi "5" → "2"

Lokasi: Saitama No. 2 Legal Affairs General Building, 5-12-1 Saitama, Chuo-ku, Kota Saitama

Resepsionis: Senin hingga Jumat (kecuali hari libur) 9:00–17:00

Situs web yang menjelaskan prosedur kewarganegaraan (situs web Biro Urusan Hukum, Jepang)

https://houmukyoku.moj.go.jp/homu/static/goannai_index_kosekikokuseki.html

https://houmukyoku.moj.go.jp/saitama/category_00005.html (Situs web Biro Urusan Hukum Daerah Saitama, dalam bahasa Jepang)

(3) Sistem daftar keluarga

Jepang memiliki sistem pencatatan keluarga yang mendaftarkan dan secara resmi mengesahkan kelahiran, kematian, pernikahan, dan status individu lainnya. Orang asing mungkin juga perlu memberi tahu jika mereka menikah dengan orang Jepang. Hal-hal yang dilaporkan akan dicatat, disimpan, dan digunakan sebagai dokumen untuk membuktikan identitas orang tersebut.

Jenis Notifikasi	Ke mana harus pergi	
Akta kelahiran	Kota(Kabupaten)Kota/Desa	Batas waktu pemberitahuan dan

Pemberitahuan Kematian	Bagian Daftar Keluarga	dokumen yang akan diserahkan adalah tempat tinggal Anda Silakan hubungi kota, kelurahan, atau desa Anda.
Pendaftaran pernikahan		
Surat cerai		

Ketika Anda mengirimkan pemberitahuan tersebut, Anda juga perlu menyelesaikan prosedur di Badan Layanan Imigrasi atau kedutaan (konsulat) negara asal Anda. Untuk perinciannya, silakan hubungi Badan Layanan Imigrasi atau kedutaan (konsulat) negara asal Anda.

(4) Pendaftaran

Di Jepang, stempel biasanya digunakan sebagai pengganti tanda tangan. Stempel yang terdaftar di balai kota atau kantor kota atau desa disebut "segel terdaftar". Selain itu, dokumen yang membuktikan bahwa segel tersebut adalah segel terdaftar disebut "sertifikat pendaftaran segel". Di Jepang, ketika Anda menandatangani kontrak yang terkait dengan hak, Anda memerlukan stempel terdaftar atau sertifikat pendaftaran segel ini.

(1) Aplikasi untuk pendaftaran segel

Orang berusia 15 atau lebih tua yang tercatat dalam Daftar Penduduk Dasar (tidak termasuk mereka yang tidak memiliki kemampuan untuk membuat surat wasiat) Anda bisa melamar.

Banyak kotamadya menetapkan bahwa ukuran segel harus antara 8 mm dan 25 mm, tetapi ukurannya bervariasi tergantung pada kotamadya tempat Anda tinggal, jadi Anda perlu memeriksanya.

Nama pendaftar harus nama yang tertulis di sertifikat tempat tinggal (atau nama dan nama umum jika nama umum dicatat pada sertifikat tempat tinggal). Hanya satu segel yang dapat didaftarkan per orang.

Saat mengajukan pendaftaran segel, yang Anda butuhkan adalah kartu tempat tinggal dan segel untuk didaftarkan. Entri yang tidak menunjukkan semua atau sebagian dari nama atau nama umum, atau yang terbuat dari karet atau bahan lain yang mudah rusak, tidak dapat didaftarkan.

Pendaftaran segel terdaftar di kotamadya tempat Anda tinggal. Jika Anda pindah ke kotamadya lain, Anda harus mendaftar lagi.

(2) Sertifikat pendaftaran segel

Saat Anda mengajukan permohonan pendaftaran segel, sertifikat pendaftaran segel akan dikeluarkan.

Saat mengajukan "Sertifikat Pendaftaran Segel", sertifikat pendaftaran segel ini diperlukan.

Bab 2

Jika Terjadi Keadaan Darurat atau Bencana, Pencegahan Kejahatan dan Keselamatan Lalu Lintas



Maskot Prefektur Saitama, Cobaton

- 1 Informasi kontak darurat
- 2 Peraturan lalu lintas di Jepang
- 3 Kecelakaan Lalu Lintas
- 4 Tindakan pencegahan kejahatan
- 5 Dukungan Korban Kejahatan dll.
- 6 Bencana alam

1 Informasi kontak darurat

(1) **Kebakaran, sakit mendadak, cedera, dll. - No. 119** Goresan, cedera, dll.

Untuk memanggil truk pemadam kebakaran atau ambulans, hubungi **119. Saat telepon terhubung, beri tahu mereka apakah itu kebakaran atau keadaan darurat**, detail kecelakaan, dll., Dan berikan alamat tempat kejadian, nama benda besar di dekat lokasi, dan nama serta nomor telepon penelepon.

Jika Anda menggunakan ambulans, transportasi ke institusi medis tidak dikenakan biaya, tetapi Anda akan bertanggung jawab atas biaya perawatan di institusi medis tersebut. Bawalah kartu asuransi kesehatan Anda dan uang tunai yang Anda butuhkan.

Ambulans adalah untuk orang-orang yang perlu diangkut ke rumah sakit segera, seperti cedera atau penyakit mendadak. Kecuali dalam keadaan darurat, silakan gunakan taksi. Jika Anda tidak tahu rumah sakit mana yang harus dituju, Konsultasi Telepon Darurat Prefektur Saitama (#7119 atau 048-824-4199) memberikan panduan 24 jam tentang institusi medis (tidak termasuk kedokteran gigi, bedah mulut, dan psikiatri). (Ini tersedia dalam bahasa Jepang.)

Selain itu, pemadam kebakaran memperkenalkan perusahaan transportasi pasien swasta (dengan biaya) yang disertifikasi oleh Departemen Pemadam Kebakaran yang dapat digunakan untuk penerimaan, pemulangan, dan kunjungan rumah sakit.

Contoh panggilan 119

Jika terjadi kebakaran: "Ada api."

Dalam keadaan darurat: "Ambulans, tolong."

"Ada orang yang terluka dalam kecelakaan lalu lintas (khususnya, seperti terjepit)."

"Ambulans, tolong."

"Ada penyakit mendadak (misalnya, tidak sadar, spesifik)."

Depan

Tempat: "Lokasinya adalah ○○ kota ○○, dan nomor teleponnya adalah 000-0000-0000. Ada ○
○ di dekatnya. "

Informasi informan: "Nama saya ○○."

(2) Polisi - 110 Keisatsu

Ketika Anda menjadi korban kejahatan, menyebabkan kecelakaan lalu lintas, atau segera menelepon polisi,

Hubungi 110. Ketika Anda mendapat telepon, pertama-tama beri tahu mereka apakah itu insiden atau kecelakaan lalu lintas, jika ada yang terluka, kapan itu terjadi (berapa menit yang lalu), di mana itu (alamat tempat kejadian atau objek yang menarik), dan apa yang terjadi pada pelaku (pihak lain). Setelah itu, petugas polisi akan mengajukan pertanyaan sesuai urutan nama informan dan nomor telepon yang Anda gunakan, jadi tolong jawab dengan tenang.

Contoh panggilan 110

Insiden atau kecelakaan: "Saya adalah korban penjambretan (menyambar), tidak ada yang terluka."

Jam berapa itu terjadi: "Sekitar 3 menit yang lalu."

Di mana lokasinya: "Ini nomor jalan, dan ada kantor pos di dekatnya."

Apa yang terjadi pada pelakunya: "Kedua pria yang mengendarai sepeda motor berwarna XX melarikan diri ke arah Stasiun XX."

Informasi informan: "Nama saya ___"

(3) Laporkan dari telepon umum (gratis dalam keadaan darurat)

(1) Telepon umum warna hijau

Jika ponsel Anda memiliki tombol darurat berwarna merah

: Angkat telepon dan tekan tombol panggilan darurat merah. Kemudian nomor **110 atau 119**

Panggil

Jika ponsel Anda tidak memiliki tombol darurat berwarna merah

: Angkat telepon dan **hubungi 110 atau 119.**

(2) Telepon umum abu-abu (telepon umum digital): Angkat telepon dan **hubungi 110 atau 119.**

(4) Aplikasi 100, E-mail/Faks 110

Bagi yang mengalami disabilitas pendengaran atau kesulitan untuk menghubungi 110, dapat melapor ke polisi secara laporan teks atau gambar dengan menggunakan smartphone dan lain-lain.

(1) Sistem Aplikasi 100: Download aplikasi dengan mencari kata “110 番アプリ (Aplikasi 110)”

(2) E-mail 110 <http://saitama110.jp/>

(3) FAX 110 0120-264-110 (layanan telepon gratis)

2 Peraturan lalu lintas di Jepang

(1) Aturan Lalu Lintas Dasar:

- Pejalan kaki mengemudi di sebelah kanan, dan kendaraan seperti mobil dan sepeda mengemudi di sebelah kiri.
- Dalam pejalan kaki dan kendaraan, pejalan kaki memiliki prioritas.
- Patuhi lampu lalu lintas, rambu-rambu jalan, dll.
- Ketika diperintahkan oleh petugas polisi, silakan ikuti.

(2) Aturan dasar untuk pejalan kaki

- Di jalan di mana trotoar dan jalan raya terpisah, pastikan untuk berjalan di trotoar.
- Di mana tidak ada trotoar atau jalur pinggir jalan, berjalanlah di sisi kanan jalan.
- Silakan ikuti lampu lalu lintas di persimpangan lampu lalu lintas.
- Di penyeberangan pejalan kaki di mana tidak ada lampu lalu lintas, angkat tangan Anda untuk menunjukkan niat Anda untuk menyeberang.
- Lihatlah ke kiri dan kanan dengan hati-hati dan pastikan cukup aman sebelum menyeberang jalan.
- Di malam hari, kenakan bahan reflektif dan kenakan pakaian cerah.

(3) Aturan dasar sepeda

- Secara hukum, sepeda adalah kendaraan ringan, jadi pada prinsipnya, Anda harus mengemudi di sisi kiri jalan.
- Sebagai pengecualian, saat mengemudi di trotoar, pejalan kaki harus memiliki prioritas dan bergerak perlahan di dekat jalan.
- Bahkan jika Anda bisa lewat di trotoar, tolong prioritaskan pejalan kaki dan bergerak perlahan di dekat jalan.
- Di persimpangan, pastikan untuk mematuhi lampu lalu lintas dan rambu berhenti, dan periksa keamanan lingkungan Anda sebelum lewat.
- Nyalakan lampu di malam hari.
- Minum dan mengemudi dilarang.
- Silakan coba pakai helm.
- Silakan ambil asuransi kerusakan sepeda, dll.

* Di Prefektur Saitama, adalah wajib untuk mengambil asuransi kerusakan sepeda dengan peraturan.

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0311/jitensya/jitensyajyourei.html>

(4) Aturan dasar mobil

- Orang yang tidak memiliki SIM tidak diperbolehkan mengemudi.
- Orang yang minum alkohol tidak boleh mengemudi.
- Pastikan untuk mengenakan sabuk pengaman tidak hanya di kursi pengemudi, tetapi juga di kursi penumpang depan dan belakang.
- Saat membawa anak berusia di bawah 6 tahun, pastikan untuk menggunakan kursi anak.
- Selalu kenakan helm saat mengendarai sepeda motor.
- Saat senja, nyalakan lampu lebih awal.
- Tidak mungkin mengemudi sambil menggunakan ponsel.
- Saat melewati pejalan kaki, Anda harus menjaga jarak aman atau berjalan perlahan.

(5) Aturan untuk Sepeda Bermotor Kecil Tertentu

- Hanya mobilitas listrik yang memenuhi standar yang diakui sebagai sepeda bermotor kecil tertentu, dan sisanya adalah sepeda bermotor umum.
- Plat nomor harus dipasang.
- Wajib mendaftarkan dalam asuransi tanggung jawab kompensasi kerugian kendaraan “*Jibaiseki-hoken*” (asuransi kooperatif).
- Orang di bawah usia 16 tahun tidak diperbolehkan mengemudi.
- Orang yang minum alkohol tidak boleh mengemudi.

3 Kecelakaan –Lalu Lintas

(1) Dalam hal terjadi –kecelakaan lalu lintas,

- (1) Jika seseorang terluka, berikan pertolongan pertama dan **panggil ambulans dengan menelepon 119**. ambulans, dll. Kami akan memberikan pertolongan pertama sampai kedatangan tiba.
- (2) Pindah ke tempat yang aman, **hubungi 110, panggil petugas polisi, dan ikuti instruksi petugas**.
- (3) Konfirmasikan nama, alamat, nomor telepon, nomor SIM, nomor lisensi mobil, perusahaan asuransi dan jenis asuransi pihak lain, dll.
- (4) Jika ada saksi, konfirmasikan informasi kontak mereka.
- (5) Hubungi perusahaan asuransi mobil Anda.
- (6) Segera cari pertolongan medis.

(2) Konsultasi kecelakaan lalu lintas

Di Pusat Konsultasi Kecelakaan Lalu Lintas Saitama, konsultasi dalam bahasa Jepang tentang cara menyelesaikan kecelakaan lalu lintas, cara mengklaim klaim asuransi, perhitungan kompensasi, dll. tersedia Senin ~ Jumat 9:00–12:00 dan 13:00–17:00 (resepsionis hingga 16:30) Saya akan. Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Pusat Konsultasi Kecelakaan Lalu Lintas.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama Organisasi	Nomor Telepon	Alamat	Jam buka bagian penerima tamu
Pusat Konsultasi Kecelakaan Lalu Lintas Saitama	048-830-2963	Gedung Pemerintah Prefektur Saitama 2 Lantai 1 Pusat Konsultasi Warga Prefektur Takasago, Urawa-ku, Kota Saitama 3-15-1	Senin ~ Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru) 9:00–12:00 13:00–17:00 *Resepsi konsultasi sampai pukul 16:30

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0311/soudankyuhu/koutuujikosoudan.html>

4 Tindakan pencegahan kejahatan

(1) Pencurian –Sepeda

- (1) Pastikan untuk mengunci sepeda Anda saat memarkirnya di rumah.
- (2) Pastikan untuk mengunci pintu bahkan untuk waktu yang singkat.
- (3) Pasang kunci kawat untuk menjadikannya dua kunci.
- (4) Jika Anda memiliki sepeda, silakan daftarkan untuk pencegahan kejahatan.

(2) Perampokan Akisu

- (1) Pastikan untuk mengunci pintu saat Anda berada di rumah atau bahkan jika Anda keluar untuk waktu yang singkat.
- (2) Pintu dan jendela harus memiliki setidaknya dua kunci, seperti dengan menggunakan kunci tambahan.

(3) Menyambar Penjambretan

- (1) Pasang penutup anti menyambar penjambretan ke keranjang sepeda.
- (2) Saat berjalan, harap bawa tas Anda di seberang jalan.
- (3) Saat mengoperasikan ponsel atau smartphone, mendengarkan musik dengan earphone tolong jangan "berjalan sambil berjalan" karena akan mengurangi perhatian Anda terhadap lingkungan Anda.
- (4) Waspada terhadap sepeda motor dan sepeda yang mendekat dari belakang.

(4) Keselamatan –dan Keamanan anak

Orang tua harus berulang kali menginstruksikan anak-anak mereka untuk:

- (1) Jangan sendirian.
- (2) Jangan mengikuti orang yang tidak Anda kenal.
- (3) Meminta bantuan dengan suara keras.
- (4) Beri tahu orang-orang di rumah dengan siapa Anda akan bermain, di mana dan sampai jam berapa.

(5) Keselamatan –Wanita

- (1) Pada malam hari, ambil jalan yang cukup terang dengan banyak lalu lintas, dan waspada terhadap lingkungan Anda, seperti melihat ke belakang dari waktu ke waktu.
- (2) Bawalah bel pengaman di bagian luar tas yang dapat langsung digunakan.
- (3) Jaga pintu depan dan jendela Anda terkunci saat Anda berada di rumah.
- (4) Saat mengoperasikan ponsel atau smartphone, mendengarkan musik dengan earphone harap menahan diri dari "berjalan sambil berjalan" karena sangat berbahaya, seperti menunda deteksi

orang yang mencurigakan.

"Buku Pegangan Pengembangan Kota Pencegahan Kejahatan"

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0311/bouhanjyohou/index.html>

5 Dukungan –Korban Kejahatan dll.

(1) Jika Anda adalah korban dari suatu insiden atau kecelakaan

Korban kejahatan, keluarga mereka, dan keluarga yang berduka menderita tidak hanya dari kerusakan langsung seperti kehilangan nyawa (kehilangan anggota keluarga), cedera, dan pencurian properti, tetapi juga dari gangguan mental dan fisik, kesulitan keuangan karena biaya pengobatan, kehilangan pekerjaan, perubahan pekerjaan, dll., Tanggapan tak berperasaan dari orang-orang di sekitar mereka, beban mental dan waktu yang terkait dengan penyelidikan dan persidangan, dan berbagai masalah yang muncul setelah kerusakan.

(2) Tanggapan Komprehensif: Sogokitai Madoguchi

Sai no Kuni Crime Victim One-Stop Support Center adalah pusat dukungan tiga atap untuk Prefektur Saitama, Polisi Prefektur Saitama, dan Pusat Bantuan Korban Kejahatan Saitama, yang terletak di Gedung Pemerintah Bersama Musashi Urawa di lantai 3 Menara Ramza. Kami menanggapi konsultasi dari korban kejahatan dan keluarga mereka, dan beberapa layanan dukungan dapat digunakan di satu tempat. Konsultasi tidak dipungut biaya dan kerahasiaan dijaga dengan ketat.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama Organisasi	Nomor Telepon	Alamat	Jam buka bagian penerima tamu
Pusat Dukungan Satu Atap Korban Kejahatan Aya no Kuni	0120-735-001 atau 048-862-0001	Numakage, Minami-ku, Kota Saitama 1-10-1 Ramza Tower Lantai 3 (Gedung Pemerintah Bersama Musashi Urawa)	8:30–17:15 Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan hari libur)
Divisi Pencegahan Kejahatan Prefektur Saitama dan Keselamatan Lalu Lintas	048-710-5036		8:30–17:15 Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan hari libur)
Kantor Dukungan Korban Kejahatan Polisi Prefektur Saitama	0120-381-858		8:30–17:15 Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan hari libur)
Asosiasi Kepentingan Umum Berbadan Hukum Pusat Bantuan Korban Kejahatan Saitama	048-865-7830		8:30–17:00 Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan hari libur)

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0311/hanzaihigaisya/soudanmadoguchigaishoni.html>



(3) Ketika Anda menjadi korban kejahatan seksual

~Iris Hotline, saluran konsultasi untuk korban kejahatan seperti kekerasan seksual~

Kami menanggapi konsultasi dari orang-orang yang telah menjadi korban kejahatan seksual dan kekerasan seksual tanpa memandang gender dan keluarga mereka.

Konselor yang secara hukum rahasia akan menanggapi permintaan Anda, sehingga Anda dapat berkonsultasi dengan tenang. konsultasi telepon,

Konsultasi web, online (Zoom (diperlukan reservasi)), konsultasi wawancara, konsultasi institusi medis, dukungan petugas,

Anda dapat menerima nasihat hukum dan dukungan lainnya.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama Organisasi	Nomor Telepon	Tempat tinggal	Jam buka bagian penerima tamu
Jalur Konsultasi Kekerasan Seksual dan Korban Kejahatan Lainnya Iris Hotline	#8891 0120-31-8341 atau 048-839-8341	Saitama-shi, Minami-ku, Numakage, 1-10-1 Ramza Tower Lantai 3 (Gedung Pemerintah Bersama Musashi Urawa)	24 jam sehari, 365 hari setahun

URL: <https://www.svsc8080.jp/iris/>

6 Bencana alam

(1) Gempa bumi

Jepang adalah negara yang rawan gempa bumi. Jika terjadi gempa bumi besar, furnitur dapat jatuh dan menyebabkan cedera, air dan gas dapat terputus, dan bahan makanan serta kebutuhan sehari-hari mungkin tidak dapat dibeli. Dalam keadaan darurat, perlu untuk melakukan tindakan pencegahan bencana dengan keluarga Anda terlebih dahulu.

<10 tips pencegahan bencana jika terjadi gempa bumi besar>

- 1 Persiapan di muka [Langkah-langkah untuk mencegah furnitur jatuh atau jatuh, cara menghubungi anggota keluarga dan tempat pertemuan, cara mengungsi dan ke mana harus mengungsi, persiapan **barang yang akan dibawa keluar jika terjadi keadaan darurat** *, dll.]
- 2 Pertama-tama, pastikan keselamatan Anda (bersembunyi di bawah meja atau meja yang kokoh, dll., Dan lindungi kepala Anda dengan kain duduk)
- 3 Cepat padamkan api dan matikan katup gas utama (dalam kasus getaran besar, tinggalkan api dan nyalakan api setelah guncangan mereda)
- 4 Buka pintu dan amankan pintu keluar
- 5 Jangan terburu-buru keluar
- 6 Jika kebakaran terjadi, tenanglah dan padamkan api (panggil tetangga Anda dengan suara keras, bekerja sama satu sama lain, dan cobalah memadamkan api pada awalnya)
- 7 Jauhi pagar dan mesin penjual otomatis
- 8 Waspadalah terhadap pecahan kaca di dalam ruangan
- 9 Kerja sama dalam penyelamatan dan bantuan darurat
- 10 Mengumpulkan Informasi yang Tepat

* **Item darurat:** Obat-obatan, kotak pertolongan pertama, air minum, makanan darurat, pengisi daya ponsel cerdas, radio portabel / baterai cadangan, lampu depan (senter), helm, pisau utilitas, handuk, sarung tangan, tali, kertas tisu, toilet portabel, tisu basah, masker, kantong plastik, kantong plastik, koran, perlengkapan hujan, Sepatu atletik (kaus kaki)

* Barang-barang lain untuk disiapkan sesuai dengan kebutuhan diri sendiri dan keluarga

- (1) "Keyakinan dalam Gempa Bumi" (situs web Pusat Sains Pencegahan Kebakaran dan Bencana)

Kami telah memposting pamflet yang merangkum apa yang harus dilakukan dalam persiapan untuk gempa bumi dan bagaimana bertindak jika terjadi gempa bumi. (Jepang, Inggris, Cina, Korea, Vietnam, Portugis)

URL:<https://www.bousai-kensyu.com/knowhow/pamphlet01/>

- (2) Persiapan di rumah (situs web Polisi Prefektur Saitama)

"Lembar pemeriksaan keselamatan untuk rumah saya", "Tips untuk mengurangi kerusakan akibat

gempa", dan "Persiapan gempa" diposting. (Jepang, Inggris, Cina, Korea, Spanyol, Portugis, Tagalog, Vietnam, Arab, Urdu, Thailand, Turki, Melayu)

URL-: <http://www.police.pref.saitama.lg.jp/g0050/kurashi/earthquake-foreigner.html>

(2) Taifu

Topan yang terjadi dari musim panas ke musim gugur disertai angin kencang dan hujan lebat, menyebabkan kerusakan besar. Bersihkan atau perkuat apa pun di sekitar rumah yang bisa tertiuip angin terlebih dahulu. Juga, pastikan Anda memiliki senter, lilin, radio portabel, baterai ekstra, dan pengisi daya ponsel cerdas jika listrik padam.

Silakan periksa peta bahaya kotamadya Anda untuk memeriksa risiko bencana rumah Anda dan lokasi pusat evakuasi.

Ketika risiko bencana meningkat karena pendekatan topan, informasi evakuasi akan dikeluarkan oleh kotamadya Anda menggunakan tingkat peringatan. Jika Anda perlu mengungsi di Alert Level 3, seperti orang tua, harap evakuasi semua orang di Alert Level 4.

(3) Pusat evakuasi jika terjadi bencana

Bagi mereka yang harus mengungsi dari rumah mereka karena bencana, setiap kotamadya menunjuk bangunan besar seperti sekolah sebagai pusat evakuasi jika terjadi bencana. Untuk informasi tentang di mana pusat evakuasi terdekat berada, silakan hubungi Bagian Pencegahan Bencana di kantor kotamadya setempat. Selain itu, beberapa kota mendistribusikan peta yang menunjukkan pusat-pusat evakuasi.

(4) Penyiaran Bahasa Asing Jika Terjadi Bencana

Ketika bencana terjadi, informasi tentang kerusakan dan bantuan disiarkan dalam bahasa Inggris dan bahasa lainnya.

Radio: Inter FM897 89.7MHz, NHK 2nd 693kHz

TV: Audio sekunder NHK General Television Channel 1

Audio alternatif saluran satelit 1 dan 2

(5) Pesan Bencana NTT Tekan "171" NTT

Ketika bencana terjadi, komunikasi ke daerah yang terkena dampak terkonsentrasi, sehingga sulit untuk terhubung ke telepon. Dalam kasus seperti itu, Disaster Message Dial dapat memfasilitasi konfirmasi keselamatan dan komunikasi antara anggota keluarga. **Jika Anda menekan "171" tanpa kode area**, Anda dapat merekam dan memutar ulang apa yang ingin Anda hubungi dengan cara yang sederhana. Untuk informasi tentang cara menggunakan layanan ini, silakan merujuk ke situs web NTT Jepang.

URL: <https://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/index.html> (Jepang)

<https://www.ntt-east.co.jp/en/saigai/voice171/> (Inggris)

Selain itu, perusahaan telepon seluler juga memiliki layanan papan pesan, dan ada juga halaman dalam bahasa Inggris.

docomo

<http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi> (Minggu)

<http://dengon.docomo.ne.jp/Etop.cgi> (Inggris)

AU

<http://dengon.ezweb.ne.jp/> (hari)

<http://dengon.ezweb.ne.jp/E/service.do> (Inggris)

SoftBank /YMOBILE

<http://dengon.softbank.ne.jp/pc-1> (Minggu)

<http://dengon.softbank.ne.jp/pc-e1.jsp> (Inggris)

(6) Pengumpulan informasi

(1) Situs Portal Pencegahan Bencana Prefektur Saitama (situs web Prefektur Saitama)

Jika terjadi bencana di prefektur, informasi tentang evakuasi, status kerusakan, dan status respons prefektur akan diposting di "Situs Portal Pencegahan Bencana Prefektur Saitama".

Anda dapat melihatnya tidak hanya dari komputer Anda, tetapi juga dari ponsel Anda.

Silakan gunakan sebagai sarana untuk mendapatkan informasi pencegahan bencana.

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/theme/anzen/index.html>

(2) Informasi tentang Bantuan Bencana untuk Penduduk Asing (Situs Web Asosiasi Otoritas Lokal untuk Hubungan Internasional)

Website ini merupakan referensi untuk mengumpulkan dan menyebarluaskan informasi tentang dukungan bencana bagi penduduk asing dan informasi yang berkaitan dengan dukungan bencana. Selain itu, tautan ke kegiatan bantuan bencana dan kegiatan pencegahan bencana untuk penduduk asing di setiap wilayah, serta kegiatan dukungan oleh penduduk asing, juga dipasang.

URL: <https://www.clair.or.jp/j/multiculture/tagengo/saigai.html>

(3) Tanggapan terhadap Bahan Radioaktif, dll. (situs web Divisi Kebijakan Lingkungan Prefektur Saitama)

Prefektur ini secara teratur mengukur dan memeriksa efek dosis radiasi dan zat radioaktif di udara, air keran, makanan, dll. Hasil tes diposting di situs web prefektur (juga terkait dengan meja konsultasi kesehatan).

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0501/housyasen-sokuteikekka.html>

(7) Kesiapsiagaan Bencana

- (1) Setiap kotamadya di prefektur melakukan berbagai latihan bencana sebagai persiapan untuk bencana seperti gempa bumi. **Informasi tentang latihan bencana di mana penduduk asing dapat berpartisipasi diposting di situs web prefektur.**

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/gaikokujinbosaikunren.html>

- (2) "Set Percakapan Pusat Evakuasi" (Lembar Percakapan Pusat Evakuasi, Kuesioner untuk Korban Bencana Asing) diposting di situs web prefektur untuk **memungkinkan komunikasi sederhana antara staf dan korban bencana asing** di pusat-pusat evakuasi.

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/hinanjokaiwa.html>

- (3) Selebaran yang merangkum persiapan yang mudah dimasukkan di rumah diposting di situs web prefektur. Silakan gunakan untuk mempersiapkan bencana. (Inggris, Cina, Korea, Vietnam)

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0401/library-info/20190801itsumo.html>

(8) Langkah-langkah terhadap heat stroke

Heat stroke disebabkan oleh kontak yang terlalu lama dengan lingkungan yang panas. Jika Anda mengalami gejala seperti pusing, kepala ringan, sakit kepala, mual, atau kejang, stroke panas dicurigai. Jika Anda mencurigai serangan panas, evakuasi ke tempat yang dingin dan konsultasikan dengan institusi medis.

Berhati-hatilah untuk tidak menderita heat stroke dengan menggunakan AC dengan baik di dalam ruangan dan sering mengisi air.

5 poin untuk mencegah heat stroke

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0704/netsuchusyo/5point-e.html>

(Belajar bahasa Jepang, Inggris, Cina, Portugis, Spanyol, Korea)

Bab3

Tempat Tinggal



Maskot Prefektur Saitama, Cobaton

- 1 Perumahan Sewa Swasta
- 2 Perumahan Sewa Umum
- 3 Pindah Rumah
- 4 Membeli Real Estate

1 Perumahan Sewa Swasta

Saat mencari perumahan sewa swasta (rumah kontrakan, apartemen), tanyakan kepada agen real estate di area tempat Anda ingin tinggal. Setelah Anda mencari rumah yang ingin ditinggali, melanjutkan membuat kontrak dengan pemberi sewa. Hal terpenting adalah memahami adat istiadat kehidupan di Jepang dengan baik agar dapat menjalani kehidupan dengan lancar setelah pindah.

"Cara menyewa rumah, peraturan saat tinggal"

(Situs web Divisi Hubungan Internasional, Prefektur Saitama: Bahasa Jepang, Inggris, Cina, Spanyol, Portugis)

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/sumaisupport.html>

(1) Detail mengenai Perumahan Sewa

Biaya sewa dan biaya pengelolaan	<ol style="list-style-type: none">1. Biaya sewa dibayarkan di muka setiap bulan.2. Selain biaya sewa, membayar biaya pengelolaan dan biaya fasilitas untuk area umum.
Cara menyatakan ukuran dan tata letak rumah	<ol style="list-style-type: none">1. Ukuran rumah dinyatakan dalam istilah seperti "luas eksklusif XX m2." Hal ini menggabungkan toilet, kamar mandi, dapur dan lain-lain juga selain luas kamar.2. Ukuran sebuah ruangan dinyatakan dengan jumlah tikar <i>tatami</i> yang diletakkan di lantai. Satu tikar <i>tatami</i> sekitar 1.6 m2.3. Kamar digambarkan sebagai kamar bergaya Jepang (<i>wa-shitsu</i>) atau kamar bergaya Barat (<i>yo-shitsu</i>). Istilah DK (area ruang makan + dapur) dan LDK (ruang tamu + area ruang makan + dapur) juga sering digunakan.4. Ukuran rumah atau tanah terkadang dinyatakan dalam satuan <i>tsubo</i>. Satu <i>tsubo</i> adalah sekitar 3.3m2.

Fasilitas	1. Tersedia fasilitas listrik, air dan gas, tetapi penghuni harus melakukan prosedur yang diperlukan saat mulai menggunakannya. 2. Biasanya, tidak ada perlengkapan lampu di kamar, kompor gas, oven, furnitur, dll. Diperlukan menyiapkan sendiri untuk barang yang Anda butuhkan.
Kemudahan transportasi	Ditulis cantumkan seperti "XX menit dari stasiun terdekat." (Contoh: 15 menit dengan jalan kaki dari Stasiun Urawa)

(2) Sebelum Menandatangani Kontrak Sewa Menyewa

Pada saat menyewa rumah atau apartemen, harus menandatangani kontrak. Hal ini disebut kontrak sewa. Perjanjian dalam kontrak sewa adalah perjanjian secara jelas untuk mendefinisikan hak dan kewajiban antara pemberi sewa dan penyewa.

Menandatangani kontrak berarti Anda telah menyetujui apa yang tertulis di dalamnya dan Anda wajib mematuinya. Bacalah dengan baik dan mintalah untuk dijelaskan isinya. Hal yang penting adalah memahami apa yang tertulis di dalam kontrak sebelum menandatangani.

Pada saat menandatangani kontrak, diperlukan untuk salinan registrasi penduduk, Zairyu Card, surat keterangan pendapatan, penjamin atau surat persetujuan, dan surat keterangan cap sah, dll.

(3) Jenis Kontrak Sewa Menyewa

Kontrak sewa biasa	Pada prinsipnya apabila masa kontrak berakhir maka kontrak yang sama akan diperbaharui (dilanjutkan). Saat menandatangani kontrak, ada kemungkinan dikenakan biaya perpanjangan kontrak atau komisi untuk perpanjangan.
Kontrak sewa jangka waktu tertentu	Setelah masa kontrak berakhir, kontrak yang sama tidak bisa diperpanjang. Tetapi dapat mengontrak ulang (membuat kontrak baru) untuk menyewa rumah/kamar yang sama. Saat kontrak ulang, membayar komisi, dll.

(4) Biaya yang Diperlukan saat Kontrak

Biaya sewa	Membayar biaya sewa di muka untuk bulan berikutnya pada bulan sebelumnya. Karena itu pada awalnya harus membayar untuk 2 bulan sewa yang bulan sebelum pindah dan bulan berikutnya. Biasanya biaya sewa transfer dari bank.
Deposit	Saat penyewa menandatangani kontrak sewa, menitip uang sebesar 1 hingga 3 bulan biaya sewa kepada pemilik rumah sebagai jaminan biaya sewa. Uang ini digunakan untuk menutup biaya perbaikan jika penyewa pindah ke rumah baru tidak membayar biaya sewa, atau jika penyewa merusak atau mengotori rumah saat tinggal. Uang ini akan dikembalikan jika masih ada sisanya.
Biaya tanda terima kasih	Biaya ini adalah uang yang dibayarkan kepada pemilik rumah sebagai tanda terima kasih saat menandatangani kontrak. Biasanya jumlah ini sebesar 1

Panduan Hidup untuk Orang Asing di Saitama

	hingga 2 bulan biaya sewa. Uang tanda terima kasih ini tidak akan dikembalikan.
Komisi	Biaya ini adalah biaya yang dibayarkan kepada agen real estate sebagai komisi. Biasanya biaya ini dibagi rata antara pemilik rumah dan penyewa, akan tetapi pembagiannya dapat diubah jika masing-masing pihak telah menyetujui.

(5) Perhatian

Penjamin	Biasanya diperlukan penjamin pada saat mengajukan permohonan tinggal. Jika tidak ada penjamin, ada kemungkinan dapat menggunakan perusahaan penjamin, untuk itu silakan berkonsultasi dengan agen real estate.
Pembayaran biaya sewa	Harus membayar biaya sewa untuk bulan berikutnya pada tanggal yang ditentukan dalam kontrak.
Penghuni selain penyewa	Tidak diperbolehkan membiarkan orang di luar keluarga Anda tinggal bersama tanpa izin dari pemilik rumah.
Dilarang untuk menyewakan lagi ke pihak lain	Dilarang sewakan lagi seluruh atau sebagian rumah Anda kepada siapa pun.
Renovasi dan perombakan	Saat Anda ingin merenovasi atau menata ulang ruangan, diperlukan mendapatkan izin dari pemiliknya.
Mengakhiri kontrak	Jika Anda ingin mengakhiri sewa di tengah periode kontrak, harus memberi tahu kepada pemilik rumah secepatnya. Jika pindah rumah tanpa pemberitahuan atau memberi tahu secara mendadak, Ada kemungkinan tidak dikembalikan uang deposit.
Persyaratan saat penyelesaian kontrak	Ada kemungkinan tidak dikembalikan uang deposit atau ditagih biaya pembersihan rumah yang mahal pada saat menyelesaikan kontrak. Tentukanlah sebelum menandatangani kontrak, mengenai biaya yang harus dibayar saat menyelesaikan kontrak.
Hewan peliharaan	Biasanya pemilik rumah tidak mengizinkan untuk memelihara hewan. Jika Anda ingin memelihara hewan peliharaan, tanyakan kepada agen real estate sebelum menandatangani kontrak untuk memastikan bahwa di dalam kontrak telah ditulis “diizinkan memelihara hewan peliharaan” atau tidaknya.



Meja Konsultasi, Kontak Informasi

Mencari Agen Real Estate yang dapat Membantu Mencari Rumah

Situs Web	URL
Jaringan Dukungan Keamanan Perumahan Prefektur Saitama (Daftar kantor pendukung perumahan sewa yang dapat diandalkan)	https://www.sasn.jp/search/

Konsultasi mengenai Kontrak Sewa Menyewa

Hal yang bisa Dikonsultasikan	Tempat Berkonsultasi	Nomor Telepon	Jam Operasional (Kecuali libur nasional, libur akhir tahun dan tahun baru)
<ul style="list-style-type: none"> • Kontrak sewa • Masalah pada saat tinggal, pindah 	Kantor Penyediaan Perumahan Prefektur Saitama Plaza Konsultasi Perumahan	048-658-3017	Hari Senin - Minggu (Setiap hari, kecuali libur akhir tahun dan tahun baru) 10:00–18:00
	Asosiasi Transaksi Real Estate Prefektur Saitama	048-811-1818	Hari Senin, Rabu, Jumat 10:00–12:00 13:00–17:00
	Pusat Prefektur Saitama, Asosiasi Real Estate Seluruh Jepang	048-866-5225	Hari Senin - Jumat 9:00–16:00
<ul style="list-style-type: none"> • Kontrak sewa • Agen real estate 	Divisi Keselamatan Konstruksi, Prefektur	048-830-5488	Hari Senin - Jumat 9:00–11:45 13:00–16:30

2 Perumahan Pengelolaan Prefektur

Prefektur Saitama menyediakan perumahan pengelolaan prefektur bagi masyarakat berpenghasilan rendah. Jika pelamarnya banyak, maka pemilihan penyewa akan dilakukan secara undian. Aplikasi diterima pada bulan Januari, April, Juli dan Oktober.

<Persyaratan untuk mendaftar perumahan pengelolaan prefektur>

- Bagi warga asing, wajib memiliki izin tinggal (penduduk jangka waktu menengah dan Panjang dll.)
- Dalam kondisi kesulitan mengenai tempat tinggal
- Ada keluarga (pasangan atau orang yang kekerabatan tingkat 1) yang tinggal bersama (kecuali perumahan untuk tinggal sendiri)
- Memiliki alamat tinggal atau tempat bekerja di dalam Prefektur Saitama
- Jumlah pendapatan seluruh anggota rumah tangga harus di bawah jumlah tertentu
- Tidak ada keterlambatan pembayaran pajak penduduk prefektur, pajak kota/desa
- Tidak ada keterlambatan untuk pembayaran sewa rumah atau uang ganti rugi di perumahan sewa umum (perumahan sewa yang disediakan oleh pemerintah daerah, *Urban Renaissance Agency*, atau perusahaan penyediaan perumahan daerah).
- Baik pemohon maupun anggota keluarga yang tinggal bersama mereka bukanlah anggota kelompok kejahatan terorganisasi

Untuk detailnya, silakan hubungi Kantor Penyediaan Perumahan Prefektur Saitama (telepon: 048-829-2875).



Meja Konsultasi, Kontak Informasi

Tempat Berkonsultasi	Nomor Telepon	Jam Operasional (Kecuali libur nasional, libur akhir tahun dan tahun baru)
Kantor Penyediaan Perumahan Prefektur Saitama Kantor Pusat Divisi Perumahan Pengelolaan Prefektur	048-829-2875	Hari Senin - Jumat 8:30–17:15
Kantor Penyediaan Perumahan Prefektur Saitama Plaza Konsultasi Perumahan (di tempat tunggu kereta, pintu keluar barat, stasiun JR Omiya)	048-658-3017	Hari Senin - Minggu (Setiap hari, kecuali libur akhir tahun dan tahun baru) 10:00–18:00

* Beberapa kota/desa juga menyediakan perumahan umum. Silakan hubungi balai kota (distrik) atau kantor kota/desa terdekat.

3 Pindah Rumah

Saat pindah rumah, ada beberapa hal yang perlu dipertimbangkan. Untuk memastikan pindahan dengan lancar, harap dilakukan prosedurnya setelah konfirmasi hal-hal yang diperlukan.

Prosedur	Sebelum Pindah Rumah	Setelah Pindah Rumah
Laporan pindah masuk, laporan pindah keluar	Sebelum pindah, diperlukan untuk mengajukan laporan pindah keluar ke balai kota (distrik) atau kantor kota/desa setempat (sebelum pindah) dan mendapatkan surat keterangan pindah keluar.	Mengajukan laporan pindah masuk ke balai kota (distrik) atau kantor kota/desa setempat (setelah pindah) dalam 14 hari sejak pindahan.
Listrik	Hubungi perusahaan listrik yang telah dikontrak (sebelum pindah) dan perusahaan listrik yang akan kontrak setelah pindah.	Nyalakan pemutus arus listrik, pemutus sirkuit dan pemutus arus kabel.
Air ledeng	Hubungi petugas air ledeng di balai kota (distrik) atau kantor kota/desa yang setempat (sebelum pindah) serta tempat setelah pindah.	
Gas	Hubungi perusahaan gas yang telah dikontrak (sebelum pindah) dan minta agar mematikan katup gas. Dan hubungi perusahaan gas yang akan dikontrak setelah pindah.	Mintalah perusahaan gas agar membuka katup utama dan melakukan pemeriksaan keselamatan.
Telepon kabel	Hubungi Perusahaan telepon yang telah dikontrak.	
Surat	Jika mengajukan laporan pindah keluar, akan ditransfer surat ke alamat baru selama 1 tahun.	
SIM		Melakukan prosedur perubahan alamat di Pusat SIM atau Kantor Polisi (kecuali Kantor Polisi Konosu) Silakan membaca halaman 10-4 Pusat SIM, Kepolisian Prefektur Saitama 048-543-2001
Registrasi cap sah		Jika pindah ke kota/desa yang berbeda, diperlukan registrasi ulang di balai kota (distrik) atau kantor kota/desa di tempat tinggal baru.
SD, SMP Umum	<ul style="list-style-type: none"> • Melapor ke balai kota (distrik) atau balai kota/desa tempat tinggal (sebelum pindah) bahwa ada anak yang bersekolah di SD, SMP saat mengajukan laporan pindah keluar. • Mendapatkan Surat Keterangan Bersekolah dan Surat Keterangan Pemberian Buku Pelajaran dari sekolah tempat anak Anda bersekolah. 	<ul style="list-style-type: none"> • Melapor ke balai kota (distrik) atau balai kota/desa tempat tinggal baru bahwa ada anak yang bersekolah di SD, SMP saat mengajukan laporan pindah masuk. • Mengajukan Surat Keterangan Bersekolah dan Surat Keterangan Pemberian Buku Pelajaran dari sekolah sebelumnya kepada sekolah baru.
Biaya penerimaan siaran NHK	Kepada orang yang memasang TV: Apakah Anda sudah kontrak penerimaan siaran NHK? URL: http://www.nhk-cs.jp/jushinryo/ ☎0120-151515	

4 Pembelian Real Estate

Silakan berkonsultasi dengan agen real estate atau lembaga keuangan terdekat mengenai detail prosedur pembelian dan pengambilan KPR.



Meja Konsultasi, Kontak Informasi

Hal yang bisa Dikonsultasikan	Tempat Berkonsultasi	Nomor Telepon	Jam Operasional (Kecuali libur nasional, libur akhir tahun dan tahun baru)
<ul style="list-style-type: none"> • Kontrak jual beli • Konstruksi perumahan 	Kantor Penyediaan Perumahan Prefektur Saitama Plaza Konsultasi Perumahan	048-658-3017	Hari Senin - Minggu (Setiap hari, kecuali, libur akhir tahun dan tahun baru) 10:00–18:00
<ul style="list-style-type: none"> • Kontrak jual beli 	Asosiasi Manajemen Distribusi Real Estate	03-5733-2271	Hari Senin - Jumat 9:00–17:00 *11:30–12:30 Digunakan sistem pesan suara
	Asosiasi Transaksi Real Estate Prefektur Saitama	048-811-1818	Hari Senin, Rabu, Jumat 10:00–12:00 13:00–15:00
	Pusat Prefektur Saitama, Asosiasi Real Estate Seluruh Jepang	048-866-5225	Hari Senin - Jumat 10:00–16:00
<ul style="list-style-type: none"> • Kontrak jual beli • Agen real estate 	Divisi Keselamatan Konstruksi, Prefektur	048-830-5488	Hari Senin - Jumat 9:00–11:45 13:00–16:30

Bab 4

Medis, Asuransi Sosial



Maskot Prefektur Saitama, Cobaton

- 1 Sistem Asuransi Medis**
- 2 Asuransi Kesehatan Nasional (Asuransi Daerah)**
- 3 Asuransi Kesehatan (Asuransi Karyawan)**
- 4 Pemeriksaan Kesehatan Khusus**
- 5 Pemeriksaan Kaker**
- 6 Sistem Medis untuk Lansia**
- 7 Asuransi Perawatan Lansia**
- 8 Informasi Institusi Medis**
- 9 Cara Menerima Perawatan Medis di Rumah Sakit**
- 10 Rawat Inap**
- 11 Sistem Wali Dewasa**

1 Sistem Asuransi Medis

Sistem asuransi medis di Jepang adalah sistem di mana orang membayar "premi asuransi" di muka untuk mempersiapkan diri menghadapi penyakit, cedera, dll., dan kemudian menggunakan asuransi untuk menerima perawatan medis yang diperlukan (menerima manfaat). Bagi yang tinggal di Jepang, terlepas dari kewarganegaraannya, wajib mendaftarkan dalam asuransi medis umum. Asuransi medis tersebut mencakup Asuransi Kesehatan yang mencakup orang-orang yang bekerja untuk suatu perusahaan atau kantor bisnis dan keluarga mereka, Asuransi Kesehatan Nasional yang mencakup orang-orang yang bekerja mandiri (pengusaha), dan Sistem Medis untuk Lansia yang mencakup orang-orang yang berusia 75 tahun atau lebih.

2 Asuransi Kesehatan Nasional (Asuransi Daerah)

Bagi yang memiliki izin tinggal dan masa tinggal melebihi 3 bulan, atau bagi yang yakin untuk di Jepang selama lebih dari 3 bulan, harus mengikuti Asuransi Kesehatan Nasional.

Namun, dikecualikan untuk orang-orang yang mengikuti Asuransi Kesehatan di perusahaan dan tempat kerja, bagi yang datang ke Jepang dengan alasan tujuan menerima perawatan medis dan berwisata.

Asuransi Kesehatan Nasional ad 2 jenis. Yang satu adalah dikelola bersama oleh prefektur dan kota/desa, dan satu laginya dikelola oleh Asosiasi Asuransi Kesehatan Nasional untuk orang-orang dengan jenis pekerjaan tertentu.

(1) Laporan untuk Mendaftar

Untuk mengikuti Asuransi Kesehatan Nasional, yang dikelola bersama oleh prefektur dan kota/desa, Anda harus mengajukan pendaftaran ke Divisi petugas Asuransi Kesehatan Nasional di Balai Kota (di koantor distrik untuk Kota Saitama) atau kantor kota/desa tempat Anda tinggal. Untuk hal yang diperlukan, silakan konfirmasi dengan petugas penerima pendaftaran tersebut.

(2) Premi Asuransi (Pajak)

Tarif (tarif pajak %) premi adalah bergantung pada kota/desa, di setiap Asuransi Kesehatan Nasional. Premi asuransi (pajak) dibayarkan dalam beberapa angsuran untuk tahun fiskal di balai kota (distrik) atau kantor kota/desa, bank, kantor pos, dll.

Premi asuransi (pajak) dihitung berdasarkan jumlah orang di setiap rumah tangga dan pendapatan tahun sebelumnya, sehingga jumlah yang dikenakan berubah setiap tahun fiskal. Selain itu, rumah tangga dengan seseorang berusia antara 40 dan kurang dari 65 tahun harus membayar premi untuk Asuransi Perawatan Lansia (pajak) ditambah di atas premi Asuransi Kesehatan Nasional.

(3) Kartu Asuransi My Number, Sertifikat Pernyataan Peserta Asuransi

Pendaftaran Asuransi Kesehatan Nasional berdasarkan di setiap rumah tangga, dan kepala rumah tangga bertanggung jawab untuk mengajukan laporan dan pembayaran premi asuransi (pajak), tetapi setiap anggota keluarga adalah orang yang diasuransikan (peserta). Orang yang memiliki Kartu My Number dan telah mendaftarkannya untuk digunakan sebagai Kartu Asuransi Kesehatan dapat menggunakannya sebagai "Kartu Asuransi Kesehatan My Number" di rumah sakit dan lain-lain. Jika memiliki Kartu Asuransi Kesehatan My Number, akan diberikan "Pemberitahuan Informasi Status" pada saat baru mendaftar dan lain-lain. Jika tidak memiliki Kartu My Number atau belum mendaftarkan Kartu Asuransi Kesehatan walaupun sudah memiliki Kartu My Number, tetap bisa digunakan sampai batas waktu yang di tulis di Kartu Peserta Asuransi (Kartu Asuransi Kesehatan yang tipe kertas). Bagi yang memiliki kartu tersebut, akan diberikan "Sertifikat Pernyataan Peserta Asuransi" tanpa

permohonan setelah melewati masa berlaku Kartu Asuransi Kesehatan agar bisa digunakan seperti Kartu Peserta Asuransi. Pada saat berkonsultasi atau dirawat di rumah sakit dan lain-lain, silakan menggunakan mesin card reader di loket rumah sakit dan lain-lain pada saat membawa Kartu Asuransi Kesehatan My Number. Atau pada saat Anda membawa Kartu Peserta Asuransi atau Sertifikat Pernyataan Peserta Asuransi, silakan tunjuk kepada reseptionis di rumah sakit dan lain-lain. Namun, setelah 2 Desember 2024, Kartu Asuransi Kesehatan baru tidak akan diterbitkan lagi, akan tetapi, jika Anda masih memiliki kartu tersebut, masih dapat digunakan sampai batas waktunya. Untuk kasus seperti berikut, Silakan melapor ke Divisi Petugas Asuransi Kesehatan Nasional di kota (distrik)/desa atau Asosiasi Asuransi Kesehatan Nasional yang ikuti.

1. Jika mengikuti atau keluar dari asuransi Kesehatan publik yang lain
2. Jika pindah rumah, keluar dan masuk kota/desa
3. Jika peserta asuransi melahirkan anak
4. Jika peserta asuransi meninggal dunia
5. Jika ada perubahan untuk alamat tinggal, kepala keluarga, nama
6. Saat mencapai usia 75 tahun
7. Ketika kehilangan kartu asuransi atau sertifikat peserta asuransi yang masih berlaku

*Jika kehilangan Kartu Asuransi My Number, silakan hubungi kota (distrik) setempat.

(4) Detail Manfaat

1. Biaya medis: Bila Jika menerima perawatan medis atau pengobatan di rumah sakit atau fasilitas lain dengan menunjukkan Kartu Asuransi Kesehatan My Number, Kartu Peserta Asuransi atau Sertifikat Pernyataan Peserta Asuransi yang masih berlaku, akan membayar sendiri sebesar 30% dari biaya medis (20% bagi yang berusia di bawah usia wajib pendidikan, dan 20% atau 30% bagi yang berusia 70 tahun atau lebih). Sisanya dibayarkan oleh asuransi ke rumah sakit, dll.
2. Uang Tunjangan Melahirkan dan Merawat Anak yang Dibayarkan dalam Satu Waktu: Dibayarkan pada saat kelahiran anak.
3. Biaya upacara pemakaman: Saat peserta asuransi meninggal dunia dan dilakukan upacara pemakaman, akan dibayarkan sebagian biaya dengan jumlah tertentu.
4. Biaya pengobatan tinggi: Jika pembayaran kepada instansi medis mencapai jumlah tertentu dalam 1 bulan, akan dibayarkan kelebihan.
5. Biaya pengobatan: Dalam kasus berikut, Anda dapat mengajukan permohonan biaya pengobatan dengan menyerahkan dokumen yang diperlukan ke Divisi Asuransi Kesehatan Nasional di kota (distrik) desa tempat tinggal, sesudah disetujui, ada kemungkinan dikembalikan sebagian biaya setelah dipotong sebagian porsi sendiri.
 - A. Saat dirawat di instansi medis tanpa membawa Kartu Asuransi Kesehatan My Number dengan alasan yang tidak bisa dihindari

- B. Saat menerima transfuse darah (biaya darah)
- C. Saat membayar biaya peralatan perawatan medis (korset, dll.) yang dianggap perlu oleh dokter
- D. Saat terima perawatan seperti pijat, akupuntur, moksibusi, atau perawatan lain yang dianggap perlu oleh dokter
- E. Saat menerima perawatan dari terapis judo karena patah tulang, terkilir, dll.
- F. Jika dirawat dengan kondisi tidak bisa dihindari saat bepergian ke luar negeri (jumlahnya akan sama dengan jumlah yang dirawat di instansi medis di dalam Jepang).

(5) Kasus yang tidak bisa Menggunakan Manfaat

Tidak bisa digunakan untuk pemeriksaan kesehatan, vaksinasi, operasi kosmetik, ortodontik, biaya persalinan normal, dan cedera atau penyakit terkait pekerjaan (tidak bisa digunakan Kartu Asuransi Kesehatan My Number, dll.).

Untuk detail mengenai Asuransi Kesehatan Nasional, silakan hubungi Divisi Petugas Asuransi Kesehatan Nasional di kota (distrik)/desa atau Asosiasi Asuransi Kesehatan Nasional yang Anda ikuti.

3 Asuransi Kesehatan (Asuransi Karyawan)

Sistem asuransi yang dapat diikuti oleh karyawan yang bekerja untuk perusahaan yang menyediakan asuransi kesehatan dan keluarga karyawan.

(1) Premi Asuransi

Premi asuransi dihitung dengan mengalikan remunerasi pendapatan bulanan standar, yang ditentukan berdasarkan gaji (termasuk tunjangan) dan jumlah bonus, dan jumlah bonus standar dengan tarif premi asuransi. Jumlah ini dibayarkan separuhnya oleh pengusaha dan separuhnya lagi dibayarkan oleh peserta asuransi (orang bersangkutan/karyawan).

Mengenai cara pembayaran untuk porsi peserta asuransi, dipotong dari gaji atau bonus oleh pengusaha dan pengusaha membayar premi tersebut dengan mewakili peserta.

Selain itu, bagi yang peserta asuransi yang berusia 40 tahun lebih hingga kurang dari 65 tahun, ditambah Premi Asuransi Perawatan Lansia di atas premi asuransi..

(2) Detail Manfaat

1. Biaya medis: Bila Jika menerima perawatan medis atau pengobatan di rumah sakit dan lain-lain dengan menunjukkan Kartu Asuransi Kesehatan My Number, Kartu Peserta Asuransi atau Sertifikat Pernyataan Peserta Asuransi yang masih berlaku, akan membayar sendiri sebesar 30% dari biaya medis (20% bagi yang berusia di bawah usia wajib pendidikan, dan 20% atau 30% bagi yang berusia 70 tahun atau lebih). Sisanya dibayarkan oleh asuransi ke rumah sakit, dll

2. Uang Tunjangan Melahirkan dan Merawat Anak yang Dibayarkan dalam Satu Waktu: Dibayarkan pada saat kelahiran anak.
3. Biaya pemakaman : Saat peserta asuransi atau keluarganya meninggal dunia dan dilakukan pemakaman, akan dibayarkan biaya dengan jumlah tertentu.
4. Biaya pengobatan tinggi: Jika pembayaran kepada instansi medis mencapai jumlah tertentu dalam 1 bulan, akan dibayarkan kelebihan.
5. Biaya pengobatan: Jika pembayaran di muka dilakukan karena alasan yang tidak dapat dihindari, atau jika dibuatkan peralatan medis untuk diobati, akan dibayarkan jumlah yang disetujui oleh Asosiasi Asuransi Kesehatan..
6. Tunjangan sakit: Jika libur kerja karena sakit atau cedera, akan dibayarkan sekitar sebesar 2/3 gaji.
7. Tunjangan Kelahiran: Pada saat tidak bisa menerima gaji karena libur kerja dengan alasan melahirkan anak setelah kehamilan 4 bulan (85 hari), akan dibayarkan sekitar sebesar 2/3 dari gaji selama waktu yang tertentu untuk sebelum dan setelah melahirkan anak.

(3) Kasus yang tidak bisa Menggunakan Manfaat

Tidak bisa digunakan untuk pemeriksaan kesehatan, vaksinasi, operasi kosmetik, ortodontik, biaya persalinan normal, dan cedera atau penyakit terkait pekerjaan (tidak bisa digunakan Kartu Asuransi Kesehatan My Number atau Sertifikat Pernyataan Peserta Asuransi, dll.).

Pada saat pengobatan karena kecelakaan lalu lintas, awalnya diperlukan laporan kepada Asosiasi Asuransi, karenaitu silakan hubungi kepada setiap Asosiasi Asuransi (Asosiasi Asuransi Kesehatan Seluruh Jepang atau Asosiasi Asuransi Kesehatan) yang ikuti.



Meja Konsultasi, Kontak Informasi

Nama	Nomor Telepon	Alamat	Jam Operasional
Asosiasi Asuransi Kesehatan Seluruh Jepang, Cabang Saitama (Bagi yang mengikuti Asosiasi Asuransi Kesehatan)	(Wakil) 048-658-5919 Anda akan dipandu oleh panduan audio.	Pusat Informasi dan Budaya Omiya (JACK Omiya), Lt.16 Nishiki-cho 682-2, Omiya-ku, Saitama-shi	Hri Senin - Jumat 8:30-17:15 (Kecual libur nasional, 20 Desember-3 Januari)
Lainnya (Asosiasi Asuransi Kesehatan, Asosiasi Bantuan Bersama, dll.)	Silakan hubungi kepada setiap asosiasi asuransi mengenai nomor telepon dan alamat.		

4 Pemeriksaan Kesehatan Khusus

Asuransi kesehatan menyediakan pemeriksaan kesehatan khusus untuk peserta yang berusia 40 tahun hingga 74 tahun (termasuk mereka yang mencapai berusia 40 tahun dalam tahun fiskal yang bersangkutan). Untuk detailnya, silakan hubungi setiap Asosiasi Asuransi yang ikuti.

Misalnya, Asosiasi Asuransi Kesehatan Seluruh Jepang, melakukan pemeriksaan kesehatan preventif

untuk penyakit yang berhubungan dengan gaya hidup bagi peserta asuransi (orang yang bersangkutan) berusia 35 tahun sampai 74 tahun (termasuk mereka yang akan mencapai berusia 35 tahun selama tahun fiskal yang dimaksud) dan pemeriksaan kesehatan khusus untuk tanggungan (anggota keluarga yang menjadi tanggungan dari peserta asuransi) berusia 40 tahun sampai 74 tahun (termasuk mereka yang akan mencapai berusia 40 tahun selama tahun fiskal yang dimaksud).

Untuk detailnya, silakan hubungi setiap Asosiasi Asuransi Kesehatan yang Anda ikuti.

5 Pemeriksaan Kanker

Pemeriksaan kanker diperlukan sebagai tambahan pemeriksaan kesehatan rutin. Jika Anda tidak memiliki kesempatan untuk menerima pemeriksaan kanker di tempat kerja Anda, silakan hubungi kantor/kota tempat tinggal.

Orang-orang berikut ini memenuhi syarat:

- Kanker lambung ... Pria dan wanita berusia 50 tahun atau lebih (2 tahun 1 kali)
- Kanker paru-paru... Pria dan wanita berusia 40 tahun atau lebih (1 tahun 1 kali)
- Kanker usus besa... Pria dan wanita berusia 40 tahun atau lebih (1 tahun 1 kali)
- Kanker serviks ... Wanita berusia 20 tahun ke atas (2 tahun 1 kali)
- Kanker payudara ... Wanita berusia 40 tahun atau lebih (2 tahun 1 kali)

Untuk detail mengenai cara mendaftar pemeriksaan kanker dan lain-lain, silakan hubungi kota/desa tempat tinggal.

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0705/gantaisaku/gankenshin-city-madoguchi.html>

6 Sistem Medis untuk Lansia

Bagi yang berusia 75 tahun atau lebih (termasuk bagi yang berusia 65 tahun atau lebih yang memiliki tingkat disabilitas tertentu dan disertifikasi oleh Asosiasi Layanan Perawatan Medis untuk Lansia Prefektur Saitama) akan mengikuti sistem Perawatan Medis untuk Lansia.

Namun, orang-orang yang tidak memiliki kewarganegaraan Jepang dan termasuk dalam salah satu kategori berikut akan dikecualikan dari keanggotaan: (1) Bagi yang tidak memiliki Izin Tinggal yang ditentukan oleh Undang-Undang Pengawasan Imigrasi dan Pengakuan Pengungsi, (2) Bagi yang diberikan izin tinggal yang kurang dari 3 bulan, (3) Bagi yang dikecualikan dari Undang-Undang Registrasi Penduduk Dasar, atau (4) Bagi yang tinggal di Jepang untuk tujuan menerima perawatan medis sejak masuk ke Jepang.

(1) Laporan Registrasi

Jika Anda memiliki Kartu Asuransi Kesehatan My Number, tetap bisa menggunakan setelah mencapai berusia 75 tahun, dan bagi yang tidak memiliki Kartu Asuransi Kesehatan My Number, tidak diperlukan laporan khusus walaupun sudah mencapai berusia 75 tahun, atau pindah masuk ke dalam Prefektur Saitama, karena pada dasarnya dikirimkan Sertifikat Pernyataan Peserta Asuransi dari kota (distrik)/desa tempat tinggal sebelumnya.

(2) Premi Asuransi

Jumlah premi asuransi adalah jumlah dari jumlah tetap yang dibayarkan oleh semua peserta dan jumlah berdasarkan pendapatan yang dibayarkan sesuai dengan pendapatan (ada sistem pengurangan). Pada prinsipnya, tarif preminya sama untuk seluruh Prefektur Saitama.

(3) Kartu Asuransi My Number, Sertifikat Pernyataan Peserta Asuransi

Jika tidak memiliki Kartu My Number atau belum mendaftarkan Kartu Asuransi Kesehatan walaupun sudah memiliki Kartu My Number, tetap bisa digunakan sampai batas waktu yang di tulis di Kartu Peserta Asuransi (Kartu Asuransi Kesehatan yang tipe kertas). Bagi yang memiliki kartu tersebut, akan diberikan “Sertifikat Pernyataan Peserta Asuransi” tanpa permohonan untuk bagi yang akan mencapai 75 tahun atau pada saat melewati masa berlaku Kartu Asuransi Kesehatan agar bisa digunakan seperti Kartu Peserta Asuransi.

Pada saat berkonsultasi atau dirawat di rumah sakit dan lain-lain, silakan menggunakan mesin card reader di loket rumah sakit dan lain-lain pada saat membawa Kartu Asuransi Kesehatan My Number. Atau pada saat Anda membawa Kartu Peserta Asuransi atau Sertifikat Pernyataan Peserta Asuransi, silakan tunjuk kepada reseptionis di rumah sakit dan lain-lain.

Namun, setelah 2 Desember 2024, Kartu Asuransi Kesehatan baru tidak akan diterbitkan lagi, akan tetapi, jika Anda masih memiliki kartu tersebut, masih dapat digunakan sampai batas waktunya.

(4) Detail Manfaat

1. Biaya medis: Bila Jika menerima perawatan medis atau pengobatan di rumah sakit atau fasilitas lain dengan menunjukkan Kartu Asuransi Kesehatan My Number, Kartu Peserta Asuransi atau Sertifikat Pernyataan Peserta Asuransi yang masih berlaku, akan membayar sendiri sebesar 10% dari biaya medis (bagi yang ada pendapatan tertentu menanggung 20% atau 30 %). Sisanya dibayarkan oleh asuransi ke rumah sakit, dll.
2. Biaya pengobatan tinggi: Jika pembayaran kepada instansi medis mencapai jumlah tertentu dalam 1 bulan, akan dibayarkan kelebihan.
3. Biaya pengobatan: Dalam kasus berikut, Anda dapat mengajukan permohonan biaya pengobatan dengan menyerahkan dokumen yang diperlukan ke Divisi Petugas Medis Lansia di kota (distrik)

desa tempat tinggal, sesudah disetujui, ada kemungkinan dikembalikan.

- A. Saat dirawat di instansi medis tanpa membawa Kartu Asuransi Kesehatan My Number dengan alasan yang tidak bisa dihindari
 - B. Saat menerima transfuse darah (biaya darah)
 - C. Saat membayar biaya peralatan perawatan medis (korset, dll.) yang dianggap perlu oleh dokter
 - D. Saat terima perawatan seperti pijat, akupuntur, moksibusi, atau perawatan lain yang dianggap perlu oleh dokter
 - E. Saat menerima perawatan dari terapis judo karena patah tulang, terkilir, dll.
 - F. Jika dirawat dengan kondisi tidak bisa dihindari saat bepergian ke luar negeri (jumlahnya akan sama dengan jumlah yang dirawat di instansi medis di dalam Jepang).
4. Biaya upacara pemakaman: Saat peserta asuransi meninggal dunia dan dilakukan upacara pemakaman, akan dibayarkan sebagian biaya dengan jumlah tertentu.

(5) Kasus yang tidak bisa Menggunakan Manfaat

Sama dengan Asuransi Kesehatan Nasional.

Untuk detail mengenai Sistem Medis untuk Lansia, silakan hubungi Divisi Petugas Medis Lansia di kota (disterik)/desa setempat.

7 Asuransi Perawatan Lansia

Asuransi Perawatan Lansia merupakan suatu sistem yang mendukung lansia oleh seluruh masyarakat agar lansia dapat hidup mandiri, walaupun lansia dalam kondisi membutuhkan perawatan. Sistem ini dikelola oleh kota/desa. Bagi semua orang yang berusia 65 tahun atau lebih, peserta asuransi medis yang berusia 40 tahun hingga 64 tahun wajib mengikutinya. Walaupun tidak memiliki kewarganegaraan Jepang, pada dasarnya wajib mengikuti Perawatan Lansia jika tinggal di Jepang lebih dari 3 bulan atau sudah yakin untuk tinggal di Jepang lebih dari 3 bulan.

Untuk detailnya, silakan hubungi Loker Petugas Asuransi Lansia di kota/desa.

(1) Premi Asuransi

1. Premi asuransi bagi orang berusia 65 tahun atau lebih berbeda-beda tergantung pada kota/desa tempat tinggal dan kondisi pendapatan mereka.
2. Premi asuransi bagi orang yang berusia 40 tahun atau lebih hingga kurang dari 64 tahun, tergantung pada cara hitungan asuransi medis yang mereka ikuti

(2) Permohonan untuk Kualifikasi Kebutuhan Perawatan Lansia

Untuk menerima layanan oleh Asuransi Perawatan Lansia, diperlukan mendapatkan persetujuan kualifikasi (Kualifikasi Kebutuhan Perawatan Lansia).

Untuk permohonan untuk Kualifikasi Kebutuhan Perawatan Lansia, silakan melakukan di Loket Petugas Asuransi Perawatan Lansia di kota (distrik)/desa.

(3) Detail Manfaat

Layanan ini diberikan sesuai dengan keadaan bagi orang yang telah mendapatkan Kualifikasi Kebutuhan Bantuan Lansia atau Kebutuhan Perawatan Lansia. Ada batasan atas penggunaan biaya tergantung pada tingkat Kebutuhan Perawatan Lansia yang diperlukan, dan dapat dipilih layanan yang dibutuhkan sambil berkonsultasi dengan Petugas Khusus Bantuan Perawatan Lansia (*Care Manager*).

1. Layanan di rumah (layanan yang menerima kunjungan perawatan dan lain-lain di rumah, layanan di luar dengan pergi ke fasilitas dari rumah, layanan yang menerima dengan menginap di fasilitas, bantuan biaya untuk layanan yang menggunakan peralatan kesehatan untuk meningkatkan lingkungan rumah atau renovasi rumah dan lain-lain).
2. Layanan fasilitas (layanan yang menerima dengan masuk fasilitas kesejahteraan perawatan lansia, fasilitas Kesehatan perawatan lansia, rumah sakit perawatan medis lansia dan lain-lain. Pada dasarnya tidak bisa digunakan untuk bagi yang tingkat Kebutuhan Bantuan Lansia).
3. Layanan berbasis Masyarakat daerah (layanan yang memberikan dukungan agar sebisa mungkin masyarakat dapat terus tinggal di lingkungan yang sudah nyaman untuk tinggal)

(4) Tanggungan Pengguna

Saat menerima layanan dari Asuransi Perawatan Lansia, pada dasarnya, pengguna bertanggung biaya sebesar 10% dari biaya yang dikenakan (20% atau 30% bagi mereka dengan tingkat pendapatannya di atas dari jumlah tertentu).

8 Informasi Institusi Medis

(1) Informasi Internet mengenai Medis

Layanan ini adalah sistem yang dapat mencari i rumah sakit, klinik, klinik gigi, klinik kebidanan, dan apotek di seluruh Jepang dengan berbagai persyaratan melalui internet. Anda dapat mencari rumah sakit yang dapat menyediakan layanan dalam bahasa asing berdasarkan bahasa (ada fungsi terjemahan otomatis multibahasa juga. Bahasa yang didukung: bahasa Inggris, Cina (huruf sederhana dan tradisional), dan Korea Selatan).

Informasi Internet mengenai Medis (*Navii*)

URL: <https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp/znk-web/juminkanja/S2300/initialize>

*Dapat akses dari link di atas ini

(2) Konsultasi Telepon Darurat Prefektur Saitama 1) Konsultasi Telepon Darurat untuk Anak-Anak, 2) Konsultasi Telepon Darurat untuk Orang Dewasa, 3) Informasi mengenai Institusi Medis

Disediakan loket konsultasi berikut untuk digunakan pada saat tiba-tiba menjadi sakit atau cedera.

(Ditangani dalam bahasa Jepang)

[Nomor telepon] #7119 atau

048-824-4199 (Jika digunakan saluran dial-up, telepon IP, telepon optik, atau mobile phone di wilayah perbatasan prefektur)

*Seperti biasa, Anda dapat menghubungi melalui nomor telepon #8000 atau 048-833-7911 (konsultasi anak).

[Jam konsultasi]

24 jam/365 hari

[Cara Penggunaan]

Silakan ikuti panduan audio dan pilih loket yang ingin Anda berkonsultasi.

1. Konsultasi anak-anak (konsultasi telepon darurat untuk anak-anak)
2. Konsultasi orang dewasa (konsultasi telepon darurat untuk orang dewasa)
3. Informasi mengenai institusi medis (untuk anak-anak dan orang dewasa)

*3) Permintaan saat menggunakan layanan informasi institusi medis

- Kecuali kedokteran gigi, bedah mulut, dan poli jiwa.
- Tidak dapat dijawab pertanyaan medis.
- Sebelum mengunjungi institusi medis tempat Anda dikenalkan, pastikan untuk menghubungi institusi tersebut untuk mengonfirmasi melalui telepon.
- Harap dimaklumi bahwa ada kemungkinan tidak bisa menangani pertanyaan.

*Bagi yang mengalami gangguan pendengaran, bicara, atau bahasa, harap mengisi Formulir Permintaan Rujukan Institusi Medis dan mengirimkannya melalui faks khusus ke nomor 048-831-0099 (ditangani dalam bahasa Jepang). Silakan lihat situs web Prefektur Saitama untuk halaman “Konsultasi Telepon Darurat Prefektur Saitama” untuk mendapatkan Formulir Rujukan Institusi Medis.

(3) Konsultasi Darurat AI Prefektur Saitama

Jika Anda tiba-tiba sakit atau cedera dan merasa ragu apakah harus pergi ke dokter atau tidaknya, silakan gunakan “Konsultasi Darurat AI Prefektur Saitama”. (Ditangani dalam bahasa Jepang.)

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0703/aikyukyu.html>

9 Cara Menerima Perawatan Medis di Rumah Sakit

Apabila sakit atau cedera dan ingin berkonsultasi dengan dokter, Anda pergi ke klinik atau rumah sakit terdekat. Jika Anda memerlukan perawatan khusus dan tingkat lanjut, Anda akan mendapatkan rujukan dari dokter dan pergi ke rumah sakit yang berfasilitas lengkap. Karena itu, jika Anda pergi ke rumah sakit dengan skala tertentu atau lebih besar tanpa rujukan dokter, ada kemungkinan dikenakan biaya tambahan untuk perawatan selain biaya medis biasa.

(1) Prosedur di Loker

Berbeda-beda untuk prosedur di loket tergantung di instansi medis. Berikut adalah salah satu contohnya.

1. Tunjukkan Kartu Asuransi Kesehatan ke loket resepsionis pasien baru dan beritahu petugas mengenai poli mana yang Anda ingin berkonsultasi.
2. Ikuti petunjuk dan pergi ke poli tersebut
3. Isi informasi yang diperlukan pada formulir penerimaan di loket poli, serahkan kepada perawat, lalu tunggu giliran Anda untuk berkonsultasi.
4. Setelah berkonsultasi, membayar biaya pengobatan di loket akuntansi.
5. Jika ada obat yang telah diresepkan oleh dokter, dapat mengambil obat dengan 2 cara, yaitu menerima di apotek rumah sakit tersebut atau pergi ke apotek di luar rumah sakit dan membeli obat dengan resep dokter.

10 Rawat Inap

Ada berbagai jenis kamar rumah inap, termasuk kamar tunggal, kamar untuk 4 orang, dan kamar untuk 6 orang.

Pada dasarnya Asuransi Kesehatan akan menerapkan biaya rawat inap, namun apabila pasien meminta kamar khusus seperti kamar tunggal, maka akan dikenakan biaya tambahan yang pada umumnya ditanggung oleh pasien sendiri.

11 Sistem Wali Dewasa

Sistem Wali Dewasa ini adalah system yang dirancang untuk melindungi dan mendukung hak-hak orang (selanjutnya disebut sebagai "orang yang bersangkutan") yang tidak memiliki kemampuan untuk membuat keputusan karena demensia, disabilitas intelektual, gangguan mental dan lain-lain secara hukum. Ada system yang Sistem Wali Hukum dan Sistem Wali Diskresi.

(1) Sistem Wali Hukum

1. Bila seseorang merasa kesulitan dalam mengambil keputusan dan menangani berbagai hal, seperti menandatangani kontrak Asuransi Perawatan Lansia dan layanan kesejahteraan, mengelola tabungan dan aset, serta membayar biaya-biaya, bagi orang yang dalam kondisi tersebut dapat “Mengajukan Petisi” ke Pengadilan Keluarga untuk menunjuk seseorang untuk membantunya.

Ada 3 sistem, yaitu system “Bantuan”, “Pengawas” dan “Wali” tergantung pada kemampuan orang masing-masing individu.

	Bantuan	Pengawasan	Wali
Kemampuan keputusan orang bersangkutan	Bagi yang kurang memiliki kemampuan keputusan	Bagi yang sangat kurang memiliki kemampuan keputusan	Bagi yang kondisi normalnya kurang memiliki kemampuan keputusan
Orang yang membantu orang bersangkutan	Pembantu/Asisten	Pengawas	Wali Dewasa

2. Mengenai “Pengajuan Petisi” ke Pengadilan Keluarga

Bagi yang dapat mengajukan petisi adalah, orang yang bersangkutan, pasangan, kerabat yang samapi derajat ke-4, jaksa, walikota/kepala desa, dll.

Pada dasarnya, pengajuan petisi dilakukan kepada Pengadilan Keluarga (termasuk cabang, kantor dinas) yang menangani wilayah tempat tinggal orang bersangkutan. (*)

(Jika tidak tahu mengenai Pengadilan Keluarga mana yang menangani kasus Anda, silakan hubungi Pengadilan Keluarga terdekat.)

URL: <https://www.courts.go.jp/saitama/saiban/madoguti/index.html>

3. Locket Konsultasi

Silakan berkonsultasi dengan locket konsultasi seperti Divisi Petugas di setiap kota/desa, atau “Pusat Wali Dewasa” dll..

(Mengenai informasi kontak di setiap kota/desa, silakan lihat situs web Divisi Perawatan Komprehensif Daerah Prefektur Saitama.)

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0609/3-seinen-kouken/3-seinen-kouken-senmonsyoku-soudan.html>

4. Informasi Prosedur

Pengadilan Keluarga Saitama, Situs web mengenai wali

URL: <https://www.courts.go.jp/saitama/saiban/tetuzuki/kouken/index.html>

(Jika ingin mengunjungi Pengadilan Keluarga saitama atau man menghubungi melalui telepon, silakan hubungi Pengadilan Keluarga terdekat yang nomor “2” di atas.)

* Mengenai pengajuan petisi untuk keputusan memulai untuk menjadi wali, walaupun bagi warga asing juga tetap dilaksanakan di kantor pengadilan di Jepang jika memiliki alamat tinggal atau tempat tinggal di Jepang. (Pasal 5, Undang-Undang mengenai Peraturan Umum Penerapan Hukum (Undang-Undang No. 78 Tahun 2006)).

(2) Sistem Wali Diskresi

Sistem ini adalah system yang memilih wali pada saat masih bermampuan keputusan yang cukup bagi orang bersangkutan dan ditentukan hal apa yang diwakili dalam perjanjian (Perjanjian Wali Diskresi). Jika masa depannya, apabila kemampuan Keputusan orang bersangkutan menurun, maka perjanjian baru mulai berlaku ketika “Permohonan Petisi ”untuk “Pemilihan Pengawas Wali Diskresi” kepada Pengadilan Keluarga, lalu mulai berlaku perjanjian tersebut dengan dipetuskan “Pengawas Wali Diskresi” (*)

1. Mengenai perjanjian “Perjanjian Wali Diskresi”

Perjanjian ini disepakati di “Kantor Notaris Publik” yang dekat dengan alamat orang bersangkutan, dengan “Akta Notaris” yang disiapkan oleh notaris.

2. Mengenai “Pengajuan Petisi” kepada Pengadilan Keluarga

Bagi yang dapat mengajukan petisi adalah, orang yang bersangkutan, pasangan, kerabat yang samapi derajat ke-4, Wali Diskresi.

Pada dasarnya, pengajuan petisi dilakukan kepada Pengadilan Keluarga (termasuk cabang, kantor dinas) yang menangani wilayah tempat tinggal orang bersangkutan.

(Jika tidak tahu mengenai Pengadilan Keluarga mana yang menangani kasus Anda, silakan hubungi Pengadilan Keluarga terdekat.)

URL: <https://www.courts.go.jp/saitama/saiban/madoguti/index.html>

*Jika warga asing yang menjadi Wali Diskresi sendiri (warga asing menjadi orang bersangkutan), ada kemungkinan dapat mengajukan petisi di Pengadilan di Jepang untuk Pemilihan Pengawas Wali Diskresi. Untuk detailnya, silakan hubungi Pengadilan Keluarga terdekat yang nomor “2” di atas.)

Bab 5
Kehamilan, Persalinan
Pengasuhan Anak,
Rumah Tangga



Maskot Prefektur Saitama, Cobaton

- 1 Pusat Kesehatan Masyarakat**
- 2 Pengelolaan Kesehatan mengenai Kehamilan, Persalinan Pengasuhan Anak, Anak**
- 3 Vaksinasi**
- 4 Tempat Penitipan Anak, Tempat Penitipan Anak yang Tersertifikasi**
- 5 Panti Asuhan Bayi, Lembaga Kesejahteraan Anak, Fasilitas Bantuan Kehidupan Ibu dan Anak, Fasilitas Kebidanan**
- 6 Subsidi Biaya Medis Anak**
- 7 Tunjangan Anak**
- 8 Bantuan untuk Anak dan Rumah Tangga**
- 9 Pusat Konsultasi Anak**
- 10 Pusat Dukungan Pengasuhan anak Regional**
- 11 Family Support Center**
- 12 Balai Anak-Anak, Pusat Anak-Anak**

1 Pusat Kesehatan Masyarakat

Menyediakan layanan terutama menerima konsultasi dan pemeriksaan seperti berikut di seluruh pusat kesehatan masyarakat ada di Prefektur Saitama.

- Konsultasi mengenai penyakit yang sukar sembuh, TBC, penyakit menular, Kesehatan mental dll
- Pemeriksaan untuk penyakit menular seperti AIDS dan virus hepatitis
- Konsultasi mengenai keselamatan medis
- Konsultasi mengenai anjing dan hewan lainnya

- Konseling mengenai narkoba dan stimulan
- Konsultasi dan pengujian mengenai makanan dan air minum



Meja Konsultasi, Kontak Informasi

[Pusat Kesehatan Masyarakat yang ada di dalam Prefektur Saitama]

Nama Pusat Kesehatan Masyarakat	Nomor Telepon	Kota/Desa yang di dalam Wilayah	Jam Operasional
Pusat Kesehatan Masyarakat Nanbu	048-262-6111	Warabi-shi, Toda-shi	Hari Senin - Jumat 8:30–17:15 (Kecuali libur nasional dan libur akhir tahun dan tahun baru)
Pusat Kesehatan Masyarakat Asaka	048-461-0468	Asaka-shi, Shiki-shi, Wako-shi, Niiza-shi, Fujimi-shi, Fujimino-shi, Miyoshi-machi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Kasukabe	048-737-2133	Kasukabe-shi, Matsubushi-machi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Soka	048-925-1551	Soka-shi, Yashio-shi, Misato-shi, Yoshikawa-shi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Konosu	048-541-0249	Konosu-shi, Ageo-shi, Okegawa-shi, Kitamoto-shi, Ina-machi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Higashi-matsuyama	0493-22-0280	Higashimatsuyama-shi, Namegawa-machi, Ranzan-machi, Ogawa-machi, Kawajima-machi, Yoshimi-machi, Tokigawa-machi, Higashi-Chichibu-mura	
Pusat Kesehatan Masyarakat Sakado	049-283-7815	Sakado-shi, Tsurugashima-shi, Moroyama-machi, Ogose-machi, Hatoyama-machi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Sayama	04-2954-6212	Tokorozawa-shi, Hanno-shi, Sayama-shi, Iruma-shi, Hidaka-shi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Kazo	0480-61-1216	Gyoda-shi, Kazo-shi, Hanyu-shi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Satte	0480-42-1101	Kuki-shi, Hasuda-shi, Satte-shi, Shiraoka-shi, Miyashiro-machi, Sugito-machi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Kumagaya	048-523-2811	Kumagaya-shi, Fukaya-shi, Yorii-machi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Honjo	0495-22-6481	Honjo-shi, Misato-machi, Kamikawa-machi, Kamisato-machi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Chichibu	0494-22-3824	Chichibu-shi, Yokoze-machi, Minano-machi, Nagatoro-machi, Ogano-machi	

[Pusat Kesehatan Masyarakat Wewenang Setiap Kota]

Pusat Kesehatan Masyarakat Saitama-shi	048-840-2205	Saitama-shi	Hari Senin - Jumat 8:30–17:15 (Kecuali libur nasional dan libur akhir tahun dan tahun baru)
Pusat Kesehatan Masyarakat Kawagoe-shi	049-227-5101	Kawagoe-shi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Koshigaya-shi	048-973-7530	Koshigaya-shi	
Pusat Kesehatan Masyarakat Kawaguchi-shi	048-266-5557	Kawaguchi-shi	

2 Pengelolaan Kesehatan mengenai Kehamilan, Persalinan Pengasuhan Anak, Anak

(1) Laporan Kehamilan dan Buku Kesehatan Ibu dan Anak

Jika Anda didiagnosis hamil, harap laporkan kehamilan tersebut ke balai kota (distrik) setempat secepatnya. Anda akan diberikan voucher subsidi yang Anda dapat menerima subsidi publik untuk pemeriksaan kesehatan prenatal diberikan bersama dengan Buku Kesehatan Ibu dan Anak (versi bahasa Jepang). "Buku Kesehatan Ibu dan Anak" adalah buku untuk mencatat status kesehatan ibu dan janin, serta status kesehatan dan vaksinasi anak setelah lahir, dan diperlukan untuk berbagai pemeriksaan kesehatan dan saat melahirkan. Buku tersebut akan diberikan kepada siapa pun yang memiliki registrasi penduduk, tidak ada hubungan dengan jenis izin tinggalnya.

(2) Buku Kesehatan Ibu dan Anak versi Bahasa Asing

Buku Kesehatan Ibu dan Anak tersedia dalam bahasa Inggris, China, Portugis, Spanyol, Korea Selatan, Thailand, Indonesia, Tagalog, Vietnam, dan Nepal (semua versi bahasa asing memiliki tulisan bahasa Jepang juga). Anda dapat membelinya secara online (Toko Buku "Hon no Rakuiku Manten-do"). Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Hon no Rakuiku Manten-do.



Kontak Informasi

Nama	Kontak	Jam Operasional (Telepon)
Hon no Rakuiku Manten-do	https://www.ecur.co.jp Telepon: 03-4334-1163	Hari Senin – Jumat (Kecuali libur nasional dan libur akhir tahun dan tahun baru) 9:30–12:00 13:00–17:00

(3) Bantuan terhadap Ibu Hamil dan setelah Melahirkan

1. Pemeriksaan kesehatan prenatal: Ada subsidi publik untuk pemeriksaan kesehatan ibu hamil yang dilakukan untuk mengelola kesehatan ibu dan janin.
2. Kelas wanita hamil (kelas orang tua): Kelas ini ditujukan untuk wanita hamil yang melahirkan pertama kalinya, orang tua dan lain-lain, dan dapat mengajarkan tentang manajemen kesehatan selama kehamilan, persiapan kelahiran, dan pengasuhan bayi baru lahir.
3. Panduan kunjungan rumah untuk bayi baru lahir: Perawat kesehatan atau bidan mengunjungi rumah tangga yang ada bayi baru lahir (kurang dari 28 hari setelah lahir) yang dianggap diperlukan dukungan pengasuhan anak, dan diberikan saran dan panduan kepada orang tua mengenai pengasuhan anak.
4. Kunjungan rumah ke semua rumah tangga dengan bayi: Perawat kesehatan dan lain-lain mengunjungi semua rumah tangga yang ada bayi sebelum usia 4 bulan untuk mendengarkan kecemasan dan kekhawatiran mengenai pengasuhan anak dan memberikan informasi yang diperlukan mengenai pengasuhan anak.

5. Bantuan Dukungan untuk Wanita Hamil: Akan diberikan kepada Wanita hamil yang telah mengajukan bantuan dukungan untuk ibu hamil dan diberikan uang dukungan kepada wanita hamil yang telah disetujui.
6. Pemberian Uang Tunjangan Melahirkan dan Merawat Anak yang Dibayarkan Dalam Satu Waktu: Bagi yang terdaftar dalam Asuransi Kesehatan Nasional akan dibayar Tunjangan Melahirkan dan Merawat Anak yang Dibayarkan Dalam Satu Waktu berdasarkan permohonan. Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Asuransi Kesehatan Nasional di kota/desa setempat atau Asosiasi Asuransi Kesehatan Nasional tempat Anda bergabung. Selain itu, bagi yang mengikuti asuransi kesehatan perusahaan tempat bekerja dan keluarga peserta juga berhak memperoleh berbagai manfaat seperti biaya melahirkan dan tunjangan kelahiran. Untuk detailnya, silakan hubungi tempat bekerja.
*Untuk informasi lebih lanjut mengenai poin “1” hingga “5”, silakan hubungi Divisi Kesehatan Ibu dan Anak di kota (distrik)/desa atau Pusat Kesehatan di kota (distrik)/desa setempat.

(4) Kelas Parenting

Akan diberikan pelatihan mengenai perawatan bayi oleh perawat kesehatan masyarakat dan lain-lain. Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Kesehatan Ibu dan Anak di kota/desa atau Pusat Kesehatan Masyarakat setempat.

(5) Pemeriksaan Kesehatan Balita dan Pemeriksaan Kesehatan Gigi

Akan dapat pemeriksaan dengan gratis bagi anak berusia 3-4 bulan, 1 tahun 6 bulan, 3 tahun, tergantung di kota/desa masing-masing. Harap membawa Buku Kesehatan Ibu dan Anak saat datang untuk pemeriksaan kesehatan. Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Kesehatan Ibu dan Anak di kota/desa atau Pusat Kesehatan Masyarakat setempat.

(6) Pemeriksaan Gangguan Metabolik Genetik, dll.

Di Prefektur Saitama, pemeriksaan dilakukan pada bayi baru lahir untuk mendeteksi penyakit bawaan sejak dini dan mengarahkan pengobatan. Dapat diperiksa untuk 20 jenis penyakit. Meskipun semua penyakit tersebut adalah langka, jika tidak terdeteksi dan diobati sejak dini, penyakit tersebut dapat menyebabkan keterlambatan dalam pertumbuhan dan perkembangan fisik dan mental. Namun, banyak gejala yang disebabkan oleh penyakit ini dapat dicegah jika dideteksi dini dan diobati dengan tepat. Saat ini hampir semua bayi diperiksa. Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Kesehatan dan Umur Panjang, Departemen Kesehatan dan Medis di Prefektur Saitama.

(7) Subsidi untuk Pemeriksaan Infertilitas

Diberikan subsidi untuk pemeriksaan infertilitas kepada pria dan wanita yang menikah secara sah dalam hukum, serta pria dan wanita dalam pernikahan hukum umum yang memiliki registrasi penduduk di prefektur, bagi mereka yang menjalani pemeriksaan infertilitas bersama, akan tetapi tergantung di kota/desa masing-masing. Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Kesehatan Ibu dan Anak di kota/desa atau Pusat Kesehatan Masyarakat setempat.

(8) Subsidi untuk Pemeriksaan Keguguran Berulang

Diberikan subsidi untuk pemeriksaan keguguran berulang kepada pria dan wanita yang menikah secara sah dalam hukum, serta pria dan wanita dalam pernikahan hukum umum yang memiliki registrasi penduduk di prefektur, bagi mereka yang menjalani pemeriksaan keguguran berulang bersama, akan tetapi tergantung di kota/desa masing-masing. Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Kesehatan Ibu dan Anak di kota/desa atau Pusat Kesehatan Masyarakat setempat.

3 Vaksinasi

Vaksinasi diberikan untuk mencegah infeksi dan penyebaran penyakit dengan membuat kekebalan dalam tubuh terhadap penyakit menular. Dalam kasus berikut (dari “1” hingga “3”), jika Anda memenuhi syarat, Anda dapat menerima layanan secara gratis (jika tidak memenuhi syarat, akan dikenakan biaya).

1. Jelas bahwa anak tersebut berdomisili di dalam kota/desa, sebagaimana dibuktikan oleh surat registrasi penduduk atau pemberitahuan dari Biro Imigrasi.
2. Saat menerima vaksinasi di institusi medis atau Pusat Kesehatan yang ditunjuk dalam periode yang ditentukan oleh kota/desa.
3. Anak yang ingin mendapatkan vaksinasi, harus dalam kondisi kesehatan yang cukup baik

Karena jumlah biaya yang tanggungan sendiri atau waktu penerimaan vaksin adalah berbeda-beda, bergantung pada kota/desa masing-masing, silakan hubungi Balai Kota, Pusat Kesehatan di kota/desa terlebih dahulu. Bagi yang memiliki Buku Kesehatan Ibu dan Anak, harap tunjukkan saat mengikuti vaksinasi.

Situs web Pusat Penelitian Vaksinasi (Yayasan Kepentingan Publik) menyediakan versi bahasa asing untuk "Vaksinasi dan Kesehatan Anak."

(Bahasa Inggris, Cina, Korea Selatan, Vietnam, Spanyol, Portugis, Thailand, Indonesia, Tagalog, Nepal) dan tersedia untuk diunduh. Dalam informasi tersebut ada informasi mengenai vaksinasi dan penyakit yang dicakupnya.

URL: <https://www.yoboseshu-rc.com/pages/8/>

4 Tempat Penitipan Anak, Tempat Penitipan Anak yang Tersertifikasi

Tempat penitipan anak merupakan fasilitas kesejahteraan anak yang menerima dan merawat anak-anak prasekolah yang orang tuanya tidak dapat merawat anak dengan baik di rumah pada siang hari karena mereka bekerja atau sakit. Fasilitas tersebut ditujukan untuk anak yang berusia dari 0 tahun sampai anak yang sebelum masuk SD.

Jika ingin menggunakan tempat penitipan anak, harus mendaftar ke kota/desa setempat, kemudian akan diputuskan bisa diterima atau tidaknya, serta biaya penitipan anak. Jam layanan penitipan anak ditentukan oleh kota/desa, dengan dipertimbangkan jam kerja orang tua, kondisi perjalanan pulang-pergi ke tempat kerja, dan lain-lain. Biaya penitipan anak gratis untuk anak berusia 3 tahun hingga 5 tahun. Biaya penitipan anak untuk anak berusia 0 tahun hingga 2 tahun ditentukan oleh masing-masing kota/desa, berdasarkan pendapatan rumah tangga anak tersebut. Untuk mendaftar ke tempat penitipan anak, silakan hubungi Divisi Pengasuhan Anak di kota/desa setempat.

Tempat penitipan anak yang tersertifikasi adalah, fasilitas yang menggabungkan fungsi dan karakteristik taman kanak-kanak dan tempat penitipan anak dan ditujukan untuk anak-anak bagi anak dari berusia 0 tahun sampai sebelum masuk SD. Anak-anak dari usia 3 tahun hingga 5 tahun dapat menerima pendidikan dan pengasuhan anak sekaligus, terlepas dari status orang tuanya bekerja atau tidaknya.

Biaya untuk tempat penitipan anak bersertifikasi adalah sama dengan biaya tempat penitipan anak.

Untuk mengajukan permohonan tempat penitipan anak yang bersertifikasi, silakan hubungi fasilitas atau Divisi Pengasuhan Anak di kota/desa setempat.

Prefektur Saitama telah menyusun daftar berisi hal-hal yang diharapkan diperoleh anak-anak sebelum memasuki SD, berdasarkan tiga perspektif: "Kehidupan sehari-hari," "Hubungan dengan orang lain," dan "Minat dan perhatian," ke dalam "**Tiga Pedoman Pertumbuhan dalam Mengasuh Anak.**" Brosur untuk keluarga ini tersedia dalam bahasa Jepang, bahasa Jepang yang mudah dipahami, dan dalam bahasa asing (Bahasa Inggris, Cina, Spanyol, Portugis, Tagalog, Korea Selatan/Utara, Vietnam, Indonesia). Hal tersebut diposting di situs web berikut dan dapat digunakan sesuai kebutuhan.

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/f2214/mebae02/mebae-panfuri-fu.html>

5 Panti Asuhan Bayi, Lembaga Kesejahteraan Anak, Fasilitas Bantuan Kehidupan Ibu dan Anak, Fasilitas Kebidanan

Panti asuhan bayi dan lembaga kesejahteraan anak merupakan fasilitas bagi anak-anak yang mengalami kesulitan untuk tinggal di rumah sendiri akibat penyakit, alasan keuangan, dan lain-lain dari orang tua. Anak-anak yang dituju adalah berusia dari 0 tahun sampai 18 tahun. Untuk detailnya, silakan hubungi Pusat Konsultasi Anak.

Dan fasilitas bantuan kehidupan ibu dan anak adalah fasilitas bagi ibu tunggal dan lain-lain dapat berkonsultasi sambil tinggal dengan memiliki berbagai masalah kehidupan.

Fasilitas kebidanan adalah fasilitas yang dapat masuk pada saat tidak bisa melahirkan anak dengan tenang karena alasan keuangan. Untuk detail mengenai fasilitas bantuan kehidupan ibu dan anak dan fasilitas kebidanan, silakan hubungi Kantor Kesejahteraan di prefektur atau kota terdekat.

6 Subsidi Biaya Medis Anak

Untuk menerima subsidi ini, harus terdaftar di registrasi penduduk (diterbitkan Zairyu Card) dan mengikuti asuransi medis.

(1) Bantuan Medis untuk Bayi Prematur

Jika bayi yang lahir dengan beratnya kurang dari 2,000g, atau lahir dengan kondisi prematur dirawat di institusi medis yang ditunjuk, kota/desa akan menanggung sebagian biaya dari jumlah tanggungan sendiri atau seluruh biaya perawatan medis yang diasuransikan, tergantung pada kondisi pendapatan keluarga. Dan jika diperlukan, manfaat ini dapat diberikan hingga anak berusia 1 tahun. Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Petugas Medis Perawatan Bayi Prematur di kota/desa setempat.

(2) Sistem Subsidi Biaya Medis

Diberikan subsidi oleh kota/desa untuk biaya tanggungan sendiri yang diasuransikan berdasarkan permohonan, jika anak menerima perawatan medis. Dituju untuk anak-anak yang sebelum mencapai tanggal 31 Maret pertama setelah menjadi usia 18 tahun.

Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Petugas Kesejahteraan Anak di kota/desa setempat.

(3) Bantuan Medis untuk Mandiri (Perawatan Medis untuk Perkembangan)

Bagi anak-anak di bawah usia 18 tahun dengan disabilitas fisik yang sedang menerima perawatan di institusi medis yang ditunjuk dan disabilitasnya diperkirakan akan membaik melalui perawatan, kota/desa akan menanggung sebagian biaya dari jumlah tanggungan sendiri atau seluruh biaya perawatan medis, tergantung pada kondisi pendapatan keluarga.

Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Petugas Medis Perawatan Medis untuk Perkembangan di kota/desa setempat.

(4) Subsidi Biaya Medis untuk Penyakit Kronis Anak Tertentu

Jika anak di bawah usia 18 tahun menderita penyakit tertentu (neoplasma ganas, penyakit ginjal kronis, gangguan metabolik genetik, dll.) dan menerima perawatan di institusi medis yang ditunjuk, Prefektur Saitama akan menanggung sebagian biaya dari jumlah tanggungan sendiri atau seluruh biaya perawatan medis.

Untuk detailnya, silakan hubungi Pusat Kesehatan Masyarakat yang mengelola wilayah setempat.

7 Tunjangan Anak

Tunjangan ini ditunjuk untuk bagi yang mengasuh anak dari 0 tahun hingga 18 tahun (hingga 31 Maret pertama setelah anak tersebut mencapai usia 18 tahun), akan tetapi persyaratannya harus memiliki alamat tinggal di dalam Jepang bagi orang tua dan anak (kecuali kasus untuk anak tersebut belajar di luar negeri). Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Petugas Kesejahteraan Anak di kota/desa setempat.

8 Bantuan untuk Anak dan Rumah Tangga

(1) Tunjangan Nafkah Anak

Tunjangan untuk bagi yang mengasuh anak sebelum mencapai tanggal 31 Maret pertama setelah menjadi 18 tahun, serta kondisi rumah tangga yang tanpa ayah atau ibu, atau dalam rumah tangga di mana ayah atau ibu memiliki disabilitas tertentu. Ada keterbatasan pendapatan.

Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Petugas Kesejahteraan Anak di kota/desa setempat.

(2) Tunjangan Khusus Nafkah Anak

Tunjangan untuk bagi yang mengasuh anak yang berusia kurang dari 20 tahun yang memiliki disabilitas fisik atau mental tertentu. Ada keterbatasan pendapatan.

Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Petugas Kesejahteraan Anak, atau Divisi Petugas Kesejahteraan Disabilitas di kota/desa setempat.

(3) Pinjaman untuk Dana Kesejahteraan bagi Ibu atau Ayah yang Rumah Tangga Tunggal, atau Janda

Di sediakan pinjaman dana kepada keluarga yang orang tua tunggal atau janda yang mengasuh anak-anak di bawah usia kurang dari 20 tahun (atau bagi yang sebelumnya ibu dari rumah tangga yang orang tua tunggal, serta memenuhi persyaratan tertentu), dipinjamkan untuk biaya kuliah, perawatan medis, biaya pindah, dll. Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Petugas Kesejahteraan Anak di kota/desa setempat atau Kantor Kesejahteraan di prefektur.



Meja Konsultasi, Kontak Informasi

Nama Kantor Kesejahteraan	Nomor Telepon	Alamat	Jam Operasional
Kantor Kesejahteraan Tobu Chuo	048-737-2359	Onuma 1-76, Kasukabe-shi	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional dan libur akhir tahun dan tahun baru) 8:30-17:15
Kantor Kesejahteraan Seibu	049-283-6780	Ishii 2327-1, Sakado-shi	
Kantor Kesejahteraan Hokubu	0495-22-0140	Maehara 1-8-12, Honjo-shi	
Kantor Kesejahteraan Chichibu	0494-22-6228	Sakuragi-machi 8-18, Chichibu-shi	

(4) Sistem Subsidi Biaya Medis untuk Keluarga Orang Tua Tunggal dll.

Sistem ini untuk bagi rumah tangga tunggal ibu/ayah atau rumah tangga yang mengasuh anak yang sebelum mencapai tanggal 31 Maret pertama setelah menjadi 18 tahun (atau bagi anak yang memiliki disabilitas tertentu serta kurang dari 20 tahun).

Kota/desa akan memberikan subsidi pada saat pengobatan untuk sebagian biaya dari jumlah tanggungan sendiri dari biaya medis yang diasuransikan, berdasarkan permohonan.

Akan tetapi, ada keterbatasan pendapatan. Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Petugas Kesejahteraan Anak di kota/desa setempat atau Kantor Kesejahteraan di prefektur.

9 Pusat Konsultasi Anak

Pusat konsultasi yang menerima konsultasi mengenai anak-anak (usia 0 tahun hingga 18 tahun) dan menyediakan panduan dan bantuan yang diperlukan.



Meja Konsultasi, Kontak Informasi

Panduan Hidup untuk Orang Asing di Saitama

Nama Pusat Konsultasi Anak	Nomor Telepon	Alamat	Jam Operasional
Pusat Konsultasi Anak Chuo	048-775-4152	Ageo-mura 1242-1, Ageo-shi	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional dan libur akhir tahun dan tahun baru) 8:30–18:15
Pusat Konsultasi Anak Minami	048-262-4152	Shibashimo 1-1-56, Kawaguchi-shi	
Pusat Konsultasi Anak Asaka	048-465-4152	Aobadai 1-10-63, Asaka-shi	
Pusat Konsultasi Anak Kawagoe	049-223-4152	Miyamoto-cho 33-1, Kawagoe-shi	
Pusat Konsultasi Anak Tokorozawa	04-2992-4152	Namiki 1-9-2, Tokorozawa-shi	
Pusat Konsultasi Anak Kumagaya	048-521-4152	Hakoda 5-13-1, Kumagaya-shi	
Pusat Konsultasi Anak Koshigaya	048-975-4152	Onma 402-1, Koshigaya-shi	
Pusat Konsultasi Anak Soka	048-920-4152	Nishi-cho 425-2, Soka-shi	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional dan libur akhir tahun dan tahun baru) 8:30–18:00
Pusat Konsultasi Anak Saitama-shi Hokubu	048-711-3917	Kamikizaki 4-4-10, Urawa-ku, Saitama-shi	
Pusat Konsultasi Anak Saitama-shi Nanbu	048-711-2489	(Lt.4 "iPalette" Pusat Umum Anak dan Keluarga Saitama-shi)	

10 Pusat Dukungan Pengasuhan anak Regional

Tempat ini adalah tempat di mana orang dapat membawa anak-anak mereka yang berusia dari 0 tahun hingga 2 tahun untuk bermain dengan mainan dan dapat mengenal orang tua dan anak-anak lainnya, dan disebut "*Tsudoi no Hiroba* (alun-alun)" atau "Pusat Dukungan Pengasuhan Anak Regional". Bisa juga bertanya atau berkonsultasi mengenai pengasuhan anak.

Sebagian besar tempat dapat digunakan dengan gratis, tetapi beberapa tempat dikenakan biaya penggunaan.

Layanan ini tersedia di semua kota/desa di Prefektur Saitama, karena itu untuk detailnya silakan hubungi Divisi Petugas Dukungan Pengasuhan.

11 Family Support Center

Tempat ini adalah tempat yang memperkenalkan orang-orang yang dapat membantu dalam mengasuh anak, seperti mengantar dan menjemput anak ke tempat penitipan anak atau les, atau menjaga anak ketika orang tuanya sedang bepergian.

Pendaftaran diperlukan terlebih dahulu, dan biaya layanan dikenakan pada saat Anda benar-benar meminta jasa seperti antar jemput atau penitipan. Biayanya tergantung pada kota atau desa masing-masing, biasanya sekitar 700 yen per jam.

Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Petugas Dukungan Pengasuhan Anak di kota/desa.

12 Balai Anak-Anak, Pusat Anak-Anak

Tempat di mana anak-anak dari seluruh generasi usia, terutama siswa SD dan SMP, serta orang tua dengan bayi, dapat bermain dengan bebas. Biaya masuk adalah gratis.

Diadakan kelas-kelas seperti les, olahraga, kerajinan tangan/kraft, dan kelompok bercerita (ada sebagian kelas yang diperlukan biaya bahan dll.).

Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Petugas Dukungan Pengasuhan Anak di kota/desa setempat.

Bab 6

Pensiun



Maskot Prefektur Saitama, Cobaton

1 Pensiun Nasional

2 Asuransi Pensiun Kesejahteraan

Jepang memiliki 2 jenis sistem pensiun, yaitu Pensiun Nasional dan Asuransi Pensiun Kesejahteraan dan untuk memastikan kehidupan yang stabil saat terjadi usia tua, mengalami disabilitas, atau kematian, semua orang yang memiliki alamat tinggal di Jepang diharuskan untuk mengikuti sistem pensiun tersebut, dan sistem pensiun yang diikuti seseorang ditentukan oleh gaya kerja mereka masing-masing. Sistem Pensiun Nasional merupakan sistem yang memberikan jaminan pensiun dasar yang sama kepada seluruh peserta. Selain Pensiun Hari Tua yang dapat diterima sejak usia 65 tahun atau lebih hingga meninggal dunia, jika Anda mengalami disabilitas karena sakit atau cedera, Anda dapat menerima Pensiun Disabilitas, dan jika pencari nafkah keluarga meninggal dunia, anggota keluarga yang ditinggal dapat menerima Pensiun Keluarga Almarhum.

Asuransi Pensiun Kesejahteraan merupakan suatu sistem yang diikuti oleh orang-orang yang bekerja pada suatu perusahaan tertentu, dan ada Pensiun Hari Tua, Pensiun Disabilitas, Pensiun Keluarga Almarhum sama seperti Pensiun Nasional.

1 Pensiun Nasional

Bagi yang berusia 20 atau lebih hingga kurang dari 60 tahun yang memiliki alamat tinggal di Jepang, wajib mengikuti program tersebut, tidak ada hubungan kewarganegaraannya. Untuk mengikuti program tersebut dilakukan di loket petugas Pensiun Nasional di kota/desa setempat (untuk di Kota Saitama dilakukan di masing-masing distrik). Untuk mengikuti Asuransi Pensiun Kesejahteraan, tidak diperlukan untuk melakukan prosedur Pensiun Nasional. Pada dasarnya, uang pensiun akan diberikan kepada bagi yang telah membayar premi asuransi selama jangka waktu tertentu, dan diterima oleh peserta program pensiun atau keluarganya. (Untuk detailnya, silakan membaca (2) Penerimaan Pensiun).

(1) Premi Asuransi

Premi asuransi sama untuk semua peserta program. Layanan Pensiun Jepang (*Japan Pension Service*) akan mengirimkan slip pembayaran premi asuransi kepada Anda, dan Anda harus membayar jumlah tersebut dalam jangka waktu yang ditentukan.

Jika Anda mengalami kesulitan untuk membayar premi asuransi akibat pendapatan rendah atau alasan lain, ada sistem yang membebaskan premi.

(2) Manfaat Pensiun

1. Akan dibayarkan tiap uang pensiun pokok berikut dengan persyaratan tertentu.

- Pensiun Dasar Hari Tua

Pada prinsipnya, jika masa kualifikasi (seperti masa pembayaran premi asuransi) adalah 10 tahun atau lebih, manfaat akan dibayarkan setelah menjadi usia 65 tahun.

- Pensiun Dasar Disabilitas

Jika bagi yang mengalami disabilitas akibat cedera atau penyakit, masih mengikuti Pensiun Nasional pada tanggal hari pertama perawatan, dan memenuhi persyaratan tertentu seperti memiliki total masa pembayaran premi digabung dengan masa kebebasan premi adalah lebih dari 2/3 dari masa mengikuti pensiun, akan dibayarkan manfaat apabila tingkat disabilitas sesuai dengan yang ditetapkan pada tanggal sertifikasi disabilitas (pada saat mencapai usia 20 tahun, atau hari yang setelah 1 tahun 6 bulan sejak tanggal pertama kali dirawat.)

- Pensiun Dasar Keluarga Almarhum

Apabila peserta pensiun atau bagi yang telah memenuhi persyaratan untuk berhak sebagai penerima Pensiun Hari Tua telah meninggal dunia (namun, tidak berlaku bagi mereka yang gabungan dari masa premi asuransinya yang telah dibayarkan, masa pembebasan premi asuransin, dan madap yang memenuhi syaratnya kurang dari 25 tahun), akan dibayarkan kepada pasang yang memiliki anak dan hidup dengan pendapatan almarhum (ada revisi peraturan pada 1 April 2014), atau anak almarhum. (di dalam kasus ini, anak adalah sebelum mencapai hari terakhir pada akhir tahun (kalender pajak) yang mencapai usia 18 tahun, atau sampai 20 tahun bagi anak yang memiliki disabilitas. Akan tetapi hal tersebut dikecualikan bagi yang telah menikah).

2. Penerimaan Uang Lain

- Pensiun Janda

Apabila seorang suami yang telah membayar premi Pensiun Nasional selama 10 tahun atau lebih (termasuk waktu yang dibebaskan premi) meninggal dunia dan belum pernah menerima Pensiun Dasar Hari Tua atau Pensiun Dasar Disabilitas, akan dibayarkan uang pensiun kepada istri yang telah ada hubungan menikah selama 10 tahun atau lebih secara berturut dan hidup dengan pendapatan suami yang meninggal dunia, diberikan dari usia 60 tahun hingga 65 tahun.

*Jika Anda memenuhi syarat untuk menerima kedua uang yaitu Pensiun Janda dan Tunjangan

Kematian yang Dibayar Sekali Saja, Anda menerima uang setelah memilih salah satunya.

- Tunjangan Kematian yang Dibayar Sekali Saja

Apabila seseorang yang telah membayar iuran asuransi Pensiun Nasional selama 36 bulan atau lebih meninggal dunia sebelum menerima Pensiun Dasar Hari Tua atau Pensiun Dasar Disabilitas, uang pensiun tersebut akan dibayarkan kepada anggota keluarga yang ditinggal* yang tinggal serumah/dalam satu keuangan. (Jika telah berlalu 2 tahun sejak hari berikut dari hari kematian, tidak bisa klaim.)

*Keluarga almarhum yang dapat menerima tunjangan kematian yang dibayar sekali saja (dalam urutan berikut: pasangan, anak, orang tua, cucu, kakek/nenek, saudara kandung)

(3) Penarikan Uang Lump Sum

Jika Anda memenuhi semua persyaratan berikut, dan mengajukan permohonan dalam waktu 2 tahun sejak Anda meninggalkan Jepang, Anda akan berhak menerima uang lump sum sesuai dengan periode yang Anda telah bayar premi pensiun.

- Orang yang tidak memiliki kewarganegaraan Jepang
- Bagi yang mengikuti Pensiun Nasional sebagai peserta kategori nomor 1, serta telah membayar premi Pensiun Nasional selama 6 bulan atau lebih.
- Orang yang tidak memiliki alamat tinggal di Jepang
- Orang yang tidak memenuhi syarat untuk menerima Pensiun Dasar Hari Tua
- Orang yang tidak pernah berhak untuk menerima manfaat pensiun (termasuk Tunjangan Disabilitas)

*Jika Anda memiliki periode pertanggungangan di negara yang memiliki perjanjian totalisasi pensiun dengan Jepang, ada kemungkinan dapat menotalkan periode pertanggungangan Anda dan menerima pensiun dari Jepang dan negara perjanjian dengan harus memenuhi persyaratan tertentu.

Untuk menerima uang lump sum, harus melakukan prosedur berikut:

- Sebelum meninggalkan Jepang, dapatkan "Formulir Adjudikasi Penarikan Uang Lump Sum" dari kantor pensiun, balai kota (di kantor distrik untuk Kota Saitama) atau kantor kota/desa.
- Pada dasarnya, setelah meninggalkan Jepang, perlu mengisi "Formulir Penarikan Uang Lump Sum" dan mengirimkannya bersama dengan dokumen yang diperlukan ke kantor pusat Layanan Pensiun Jepang yang tercantum di bawah ini.

<Alamat Pengiriman>

Japan Pension Service Headquarters (Pusat Layanan Pensiun Jepang)

Takaido nishi 3-5-24, Suginami-ku, Tokyo, JAPAN 168-8505

2 Asuransi Pensiun Kesejahteraan

Bagi yang berusia kurang dari 70 tahun yang bekerja selama sejumlah jam dan hari tertentu di tempat

kerja yang tercakup oleh asuransi sosial, diharuskan untuk bergabung asuransi tersebut.

Selain itu, bagi yang berusia 60 tahun atau lebih yang bekerja di tempat kerja yang tercakup sambil menerima pensiun, jumlah pensiunnya ada kemungkinan dikurangi tergantung pada remunerasi mereka.

(1) Premi Asuransi

Premi asuransi dihitung dengan mengalikan tarif premi asuransi dengan kompensasi bulanan standar yang ditentukan berdasarkan gaji bulanan Anda (total gaji termasuk tunjangan), dan dengan jumlah bonus standar berdasarkan bonus yang Anda terima, lalu ditanggung premi yang dibagi rata oleh kedua pihak yaitu pengusaha dan peserta asuransi. Pengusaha potong premi asuransi dari gaji/bonus peserta asuransi.

(2) Manfaat Asuransi

• Pensiun Kesejahteraan Hari Tua

Apabila seseorang memenuhi persyaratan yang sama dengan penerima Pensiun Dasar Hari Tua dan telah menjadi peserta Pensiun Kesejahteraan, akan dibayarkan uang tambahan, ditambah atas Pensiun Dasar Hari Tua (jika telah mengikuti Pensiun Kesejahteraan selama 1 tahun atau lebih, akan dibayarkan sebelum mencapai 65 tahun, sesuai dengan tanggal lahir).

• Pensiun Sejahtera Disabilitas

Jika mengalami disabilitas akibat cedera atau penyakit, serta hari pertama kali perawatan adalah pada saat mengikuti Pensiun Kesejahteraan, akan diberikan uang sesuai dengan tingkat disabilitas (apabila tingkat disabilitas adalah berat, akan dibayarkan sekaligus dengan Pensiun Dasar Disabilitas).

• Pensiun Dasar Keluarga Almarhum

Apabila bagi peserta Pensiun Kesejahteraan atau Pensiun Hari Tua telah memenuhi masa kualifikasi (akan tetapi tidak termasuk bagi yang masa pembayaran preminya selama kurang dari 25 tahun, dihitung secara bergabung masa yang telah membayar premi dan masa pembebasan premi), meninggal dunia, maka manfaat akan dibayarkan kepada anggota keluarga almarhum yang hidup dengan uang pendapatan almarhum. (Jika Anda termasuk dalam nomor 1 di bawah ini, dapat dibayarkan Pensiun Dasar Keluarga Almarhum).

1. Pasangan yang mempunyai anak* (Jika suami yang meninggal dunia pada saat berusia 55 tahun atau lebih saat kematian, dapat dimulai menerima manfaat pada usia 60 tahun) atau anak*
2. Pasangan yang tidak mempunyai anak (Jika suami meninggal dunia pada saat berusia 55 tahun atau lebih saat kematian, dapat dimulai menerima manfaat pada usia 60 tahun).
3. Cucu*
4. Orang tua dan kakek-nenek (berusia 55 tahun atau lebih pada saat kematian, manfaat dimulai dari usia 60 tahun)

*Bagi anak-anak dan cucu memenuhi syarat hingga hari terakhir di akhir tahun (kalender pajak) saat

mereka mencapai usia 18 tahun, atau hingga usia 20 tahun bagi yang memiliki disabilitas. Namun hal ini tidak berlaku jika orang tersebut sudah menikah.

(3) Penarikan Uang Lump Sum

Persyaratan dan prosedur adalah sama dengan ketentuan Pensiun Nasional, bedanya untuk penarikan uang lump sum untuk Asuransi Pensiun Kesejahteraan akan dipotong pajak penghasilan sebesar 20.42%. Sebelum kembali ke negara asal, ada kemungkinan bisa mendapatkan uang pengembalian pajak penghasilan yang dipotong dengan menunjuk pengelola pajak dengan mengajukan "Laporan Pengelola Pajak untuk Pajak Penghasilan dan Pajak Konsumsi" ke kantor pajak dan meminta untuk diproses klaim pengembalian pajak.

Di situs web Layanan Pensiun Jepang, Anda dapat membaca mengenai detail informasi dan pengumuman pensiun dalam 14 bahasa selain bahasa Jepang.

URL: <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>



Meja Konsultasi, Kontak Informasi

<Jam Penerimaan Konsultasi>

Hari Senin 8:30–19:00

*Jika hari tersebut adalah libur nasional, diganti ke hari kerja pertama pada minggu tersebut.

Hari Selasa – Jumat 8:30–17:15

Hari Sabtu ke-2 9:30–16:00

Nama Kantor	Nomor Telepon	Alamat
Kantor Pensiun Urawa	048-831-1638	Kita-Urawa 5-5-1, Urawa-ku, Saitama-shi
Kantor Pensiun Urawa Kantor Cabang Kawaguchi	048-227-2362	Kawaguchi Center Building Lt.13 Honcho4-1-8, Kawaguchi-shi
Kantor Pensiun Omiya	048-652-3399	Miyahara-cho 4-19-9, Kita-ku, Saitama-shi
Kantor Pensiun Kumagaya	048-522-5012	Sakuragi-cho 1-93, Kumagaya-shi
Kantor Pensiun Kumagaya Kantor Cabang Kazo	0480-62-8061	Kazo City Hall Lt.2, Mitsumata 2-1-1, Kazo-shi
Kantor Pensiun Kawagoe	049-242-2657	U-PLACE Lt.5, Wakita-Honcho 8-1, Kawagoe-shi
Kantor Pensiun Tokorozawa	04-2998-0170	Kamiasumatsu 1152-1, Tokorozawa-shi
Kantor Pensiun Kasukabe	048-737-7112	Kasukabe Central Bldg. Lt.4, 6, 1-52-1 Chuo, Kasukabe-shi
Kantor Pensiun Koshigaya	048-960-1190	Koshigaya Twin City, B City Lt.3, Yayoi-cho 16-1, Koshigaya-shi
Kantor Pensiun Chichibu	0494-27-6560	Ueno-machi 13-28, Chichibu-shi

*Untuk kantor cabang, kami tidak menyediakan konsultasi mengenai perpanjangan jam buka di awal minggu, dan tidak menerima konsultasi pada hari Sabtu ke-2 setiap bulan.

Silakan membuat reservasi untuk konsultasi atau melakukan prosedur pensiun.

☎ Nomor Telepon Khusus untuk Reservasi: 0570-05-4890 Senin - Jumat (hari kerja) 08:30–17:15



Maskot Prefektur Saitama, Cobaton

- 1 TK**
- 2 SD, SMP**
- 3 SMA**
- 4 Sekolah Kebutuhan Khusus**
- 5 Universitas, Sekolah Kejuruan**
- 6 Beasiswa**
- 7 Pembelajaran Bahasa Jepang**
- 8 Ujian Kemampuan Bahasa Jepang**

Dalam sistem pendidikan Jepang, dapat belajar selama 6 tahun di SD sejak usia 6 tahun, 3 tahun di SMP sejak usia 12 tahun, 3 tahun di SMA sejak usia 15 tahun, dan 4 tahun di universitas atau 2 tahun di sekolah tinggi (D2/D3) sejak usia 18 tahun. Selain itu ada berbagai sekolah kejuruan lainnya.

Pendidikan SD dan SMP adalah Pendidikan wajib. Murid warga asing tidak diwajibkan untuk bersekolah di SD atau SMP di Jepang, akan tetapi bisa bersekolah jika diinginkan.

Tahun ajaran dimulai pada bulan April setiap tahun dan berakhir pada akhir bulan Maret tahun berikutnya. Sebagian besar sekolah membagi tahun ajaran menjadi 3 semester: semester 1 (April - Agustus), semester 2 (September - Desember), dan semester 3 (Januari - Maret). Ada beberapa sekolah membagi tahun ajaran menjadi 2 semester: semester awal (April - September) dan semester akhir (Oktober - Maret). Kelas Pelajaran dilakukan dalam bahasa Jepang.

Banyak anak yang masuk TK atau tempat penitipan anak sebelum masuk SD.

1 TK

Pendidikan ini ditujukan untuk anak-anak berusia 3 tahun ke atas yang sebelum masuk SD. Di Jepang, banyak anak yang masuk TK, tetapi bukan pendidikan wajib. Jam pengasuhan anak standar adalah 4 jam per hari. Tahun ajaran di TK dimulai setiap bulan April, tetapi pendaftaran harus sudah diserahkan paling lambat pada bulan tertentu di tahun sebelumnya.

Biaya pengasuhan anak dan prosedur pendaftaran berbeda-beda di setiap TK, karena itu silakan hubungi Dewan Pendidikan kota/desa setempat mengenai TK umum dan hubungi masing-masing TK mengenai TK Swasta.

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0204/shiritsuitiran/youchienichiran.html>

(Website Divisi Urusan Sekolah Prefektur Saitama)

Dapat mencari informasi mengenai **pusat penitipan anak bersertifikat** pada bagian Pasal 4 Bab 5 “Tempat Penitipan Anak”.

Di Prefektur Saitama telah menyusun daftar "**Pedoman Pengasuhan Anak, “Tiga Pertumbuhan”**" yang menguraikan apa yang diinginkan untuk diperoleh anak-anak sebelum memasuki SD, dari 3 perspektif: "kehidupan sehari-hari," "hubungan dengan orang lain," dan "minat dan perhatian." Brosur untuk keluarga ini tersedia dalam bahasa Jepang, bahasa Jepang yang mudah dipahami, dan dalam bahasa asing (Bahasa Inggris, Cina, Spanyol, Portugis, Tagalog, Korea Selatan/Utara, Vietnam, dan Indonesia). Semua brosur ini ada di dalam website berikut dan dapat digunakan sesuai kebutuhan.

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/f2214/mebae02/mebae-panfuri-fu.html>

2 SD, SMP

Jika ingin mendaftarkan anak Anda di SD atau SMP umum, Anda perlu membawa surat domisili (*jumin-hyo*) anak Anda ke Dewan Pendidikan di kota/desa setempat (atau kantor distrik di Kota Saitama), dan memberi tahu bahwa Anda ingin mendaftarkan anak, dan menjalani prosedur yang diperlukan. Dewan Pendidikan akan memutuskan tempat sekolah yang akan masuk dan memberitahukan kepada wali murid.

(1) SD

Anak-anak yang mencapai berusia 6 tahun pada tanggal 1 April memenuhi syarat untuk masuk SD. Untuk siswa yang masuk pada bulan April, pendaftarannya diterima sekitar bulan September tahun sebelumnya. Jika pendaftaran tersebut diterima, akan dikirim "Pemberitahuan Penerimaan Siswa" melalui pos pada bulan Januari.

Ada juga sistem "Kelas Kebutuhan Khusus" dan "Pembelajaran Kebutuhan Khusus di Kelas Reguler" untuk anak-anak yang mempunyai disabilitas.

(2) SMP

Anak-anak yang mencapai berusia 12 tahun pada tanggal 1 April memenuhi syarat untuk masuk SMP. Akan dikirim "Pemberitahuan Penerimaan Siswa" melalui pos pada bulan Januari kepada siswa yang akan lulus SD .

Kebanyakan SMP ada seragam. Silakan hubungi masing-masing sekolah untuk mengetahui di mana dapat membeli seragam.

Ada juga sistem "Kelas Kebutuhan Khusus" dan "Pembelajaran Kebutuhan Khusus di Kelas Reguler" untuk anak-anak yang mempunyai disabilitas.

(3) Transfer Sekolah

Jika siswa asing yang pernah bersekolah di SD atau SMP di negara lain ingin pindah ke SD atau SMP di dalam Prefektur Saitama, harus mendaftar sebagai penduduk di balai kota (distrik) atau kantor kota/desa, lalu memberitahukan kepada Dewan Pendidikan (untuk Kota Saitama, lapor ke Kantor Distrik) mengenai keinginan untuk bersekolah, dan melakukan prosedur yang diperlukan.

(4) Pindah Sekolah

Jika berubah wilayah sekolah karena perpindahan, sekolah siswa juga ikut berubah.

Sebelum pindah rumah, mendapatkan Surat Keterangan Bersekolah dan Surat Keterangan Pemberian Buku Pelajaran dari sekolah sebelum pindah, dan ketika mengajukan leporan pindah keluar ke balai kota (distrik) atau kantor kota/desa, menyampaikan bahwa anak Anda bersekolah di SD atau SMP.

Setelah pindah rumah, pada saat mengajukan laporan pindah masuk, silakan menyampaikan bahwa anak Anda bersekolah di SD atau SMP lalu mengajukan Surat Keterangan Bersekolah dan Surat Keterangan Pemberian Buku Pelajaran kepada sekolah baru.

Harap beri tahu juga pihak sekolah saat anak Anda kembali ke negara asal.

(5) Biaya Sekolah

Tidak diperlukan biaya masuk, pelajaran, buku pelajaran untuk SD/SMP umum. Namun, wali murid harus membayar makanan sekolah dan biaya materi. Cara pembayarannya, biasanya akan membuka rekening di bank yang ditunjuk oleh sekolah dan lain-lain dan membayar secara debit otomatis

(6) PTA (*Parent-Teacher Association*, Asosiasi Wali Murid dan Guru)

Wali murid dan guru berkegiatan dengan bekerja sama. Kegiatan tersebut bertujuan untuk memperdalam pemahaman tentang pendidikan di sekolah dan di rumah tangga serta mendukung perkembangan siswa agar sehat. Keanggotaannya bersifat tidak wajib. Wali murid bergabung dengan PTA setelah memahami kegiatannya. Biaya keanggotaan PTA dan biaya lainnya berbeda-beda, tergantung pada sekolah masing-masing, karena itu silakan tanyakan langsung ke sekolah.

(7) Klub Sepulang Sekolah (Penitipan anak sepulang sekolah)

Layanan ini sebagai penitipan anak sepulang sekolah bagi siswa SD yang wali muridnya tidak berada di rumah pada siang hari karena bekerja atau alasan lain. Biaya dan cara menggunakannya berbeda-beda, tergantung dari kota/desa setempat, karena itu silakan berkonsultasi dengan Divisi Petugas

Kesejahteraan dan Kota (Distrik)/Desa setempat.

(8) Pendidikan untuk Anak yang tidak bisa Berbahasa Jepang

Di sekolah dengan banyak siswa yang tidak bisa berbahasa Jepang, ada guru yang mengajarkan bahasa Jepang kepada siswa tersebut. Selain itu, Prefektur Saitama memposting informasi yang berguna untuk kehidupan sekolah dan kehidupan sehari-hari di dalam website.

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/f2214/kikokugaikokujinsapoutojigyoku240120.html>

(9) Buku Panduan Bersekolah untuk Orang Tua Warga Asing yang Memiliki Anak

Kementerian Pendidikan, Budaya, Olahraga, Ilmu Pengetahuan dan Teknologi telah menerbitkan “Buku Panduan Bersekolah untuk Siswa Anak Warga Asing” yang dijelaskan prosedur masuk sekolah di Jepang dalam multi bahasa untuk wali murid warga asing yang mempunyai anak. Buku tersebut dapat dilihat di website Kementerian Pendidikan, Budaya, Olahraga, Ilmu Pengetahuan dan Teknologi.

URL: https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm

(10) Video mengenai Kehidupan Sekolah di Jepang

Kementerian Pendidikan, Budaya, Olahraga, Ilmu Pengetahuan dan Teknologi telah membuat video animasi dalam multibahasa dengan judul "Senang bertemu denganmu! Mari berteman mulai hari ini" dan "Ajarkan padaku! Mengenai SD Jepang." ,video ini memperkenalkan suasana kehidupan di SD Jepang dan dibuat untuk siswa atau wali murid warga asing. Dapat ditonton di YouTube Official Channel Kementerian Pendidikan, Budaya, Olahraga, Ilmu Pengetahuan dan Teknologi.

"Senang bertemu denganmu! Mari berteman mulai hari ini"



"Ajarkan padaku! Mengenai SD Jepang"



3 SMA

Pendidikan SMA di Jepang bukan pendidikan wajib. Ada jenis SMA seperti sekolah umum yaitu sekolah negeri (nasional), prefektur dan kota dan ada SMA swasta juga. Di SMA, ada Jurusan Umum (*Futsu-ka*) yang mempelajari mata pelajaran seperti bahasa Inggris, matematika, bahasa Jepang, sains, dan studi sosial, dan juga ada Jurusan Kejuruan Khusus (*Senmon Gakka*) di mana siswa mempelajari pelajaran yang berhubungan dengan pekerjaan seperti perdagangan, industri, dan pertanian, selain itu ada Jurusan Komprehensif (*Sogo Gakka*) di mana siswa memikirkan jalur karier masa depan dengan banyak waktu. Dan ada Sistem Penuh Waktu di mana siswa bersekolah dari pagi hari, Sistem Paruh Waktu (*), dan Sistem Korespondensi (*), yang memungkinkan siswa memilih dari berbagai metode pembelajaran.

*Di Sekolah Sistem Paruh Waktu dan Sekolah Sistem Korespondensi, ada siswa yang bersekolah sambil bekerja. Banyak Sekolah Sistem Paruh Waktu mengadakan kelas di malam hari, sementara Sekolah Sistem Korespondensi dicirikan oleh siswa yang menghadiri sekolah misalnya 3 kali sebulan, dan belajar di rumah serta menyerahkan tugas pada hari-hari selain hari pelajaran di sekolah yang ditentukan. Ada juga SMA Sistem Paruh waktu yang mengadakan kelas pada siang/malam.

Mengenai SMA Sistem Paruh Waktu dan Sistem Korespondensi (Website Dewan Pendidikan Prefektur Saitama) <https://www.pref.saitama.lg.jp/f2208/tei-tuu-sienninn.html>

(1) Ujian Masuk Sekolah

Jika telah lulus (atau rencana akan lulus) dari SMP atau sekolah seperti fasilitas SMP di Jepang, berhak untuk mengikuti ujian masuk SMA di Jepang. Selain itu, jika telah menyelesaikan Pendidikan selama 9 tahun di luar negeri, dapat melakukan permohonan sertifikasi pengajuan permohonan untuk mengikuti ujian masuk sekolah dan bisa mengikuti ujian .

Ujian masuk sekolah dan wawancara dilakukan dalam bahasa Jepang.

Ujian masuk SMA diadakan serentak pada tanggal yang ditentukan secara bersamaan. Untuk informasi mengenai tanggal ujian masuk dan pedoman pendaftaran untuk SMA negeri (nasional) dan swasta, silakan hubungi langsung ke SMA masing-masing. Untuk pendaftaran di SMA negeri (umum), silakan bertanya kepada SMP tempat anak Anda bersekolah saat ini.

Tanya jawab mengenai seleksi ujian masuk SMA Prefektur Saitama (Website Divisi Bimbingan Pendidikan SMA Prefektur Saitama)

Versi Bahasa Jepang <https://www.pref.saitama.lg.jp/f2208/r7nyuushiq.html>

Versi Bahasa Inggris <https://www.pref.saitama.lg.jp/documents/241544/r7nyuushieigoqa.pdf>

Versi Bahasa Cina <https://www.pref.saitama.lg.jp/documents/241544/r7tyuugokugo1.pdf>

Versi Bahasa Portugis <https://www.pref.saitama.lg.jp/documents/241544/r7porutogaru1.pdf>

Versi Bahasa Spanyol <https://www.pref.saitama.lg.jp/documents/241544/r7nyuushisupeinngoqa01.pdf>

(2) Biaya Sekolah

Diperlukan biaya sekolah dan biaya masuk sekolah. Dan juga diperlukan untuk membayar buku pelajaran, biaya materi dan lain-lain.

Di sekolah SMA Umum (negeri), dapat menerima uang bantuan untuk bersekolah SMA dan subsidi untuk bersekolah sesuai dengan penghasilan. Dan juga ada kemungkinan dibebaskan biaya masuk sekolah sesuai dengan penghasilan juga.

Biaya sekolah SMA swasta berbeda-beda, tergantung pada sekolah masing-masing, akan tetapi mungkin bisa mendapatkan Uang Bantuan Bersekolah SMA dan lain-lain, serta uang subsidi untuk bersekolah sesuai dengan penghasilan.

Dan juga, jika bersekolah di SMA swasta di dalam Prefektur Saitama, akan mendapatkan subsidi untuk mengurangi biaya sekolah dan biaya masuk, sesuai dengan penghasilan.

Selain biaya tersebut, ada mungkin harus membayar angsuran untuk biaya acara-acara seperti jalan-jalan dari sekolah dan field trip, serta biaya keanggotaan PTA.

Biaya tersebut adalah berbeda-beda, tergantung pada sekolah masing-masing, karena itu untuk detailnya silakan hubungi sekolah secara langsung.

(3) Pindah Sekolah

Jika seorang siswa pindah dan berubah alamat tinggal setelah masuk SMA Prefektur, dapat terus bersekolah di SMA yang sama jika siswa inginkan dan tidak harus pindah sekolah.

Namun, jika siswa ingin pindah ke SMA yang dekat dari alamat tinggal baru, harus mengikuti ujian masuk pindahan sekolah. Jika ingin pindah sekolah, silakan berkonsultasi dulu dengan SMA tempat siswa bersekolah saat ini.

(4) Seleksi Khusus untuk Siswa Asing

Ada seleksi khusus untuk siswa asing yang waktu tinggal di Jepang tidak lama. Silakan konsultasi dengan sekolah yang menyelenggarakan seleksi khusus untuk siswa asing karena berbeda dengan ujian masuk umum.

Ada 12 SMA yang telah menyelenggarakan seleksi khusus untuk siswa asing untuk ujian tahun 2025 (masuk sekolah pada April 2025) yaitu SMA Iwatsuki, Soka-Minami, Nanryo, Fukaya-Daiichi, Wako Kosusai, Warabi, Kawaguchi-Higashi, Kawagoe-Nish, Kurihashi Hokusai, Menuma, Niiza Yanase, dan Misato-Kita.

SMA yang akan menyelenggarakan bagi siswa asing untuk ujian masuk FY2026 (masuk sekolah pada April 2026), rencananya akan diumumkan pada Juli 2025.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama	Nomor Telepon	Jam Operasional
<Mengenai seleksi khusus untuk siswa asing di SMA Prefektur Saitama> Divisi Bimbingan Pendidikan SMA Departemen Sekolah Umum Prefektur Biro Pendidikan Prefektur Saitama	048-830-6766	Hari Senin - Jumat 8:30–17:15 (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)
<Mengenai persetujuan untuk pindah sekolah dan kelayakan untuk mendaftar ke SMA Prefektur Saitama> Divisi HR Sekolah Prefektur Departemen Sekolah Prefektur Biro Pendidikan Prefektur Saitama	048-830-6735	
<Mengenai biaya Pendidikan, biaya masuk di SMA Prefektur Saitama> Divisi Keuangan Departemen Urusan Umum Pendidikan Biro Pendidikan Prefektur Saitama	048-711-7012 https://www.pref.saitama.lg.jp/f2204/j-s/index.html	
<Mengenai subsidi pengurangan biaya pendidikan SMA swasta> Divisi Urusan Sekolah Departemen Urusan Umum Prefektur Saitama	048-830-2725 https://www.pref.saitama.lg.jp/a0204/fubofutan2.html	

4 Sekolah Kebutuhan Khusus

Sekolah ini menyediakan pendidikan seperti pendidikan di berikan di TK, SD, SMP dan SMA bagi siswa yang disabilitas penglihatan, disabilitas pendengaran, disabilitas intelektual, disabilitas fisik, atau bagi yang mudah menderita penyakit. Ada bagian SD, SMP dan SMA dan ada sebagian sekolah yang menyediakan TK dan Jurusan Kejuruan Khusus. Jika ingin anak Anda bersekolah di SD atau SMP Kebutuhan Khusus, silakan berkonsultasi terlebih dahulu dengan Dewan Pendidikan kota/desa tempat tinggal yang ada registrasi penduduk calon siswa tersebut. Dan jika ingin mendaftar di TK atau SMA Kebutuhan Khusus, silakan hubungi Divisi Pendidikan Kebutuhan Khusus Departemen Sekolah Prefektur Biro Pendidikan Prefektur Saitama.

(1) TK Kebutuhan Khusus

Ada 3 sekolah yang menyediakan TK Kebutuhan Khusus yang dirikan oleh Prefektur Saitama. Ada Sekolah Bernama Hanawa Hokiichi yang menyediakan pendidikan bagi tuna netra, Sekolah Tuna Rungu Omiya, dan Sekolah Tuna Rungu Sakado yang menyediakan pendidikan bagi tuna rungu. Sekolah tersebut ditujukan untuk anak-anak berusia antara 3 dan 5 tahun yang belum memasuki SD atau SD Kebutuhan Khusus, dan untuk masuk diperlukan konsultasi. Selain itu, ke-3 sekolah menerima konsultasi pendidikan untuk anak-anak sejak usia 0 tahun sebagai bagian dari pendidikan awal. Baik bagi mereka yang memiliki disabilitas penglihatan maupun pendengaran, menerima pendidikan khusus sejak usia awal dapat membantu memperkembangkan disabilitas yang dialami, karena kami sarankan untuk berkonsultasi sejak usia awal.

(2) SD Kebutuhan Khusus

Anak-anak yang mencapai berusia 6 tahun pada tanggal 1 April tahun berjalan dan bagi yang memerlukan dukungan pendidikan khusus karena disabilitas penglihatan, disabilitas pendengaran, disabilitas intelektual, disabilitas fisik atau bagi yang mudah menderita penyakit berhak untuk masuk ke SD.

Jika ingin pindah ke SD tersebut, silakan hubungi Dewan Pendidikan di kota/desa setempat.

(3) SMP Kebutuhan Khusus

Anak-anak yang mencapai berusia 12 tahun pada tanggal 1 April tahun berjalan dan bagi yang memerlukan dukungan pendidikan khusus karena disabilitas penglihatan, disabilitas pendengaran, disabilitas intelektual, disabilitas fisik atau mudah menderita penyakit berhak untuk masuk ke SMP. Jika ingin pindah ke SMP tersebut, silakan hubungi Dewan Pendidikan di kota/desa setempat.

(4) SMA Kebutuhan Khusus

Jenis SMA ada jenis, yaitu Jurusan Umum dan Jurusan Kejuruan Khusus, karena itu jadi silakan hubungi Divisi Pendidikan Kebutuhan Khusus Departemen Sekolah Prefektur Biro Pendidikan Prefektur Saitama. Untuk masuk sekolah, harus mengikuti ujian masuk. Bagi yang telah lulus (atau termasuk bagi yang dapat lulus) SMP, SMP Kebutuhan Khusus, atau sekolah yang setara dengan sekolah SMP/SMP Kebutuhan Khusus berhak untuk mengikuti ujian masuk SMA.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama	Nomor Telepon	Jam Operasional
Divisi Pendidikan Kebutuhan Khusus Departemen Sekolah Prefektur Biro Pendidikan Prefektur Saitama	048-830-6880	Hari Senin - Jumat 8:30–17:15 (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)

5 Universitas, Sekolah Kejuruan

Di Prefektur Saitama ada Universitas Prefektur/Umum dan banyak universitas swasta. Selain itu ada sekolah perguruan tinggi (D2/D3) dan sekolah kejuruan.

Mengenai prosedur kualifikasi dan prosedur penerimaan murid/mahasiswa adalah berbeda-beda, tergantung pada universitas atau sekolah kejuruan masing-masing, karena itu silakan hubungi langsung ke universitas atau sekolah kejuruan yang Anda ingin masuk.

Tersedia informasi mengenai beasiswa untuk universitas dan sekolah kejuruan di website Organisasi Layanan Mahasiswa Jepang (JASSO).

Website Organisasi Layanan Mahasiswa Jepang

<https://www.jasso.go.jp/index.html>

Informasi bersekolah luar negeri ke Jepang

<https://www.studyinjapan.go.jp/ja/planning/search-school/> (Bahasa Jepang)

<https://www.studyinjapan.go.jp/en/planning/search-school/> (Bahasa Inggris)

6 Beasiswa

Tersedia sistem beasiswa bagi orang yang akan melanjutkan ke SMA, sekolah kejuruan, universitas, sekolah tinggi D2/D3), S2/S3, dll. Di Prefektur Saitama tersedia program beasiswa berikut.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama Beasiswa	Hubungi	Jam Operasional
Beasiswa SMA Umum dan lain-lain Prefektur Saitama	Divisi Keuangan Departemen Urusan Umum Biro Pendidikan Prefektur Saitama 048-711-7012 https://www.pref.saitama.lg.jp/f2204/j-s/index2.html	Hari Senin - Jumat 8:30–17:15 (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)
Tunjangan Biaya Sekolah untuk Siswa Sekolah Paruh Waktu dan Sekolah Korespondensi	Divisi Bimbingan Pendidikan SMA Departemen Sekolah Umum Prefektur Biro Pendidikan Prefektur Saitama 048-830-6765	
Dana Pendidikan untuk Ibu dan Anak, Ayah dan Anak, serta Dana Kesejahteraan Janda	Divisi Kebijakan Anak Departemen Kesejahteraan Prefektur Saitama 048-830-3204 https://www.pref.saitama.lg.jp/a0607/hitorioya/20230629.html	
Program Pinjaman Beasiswa Keperawatan dan lain-lain Prefektur Saitama	Divisi SDM Medis Departemen Kesehatan dan Medis Prefektur Saitama 048-830-3546 https://www.pref.saitama.lg.jp/a0709/ikueishougakukinn/index.html	
Beasiswa Pelatihan Dokter Prefektur Saitama	Divisi SDM Medis Departemen Kesehatan dan Medis Prefektur Saitama 048-601-4600 https://www.pref.saitama.lg.jp/a0709/ishiikusei-shougakukin/	
Beasiswa Dr. Seiroku Honda	Divisi Kehutanan Departemen Pertanian dan Kehutanan Prefektur Saitama 048-830-4300 https://www.pref.saitama.lg.jp/a0905/hondashougakukinboshu2.html	

Selain itu, ada beasiswa dari pemerintah daerah dan organisasi swasta.

Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi kota/desa, sekolah, atau organisasi masing-masing.

7 Pembelajaran Bahasa Jepang

Dapat belajar bahasa Jepang di kelas bahasa Jepang gratis yang diajarkan oleh guru sukarelawan atau di sekolah bahasa Jepang (berbayar) yang berada di Prefektur Saitama.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama	Nomor Telepon	Jam Operasional
<Mengetahui kelas bahasa Jepang oleh sukarelawan> (Yayasan Kepentingan Publik) Asosiasi Internasional Saitama	048-833-3296 https://www.sial.jp/foreign/japanese/	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru) 9:00–16:00
<Mengetahui sekolah bahasa Jepang> Asosiasi Promosi Pendidikan Bahasa Jepang (Asosiasi Umum)	03-6380-6557 https://www.nisshinkyo.org/ → “Mengetahui Sekolah” (Bahasa Jepang, Inggris, Cina, Korea Selatan)	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru) 9:30–17:30

8 Ujian Kemampuan Bahasa Jepang

Ada ujian untuk menilai kemampuan bahasa Jepang.

Hasilnya akan berguna saat mengikuti ujian masuk sekolah atau melamar pekerjaan.

Untuk detailnya, silakan hubungi kontak masing-masing ujian.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama	Hubungi	Jam Operasional
Ujian Kemampuan Bahasa Jepang (JLPT) https://www.jlpt.jp/	Pertukaran dan Layanan Pendidikan Internasional Jepang (Yayasan Kepentingan Publik) Pusat Pendaftaran Ujian Kemampuan Bahasa Jepang 03-6686-2974	Hari Senin - Jumat 9:30–17:30 (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)
J.TEST, Ujian Praktis Bahasa Jepang https://j-test.jp/	Asosiasi Ujian Kemampuan Bahasa Jepang, Petugas Administrasi J.TEST 03-5875-1231 j-test@gobun-ken.jp	Hari Senin - Jumat 10:00–17:30 (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)
BJT, Ujian Kemampuan Bahasa Jepang Bisnis https://www.kanken.or.jp/bjt/	Yayasan Pengujian Kemampuan <i>Kanji</i> Jepang (Yayasan Kepentingan Publik) 0120-509-315	Hari Senin - Jumat 9:00–17:00 (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)



Maskot Prefektur Saitama, Cobaton

- 1 Pajak Penghasilan**
- 2 Pajak Penduduk**
- 3 Pajak Utama Lainnya**

Semua orang yang tinggal di Jepang wajib membayar pajak, tidak ada hubungan dengan kewarganegaraannya.

Pajak yang dibayarkan oleh masyarakat merupakan sumber pendanaan utama untuk meningkatkan stabilitas dan kebahagiaan hidup masyarakat dan untuk melaksanakan proyek di berbagai bidang, termasuk pendidikan, teknik sipil, kesejahteraan, perawatan medis, kebudayaan, lingkungan, dan industri dan lain-lain.

Pajak utama adalah Pajak Penghasilan (Pajak Negara) dan Pajak Penduduk (Pajak Penduduk Prefektur, Pajak Penduduk Kota/Desa).

Untuk menghindari pajak berganda dengan negara asal Anda, mungkin ditentukan peraturan pengecualian terhadap Pajak Penghasilan dan Pajak Penduduk dalam perjanjian pajak bilateral. Jika peraturan ini berlaku bagi Anda, silakan hubungi Kedutaan Besar yang berada di Jepang.

Pajak harus dibayar pada tanggal jatuh tempo yang ditetapkan. Apabila batas waktu pembayaran telah lewat, maka akan dikenakan denda keterlambatan (pajak, uang) pembayaran sesuai dengan jumlah hari terhitung sejak hari berikut dari tanggal jatuh tempo pembayaran sampai dengan tanggal pembayaran. Jika Anda tetap menunggak, Anda mungkin dikenakan prosedur penagihan seperti penyitaan properti/harta Anda.

Harap bayar pajak Anda tepat waktu.

Cara pembayaran pajak, penjelasan Pajak Prefektur (Website Divisi Pajak Prefektur Saitama)

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0209/z-kurashiindex/z-kankoubutsu.html>

1 Pajak Penghasilan dan Pajak Penghasilan Khusus untuk Rekonstruksi

Pajak penghasilan tersebut dikenakan untuk seluruh penghasilan yang diperoleh dalam 1 Januari sampai 31 Desember. Ada 2 cara penyelesaian Pajak Penghasilan dan Pajak Penghasilan Khusus untuk Rekonstruksi sebagai berikut.

- Penyesuaian Pajak Akhir Tahun
- Pelaporan Pajak Penghasilan

(1) Penyesuaian Pajak Akhir Tahun (*Nenmatsu Chosei*)

Pembayar upah dan lain-lain, wajib membayar Pajak Penghasilan dan Pajak Penghasilan Khusus untuk Rekonstruksi sesuai dengan jumlah pembayaran pada setiap kali membayar upah dan lain-lain. Hal ini disebut pemotongan pajak.

Jika menerima penghasilan sebagai gaji, pembayar gaji akan memotong pajak ketika membayar gaji, dan kemudian, ketika membayar gaji terakhir pada tahun tersebut, akan menghitung jumlah total Pajak Penghasilan dan Pajak Penghasilan Khusus untuk Rekonstruksi yang harus dibayarkan atas total gaji di tahun tersebut, lalu menyesuaikan kelebihan atau kekurangan dengan Pajak Penghasilan dan Pajak Penghasilan Khusus untuk Rekonstruksi yang telah dipotong hingga saat itu. Prosedur tersebut disebut "Penyesuaian Pajak Akhir Tahun (*Nenmatsu Chosei*).

Bagi yang hanya menerima penghasilan dari gaji dan telah melakukan Penyesuaian Pajak Akhir Tahun, berarti telah lunas Pajak penghasilan dan Pajak Penghasilan Khusus untuk Rekonstruksi, karena itu tidak diperlukan untuk melakukan "Pelaporan Pajak Penghasilan (*Kakutei Shinkoku*)", sebagaimana dijelaskan dalam (2) di bawah ini, namun, jika Anda telah membayar biaya pengobatan yang besar atau membeli rumah dengan menggunakan sejumlah uang pinjaman, Anda mungkin dapat menerima pengembalian Pajak Penghasilan dan Pajak Penghasilan Khusus untuk Rekonstruksi dengan mengajukan (Pelaporan Pajak Penghasilan (*Kakutei Shinkoku*)). Dalam hal ini, Anda akan memerlukan "Slip Pemotongan Penghasilan Gaji " yang dikeluarkan oleh pembayar gaji Anda.

(2) Pelaporan Pajak Penghasilan (*Kakutei Shinkoku*)

Bagi yang termasuk dalam kategori berikut (bagi yang diwajibkan untuk melakukan Pelaporan Pajak Penghasilan) wajib menghitung jumlah seluruh penghasilan yang diperoleh selama tahun pajak mulai tanggal 1 Januari sampai dengan tanggal 31 Desember, serta jumlah Pajak Penghasilan dan Pajak Penghasilan Khusus untuk Rekonstruksi dikenakan atas penghasilan tersebut, lalu mengajukan Pelaporan Pajak Penghasilan kepada Direktur Jenderal Pajak sampai batas waktunya. Jika ada pajak yang dipotong, harus melunasi kelebihan atau kekurangannya. Pelaporan ini disebut "Pelaporan Pajak Penghasilan (*Kakutei Shinkoku*)".

- Bagi yang mendapatkan penghasilan dari usaha, penghasilan dari real estate, dan lain-lain, serta jumlah penghasilannya melebihi jumlah tertentu

- Bagi yang menerima gaji atau pembayaran lain dalam 1 tahun tersebut melebihi 20,000,000 yen
- Bagi yang menerima gaji atau pembayaran lain dari 1 tempat dan jumlah penghasilan selain penghasilan gaji dan penghasilan pensiun melebihi 200,000 yen
- Bagi yang menerima gaji dan lain-lain dari 2 tempat atau lebih dan jumlah total penghasilan dari gaji sekunder yang tidak dikenakan Penyesuaian Pajak Akhir Tahun dan penghasilan selain penghasilan kerja dan penghasilan pensiun melebihi 200,000 yen.
- Bagi yang bekerja di kedutaan asing di Jepang atau pembantu rumah tangga dan lain-lain, yang dibebaskan dari Pajak Penghasilan dan Pajak Penghasilan Khusus untuk Rekonstruksi saat menerima gaji.
- Bagi yang menerima uang pensiun publik yang tidak dikenakan pemotongan pajak (seperti pensiun publik yang dibayarkan di luar negeri)

(3) Pada Saat Keluar dari Jepang

1. Jika hanya menerima penghasilan dari gaji
Dihitung di tempat kerja untuk Pajak Penghasilan dan Pajak Penghasilan Khusus untuk Rekonstruksi yang telah dipotong dari gaji dengan menggunakan metode yang sama seperti untuk Penyesuaian Pajak Akhir Tahun.
2. Jika menerima penghasilan selain penghasilan dari gaji (jika diwajibkan untuk melapor)
 - Cara menunjuk pengelola pembayaran pajak
Mengajukan "Laporan mengenai Pengelola Pembayaran Pajak Penghasilan" kepada Direktur Jenderal Pajak terlebih dahulu. Pengelola pembayaran pajak tersebut melakukan Pelaporan Pajak Penghasilan sebelum batas waktu pelaporan.
 - Cara yang tidak menunjuk pengelola pembayaran pajak
Melakukan Pelaporan Penghasilan Pajak sendiri untuk semua penghasilan yang menerima sebelum meninggalkan Jepang (Pre Pelaporan Pajak Penghasilan).

2 Pajak Penduduk

Bagi yang tinggal di Jepang dikenakan Pajak Penduduk (Pajak Prefektur dan Pajak Kota/Desa). Pajak Penduduk dikenakan pada orang yang memiliki alamat di Jepang pada tanggal 1 Januari, dan jumlah pajak dihitung berdasarkan penghasilan orang tersebut pada tahun sebelumnya.

(1) Jika menerima penghasilan dari gaji

Berdasarkan laporan pembayaran gaji yang diajukan oleh pembayar gaji, walikota/kepala desa tempat tinggal karyawan pada tanggal 1 Januari, akan menghitung jumlah Pajak Penduduk. Jumlah pajak ini biasanya diberitahukan kepada pembayar gaji paling lambat tanggal 31 Mei. Pembayar gaji akan memotong jumlah pajak tersebut dari gaji bulanan yang dibayarkan selama 12 bulan mulai dari Juni

tahun berjalan hingga Mei tahun berikutnya dan membayarnya ke pemerintah kota/desa setempat.

(2) Jika menerima penghasilan dari selain gaji (bagi yang mendapatkan penghasilan dari usaha, penghasilan dari real estate)

Berdasarkan dari pernyataan orang bersangkutan, wali kota/kepala desa tempat tinggal orang tersebut pada tanggal 1 Januari akan menghitung jumlah Pajak Penduduk. Pelaporan Pajak Penduduk harus diajukan selambat-lambatnya tanggal 15 Maret ke kota/desa tempat tinggal.

Bagi yang telah melakukan Pelaporan Pajak Penghasilan, tidak diperlukan untuk melapor Pajak Penduduk. Jumlah Pajak Penduduk yang dihitung akan diberitahukan kepada pada surat pemberitahuan pembayaran pajak yang dikirimkan oleh kota/desa. Berdasarkan surat pemberitahuan pajak tersebut, Anda akan membayar Pajak Penduduk dalam 4 kali angsuran: pada bulan Juni, Agustus, Oktober, dan Januari tahun berikutnya. Waktu batas pembayaran adalah tergantung pada kota/desa masing-masing.

(3) Jika keluar dari Jepang (pulang ke negara asal, meninggalkan Jepang selama 1 tahun atau lebih)

Untuk pembayaran pajak setelah meninggalkan Jepang, harus menunjuk pengelola pembayaran pajak untuk mewakili prosedur Anda dan harus memberi tahu kepada walikota/kepala desa. Jika tidak menunjuk pengelola pembayaran pajak, Anda harus membayar sendiri jumlah penuh Pajak Penduduk Anda sebelum meninggalkan Jepang.

Untuk detailnya, silakan hubungi Divisi Petugas Pajak Penduduk Kota (Distrik)/Desa.

3 Pajak-pajak Utama Lainnya

(1) Pajak Konsumsi dan Pajak Konsumsi Daerah (Pajak Negara, Pajak Daerah)

Tarif pajak sebesar 10% (tarif pajak standar) dikenakan pada pembelian, pinjaman, dan penyediaan semua barang dan jasa, kecuali beberapa bidang seperti perawatan medis, kesejahteraan, pendidikan dan lain-lain. Selain itu, tarif pajak atas pembelian makanan dan minuman (tidak termasuk alkohol dan makan di luar rumah) adalah 8% (tarif pajaknya dikurangi).

(2) Pajak Kendaraan Bermotor (Pajak berdasarkan golongan) (Pajak Prefektur)

Pajak tersebut dikenakan pada pemilik kendaraan bermotor per tanggal 1 April, dan pembayaran dilakukan berdasarkan surat pemberitahuan pembayaran pajak yang dikirim oleh kantor pajak kendaraan bermotor prefektur pada bulan Mei.

(3) Pajak Kendaraan Bermotor Ringan (Pajak berdasarkan golongan) (Pajak Kota/Desa)

Pajak tersebut dikenakan pada pemilik kendaraan bermotor dan sepeda motor dengan kapasitas mesin

660 cc atau kurang per tanggal 1 April, dan pembayarannya pajak dilakukan berdasarkan surat pemberitahuan pembayaran pajak yang dikirimkan oleh kota/desa pada bulan Mei.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Mengenai Pajak Negara (Pajak Pendapatan)

Nama Kantor Pajak	Nomor Telepon	Alamat	Jam Operasional
Kantor Pajak Kawagoe	049-235-9411	Namiki 452-2, Oaza, Kawagoe-shi	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru) 8:30-17:00
Kantor Pajak Kumagaya	048-521-2905	Naka-cho 41, Kumagaya-shi	
Kantor Pajak Kawaguchi	048-252-5141	Aoki 2-2-17, Kawaguchi-shi	
Kantor Pajak Nishi-Kawaguchi	048-253-4061	Nishi-Kawaguchi 4-6-18, Kawaguchi-shi	
Kantor Pajak Urawa	048-600-5400	Gedung Saitama-Shintoshin Godo Chosha 1 Shintoshin 1-1, Chuo-ku, Saitama-shi	
Kantor Pajak Omiya	048-641-4945	Dote-cho 3-184, Omiya-ku, Saitama-shi	
Kantor Pajak Gyoda	048-556-2121	Sakae-cho 17-15, Gyoda-shi	
Kantor Pajak Chichibu	0494-22-4433	Hinoda-machi 1-2-41, Chichibu-shi	
Kantor Pajak Tokorozawa	04-2993-9111	Namiki 1-7, Tokorozawa-shi	
Kantor Pajak Honjo	0495-22-2111	Ekinan 2-25-16, Honjo-shi	
Kantor Pajak Higashimatsuyama	0493-22-0990	Yakyu-cho 1-8-14, Higashimatsuyama-shi	
Kantor Pajak Kasukabe	048-733-2111	Onuma 2-12-1, Kasukabe-shi	
Kantor Pajak Ageo	048-770-1800	Nishimonzen 577, Oaza, Ageo-shi	
Kantor Pajak Koshigaya	048-965-8111	Akayama-cho 5-7-47, Koshigaya-shi	
Kantor Pajak Asaka	048-467-2211	Honcho 1-1-46, Asaka-shi	

Mengenai Pajak Prefektur

Nama Kantor Pajak Prefektur	Nomor Telepon	Alamat	Jam Operasional
Kantor Pajak Prefektur, Saitama	048-822-5131	Kitaurawa 5-6-5, Urawa-ku, Saitama-shi	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru) 8:30-17:15
Kantor Pajak Prefektur, Kawaguchi	048-252-3571	Nishiaoki 2-13-1, Kawaguchi-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Ageo	048-772-7111	Oaza 239-1 Minami, Ageo-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Asaka	048-463-1671	Mihara 1-3-1, Asaka-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Kawagoe	049-242-1801	Arajuku-machi 1-17-17, Kawagoe-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Tokorozawa	04-2995-2112	Namiki 1-8-1, Tokorozawa-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Hanno	042-973-5612	Namiyanagi 353, Hanno-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Higashimatsuyama	0493-23-8945	Rokken-cho 5-1, Higashimatsuyama-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Chichibu	0494-23-2110	Higashi-machi 29-20, Chichibu-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Honjo	0495-22-5675	Asahi-cho 1-4-6, Honjo-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Kumagaya	048-523-2809	Suehiro 3-9-1, Kumagaya-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Gyoda	048-556-5067	Honmaru 2-20, Gyoda-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Kasukabe	048-737-2110	Onuma 1-76, Kasukabe-shi	
Kantor Pajak Prefektur, Koshigoya	048-962-2191	Koshigaya 4-2-82, Koshigaya-shi	

Mengenai Pajak Kendaraan Bermotor

Nama Kantor Pajak Kendaraan Bermotor	Nomor Telepon	Alamat	Jam Operasional
Kantor Pajak Kendaraan Bermotor Prefektur Saitama	Perpajakan: 048-658-0226	Shimo-cho 3-8-3, Omiya-ku, Saitama-shi	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru) 8:30-17:15
	Pembayaran Pajak: 048-641-2222		
Call Center Pajak Kendaraan Bermotor	0570-012-229		
Kantor Pajak Kendaraan Bermotor Prefektur Saitama Cabang Omiya	048-623-0600	Nakakugi 2152, Nishi-ku, Saitama-shi	
Kantor Pajak Kendaraan Bermotor Prefektur Saitama Cabang Kumagaya	048-532-8011	Miizugahara 701-5, Kumagaya- shi	
Kantor Pajak Kendaraan Bermotor Prefektur Saitama Cabang Tokorozawa	04-2998-1321	Ushinuma 690-1, Tokorozawa- shi	
Kantor Pajak Kendaraan Bermotor Prefektur Saitama Cabang Kasukabe	048-763-4111	Mashito 752-5, Kasukabe-shi	

Mengenai Pajak Penduduk, Pajak Kendaraan Bermotor Ringan (Pajak Kota/Desa)

Silakan hubungi balai kota (distrik), kantor kota/desa (silakan lihat daftar di Bab 13).

Bab 9

Pekerjaan, Kondisi Kerja



Maskot Prefektur Saitama, Cobaton

- 1 Izin Bekerja**
- 2 Mendapatkan Pekerjaan**
- 3 Pada saat Kesulitan dalam Masalah Tempat Kerja**

1 Izin Bekerja

Warga asing yang bisa bekerja di Jepang adalah hanya diizinkan bagi yang memiliki Izin Tinggal yang diizinkan untuk bekerja. Ada batas kegiatan bekerja tergantung pada Izin Tinggal masing-masing (Kecuali Penduduk Permanen, Pasangan Orang Jepang dll., Pasangan Penduduk Permanen dll., Penduduk Tetap). Bagi yang berstatus Izin Tinggal yang Kegiatan Budaya, Pengunjung Jangka Pendek, Pelajar, Training, Keluarga, Kegiatan Tertentu (akan tetapi berbeda-beda tergantung dari surat petunjuk) tidak bisa bekerja. Jika bagi warga asing yang berstatus Izin Tinggal yang “Pelajar” atau “Keluarga” ingin kegiatan bekerja seperti part time job, sebelumnya diperlukan untuk mendapatkan Izin Kegiatan Luar Izin Tinggal dari Biro Imigrasi Daerah setempat.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama Organisasi	Nomor Telepon	Transportasi	Jam Operasional	Bahasa yang dapat Digunakan
Biro Imigrasi Tokyo	0570-034259 (untuk telepon IP atau telepon dari luar negeri: 03-5796-7234)	Konan 5-5-30, Minato-ku, Tokyo Dari Pintu Konan-guchi di Stasiun JR Shinagawa, naik Jalur “Shinagawa Futo Junkan” Bis Prefektur Tokyo (<i>Toei Bus</i>), turun di “ <i>Tokyo Shutsunyokoku-zairyuu-Kanrikyoku-mae</i> (Biro Imigrasi Tokyo)”	9:00–16:00 Hari Senin – Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)	Bahasa Jepang
Biro Imigrasi Tokyo Kantor Cabang Saitama	048-851-9671	Lt. 1 Gedung Umum Hukum ke-2 Saitama Shimo-ochiai 5-12-1, Chuo-ku, Saitama-shi, Prefektur Saitama Jalan kaki 8 menit dari Stasiun “Yono Honmachi Eki” (JR Saikyo Line)	9:00–16:00 Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)	Bahasa Jepang

2 Mendapatkan Pekerjaan

(1) Kantor Ketenagakerjaan Publik (*Hello Work*)

Kantor Ketenagakerjaan Publik (*Hello Work*) adalah layanan bagi warga asing yang memiliki Izin Tinggal yang dapat bekerja, dan membantu seperti konsultasi pekerjaan, diperkenalkan pekerjaan, diberikan manfaat Asuransi Ketenagakerjaan, diperkenalkan pelatihan pekerjaan umum. Untuk mencari kerja, dapat dilamar di Kantor Ketenagakerjaan Publik (*Hello Work*) terdekat.

(2) Sistem Asuransi Ketenagakerjaan

Asuransi Ketenagakerjaan merupakan suatu sistem yang menyeluruh terkait ketenagakerjaan yang bertujuan untuk memberikan manfaat yang diperlukan saat seorang pekerja mengalami pengangguran, menjamin stabilitas kehidupan dan pekerjaan pekerja, dan mendorong mereka untuk mencari pekerjaan baru (syarat dan ketentuan tertentu harus dipenuhi untuk menerima manfaat).



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Kantor Ketenagakerjaan Publik (*Hello Work*)

Nama Kantor Ketenagakerjaan Publik	Nomor Telepon	Pojok Layanan Pekerjaan Warga Asing Hari Operasional (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)	Alamat
Kantor Ketenagakerjaan Publik Urawa	048-832-2461	Hari Jumat: Bahasa Inggris, Spanyol, Portugis	Tokiwa 5-8-40, Urawa-ku, Saitama-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Omiya	048-667-8609	Hari Rabu: Bahasa China Hari Jumat: Bahasa Inggris, Portugis	Onari-cho 1-525, Omiya-ku, Saitama-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Kawaguchi	048-251-2901	Hari Senin: Bahasa Inggris, Spanyol Hari Selasa: Bahasa Inggris, Cina, Spanyol Hari Rabu: Bahasa Spanyol, Portugis, Cina Hari Kamis: Bahasa Vietnam Hari Jumat: Bahasa Inggris, Spanyol, Portugis	Aoki 3-2-7, Kawaguchi-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Kumagaya	048-522-5656	Hari Selasa, Kamis: Bahasa Inggris, Spanyol, Portugis	Hakoda 5-6-2, Kumagaya-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Kumagaya Cabang Honjo	0495-22-2448	Hari Senin, Rabu, Jumat: Bahasa Spanyol, Portugis	Chuo 2-5-1, Honjo-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Kawagoe	049-242-0197	Hari Senin: Bahasa Spanyol, Portugis Hari Kamis: Bahasa Inggris, Spanyol, Portugis	Lt.1 Gedung Kawagoe <i>Goudo Chosha</i> Toyodahon 1-19-8, Kawagoe-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Kawagoe Cabang Higashimatsuyama	0493-22-0240		Kaminomoto 1088-4, Higashimatsuyama-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Tokorozawa	04-2992-8609		Lt. 1, 2 Tokorozawa <i>Goudo Chosha</i> Namiki 6-1-3, Tokorozawa-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Tokorozawa	042-974-2345		Lt.1 Hanno <i>Goudo Chosha</i> Namiyanagi 94-15,

Panduan Hidup untuk Orang Asing di Saitama

Nama Kantor Ketenagakerjaan Publik	Nomor Telepon	Pojok Layanan Pekerjaan Warga Asing Hari Operasional (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)	Alamat
Cabang Hanno			Hanno-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Chichibu	0494-22-3215		Shimo-Kagemori 1002-1, Chichibu-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Kasukabe	048-736-7611	Hari Senin: Bahasa Inggris, Portugis Hari Kamis: Bahasa Spanyol	Shimo-Omashi-Shinden 61-3, Kasukabe-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Gyoda	048-556-3151		Nagano 943, Gyoda-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Soka	048-931-6111	Hari Rabu: Bahasa Inggris, Portugis Hari Kamis: Bahasa Cina Hari Jumat: Bahasa Inggris, Portugis	Benten 4-10-7, Soka-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Asaka	048-463-2233	Hari Jumat: Bahasa Inggris	Honcho 1-1-37, Asaka-shi
Kantor Ketenagakerjaan Publik Koshigaya	048-969-8609	Hari Selasa: Bahasa Inggris, Portugis	Higashi-Koshigaya 1-5-6, Koshigaya-shi

*Jam operasional untuk Pokok Layanan Pekerjaan Warga Asing

- Urawa, Omiya, Kumagaya, Soka, Koshigaya 10:00–12:00, 13:00–15:30
- Kawaguchi 10:00–12:00, 13:00–16:00
- Honjo, Kasukabe, Asaka 10:00–12:00, 13:00–15:15
- Kawagoe 10:00–12:00, 13:00–15:45

Loket Konsultasi lainnya

Nama	Target	Nomor Telepon	Alamat	Bahasa yang dapat Digunakan	Jam Operasional (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)
Pusat Pekerjaan Saitama https://hwus.jp/	Tidak ditentukan untuk usia, jenis kelamin	048-826-5601	Lt. 3 Lamza Tower Numakage 1-10-1, Minami-ku, Saitama-shi	Bahasa Jepang	Hari Senin - Jumat 10:00–19:00 Hari Sabtu 10:00–17:00 *Hari dan jam operasionalnya berbeda-beda. Detailnya silakan lihat pada website.
Pusat Dukungan Mandiri Pemuda Saitama https://www.yisc-saitama.com/	Bagi pengangguran yang berusia 15–49 tahun dan orang tua, keluarganya	048-255-8680	Lt.3 Kawaguchi Wakamono Yume Work Kawaguchi 3-2-2, Kawaguchi-shi	Bahasa Jepang	Hari Senin - Sabtu 9:00–17:00
Pusat Karir Wanita Prefektur Saitama https://www.pref.saitama.lg.jp/swcc/	Wanita	048-601-5810	Lt. 4 Hotel Brillante Musashino Shintoshin 2-2, Chuo-ku, Saitama-shi	Bahasa Jepang	Hari Senin - Sabtu 9:30–17:30 Hari Kamis minggu ke-3 adalah libur
		(Nomor khusus konsultasi telepon) 048-601-1023			Hari Senin - Jumat 10:00–16:30 (waktu istirahat selama 11:30–12:30) Hari Kamis minggu ke-3 adalah libur

Panduan Hidup untuk Orang Asing di Saitama

Nama	Target	Nomor Telepon	Alamat	Bahasa yang dapat Digunakan	Jam Operasional (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)
Pusat Layanan Pekerjaan Warga Asing Tokyo https://jsite.mhlw.go.jp/tokyo-foreigner/	Bagi yang memiliki Izin Tinggal yang dapat bekerja di bidang Profesional atau Teknis (seperti "Insinyur/Spesialis Humaniora/Layanan Internasional" atau "Keterampilan" dll.), serta Pelajar yang ingin mencari pekerjaan di Jepang	03-5361-8722	Lt. 13 Yotsuya Tower, Komore Yotsuya Yotsuya 1-6-1, Shinjuku-ku, Tokyo	Bahasa Jepang Bahasa Inggris Bahasa Cina (Jika diperlukan penerjemah, diperlukan konfirmasi sebelumnya_	Hari Senin - Jumat 9:00-17:00
Pusat Dukungan dan Bimbingan Pekerjaan bagi Warga Asing di Shinjuku https://jsite.mhlw.go.jp/tokyo-hellowork/list/shinjuku/madoguchi_goannai/gaisen.html	Bagi yang memiliki status kependudukan yang tidak membatasi pekerjaan, seperti Pasangan Orang Jepang atau Penduduk Tetap, serta Pelajar yang ingin bekerja <i>part time job</i>	03-3204-8609	Lt. 1 Hello Work Shinjuku (Kabuki-cho Chosha) Kabuki-cho 2-42-10, Shinjuku-ku, Tokyo	Bahasa Jepang Bahasa Inggris Bahasa Cina (Harus reservasi untuk penerjemah)	Hari Senin - Jumat 8:30-17:15
Pusat Perkembangan SDM Global di Saitama (GGS) https://www.ggsaitama.jp/	Bagi mahasiswa internasional yang belajar di sekolah pascasarjana, universitas, perguruan tinggi, dan lain-lain di Jepang yang ingin mencari pekerjaan di Jepang	048-833-2995	Lt. 3 Gedung Saitama Urawa Godo Chosha Kita-Urawa 5-6-5, Urawa-ku, Saitama-shi Dalam Asosiasi Internasional Prefektur Saitama (Yayasan Kepentingan Publik)	Bahasa Jepang	Hari Senin - Jumat 8:30-17:15

(3) Waspada terhadap Ajakan Kejahatan yang Berkedok *Part Time Job*

Berhati-hatilah saat Anda diajak bekerja seperti *part time job* seperti “Hanya tarik uang tunai”, atau "Hanya terima barang/paket", melalui SNS, diperkenalkan oleh seorang kenalan dan lain-lain.

Berhati-hatilah Jika diajak pekerjaan *part time job* seperti berikut,

- Menjadi peran tarik uang tunai wakili pelaku pengiriman uang ilegal dengan cara mengakses internet banking milik orang lain secara ilegal lalu transfer uang ke rekening yang telah disiapkan.
- Menjadi peran penerima barang/paket wakili pelaku pengiriman ilegal dengan menggunakan ID dan password milik orang lain di internet.

Harap berhati-hati ajakan seperti di atas karena ada risiko tersembunyi untuk dipaksa terlibat dalam tindak pidana.

- Memberikan rekening bank (buku Tabungan atau kartu ATM) atas nama Anda sendiri ke pihak lain.
- Memberikan mobile phone atas nama Anda sendiri yang aktif/bisa dihubungi ke pihak lain

Hal tersebut adalah suatu kejahatan, karena itu mohon jangan melakukan tersebut dalam keadaan apa pun.

(4) Penyediaan Informasi mengenai Pekerjaan

Di dalam website “WORK IN SAITAMA -Situs Portal yang Menghubungkan Warga Asing dan Perusahaan-” tersedia informasi perusahaan yang ingin memperkerjakan warga asing. Selain itu ada loket konsultasi dan informasi lainnya bagi warga asing yang bekerja di Prefektur Saitama.

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/workinsaitama/index.html>



3 Pada saat Kesulitan dalam Masalah Tempat Kerja

Dial konsultasi untuk pekerja warga asing

Layanan konsultasi telepon dalam bahasa asing mengenai kondisi kerja, dan lain-lain (akan disambungkan ke Pojok Konsultasi Pekerja Asing). Konsultasi yang digunakan “Dial Konsultasi untuk Pekerja Asing” akan dikenakan biaya JPY 8.5 per 180 detik (termasuk pajak) dari telepon rumah dan JPY 10 per 20 detik (termasuk pajak) dari mobile phone. Biaya telepon ditanggung oleh penelepon.

Mohon dimaklum jika hari buka dan jam buka berubah sementara.

Bahasa	Nomor Telepon	Hari Operasional	Jam Operasional
Bahasa Inggris	0570-001-701	Hari Senin – Jumat	10:00–15:00 (kecuali jam 12:00–13:00)
Bahasa Cina	0570-001-702		
Bahasa Portugis	0570-001-703		
Bahasa Spanyol	0570-001-704		
Bahasa Tagalog	0570-001-705		
Bahasa Vietnam	0570-001-706		
Bahasa Myanmar	0570-001-707	Hari Senin	
Bahasa Nepal	0570-001-708	Hari Senin – Kamis	
Bahasa Korea Selatan	0570-001-709	Hari Kamis, Jumat	
Bahasa Thailand	0570-001-712	Hari Rabu	
Bahasa Indonesia	0570-001-715		
Bahasa Kamboja (Bahasa Khmer)	0570-001-716		
Bahasa Mongolia	0570-001-718	Hari Jumat	

*Kecuali liburan akhir tahun dan tahun baru (29 Desember–3 Januari).

(1) Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan

Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan, sebuah badan nasional, mengawasi dan memberikan panduan untuk memastikan bahwa peraturan seperti Undang-Undang Standar Ketenagakerjaan, yang menetapkan kondisi kerja seperti upah dan jam kerja, dan Undang-Undang Keselamatan dan Kesehatan Industri, yang menjamin keselamatan dan kesehatan pekerja, dipatuhi di tempat kerja.

Dan juga menyediakan tunjangan kompensasi pekerja jika seorang pekerja terluka saat bekerja dan lain-lain.

• Manfaat Kompensasi Kecelakaan Pekerja

Jika Anda cedera, sakit, menjadi disabilitas, atau meninggal dunia akibat bekerja atau terjadi pada saat bepergian, tunjangan seperti tunjangan perawatan medis (kompensasi), tunjangan cuti (kompensasi), tunjangan disabilitas (kompensasi), dan tunjangan keluarga almarhum (kompensasi) dan lain-lain akan dibayarkan uang sesuai dengan Undang-Undang Asuransi Kompensasi Kecelakaan Pekerja.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Biro Tenaga Kerja

Biro Tenaga Kerja	Nomor Telepon	Loket Konsultasi dalam Bahasa Asing	Alamat
Biro Tenaga Kerja Saitama Divisi Pengawasan Departemen Standar Ketenagakerjaan Pojok Konsultasi Pekerja Warga Asing	048-600-6204 (Bahasa Jepang) 048-816-3596 (Bahasa Inggris) 048-816-3597 (Bahasa Cina) 048-816-3598 (Bahasa Vietnam)	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru) 9:00–12:00 dan 13:00–16:30	Lt. 15 Land Axis Tower Shintoshin 11-2, Chuo-ku, Saitama-shi

Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan

Nama Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan	Nomor Telepon	Alamat	Jam Operasional
Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Saitama	048-600-4801	Lt. 14 Land Axis Tower, Shintoshin 11-2, Chuo-ku, Saitama-shi	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru) 8:30–17:15
Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Kawaguchi	048-252-3773	Kawaguchi 2-10-2, Kawaguchi-shi	
Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Kumagaya	048-533-3611	Beppu 5-95, Kumagaya-shi	
Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Kawagoe	049-242-0891	Lt. 2 Gedung Kawagoe Godo Chosha, Toyodahon 1-19-8, Kawagoe-shi	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)
Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Kasukabe	048-735-5226	Minami 3-10-13, Kasukabe-shi	
Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Tokorozawa	04-2995-2555	Gedung Tokorozawa Godo Chosha Namiki 6-1-3, Tokorozawa-shi	

Panduan Hidup untuk Orang Asing di Saitama

Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Gyoda	048-556-4195	Sakura-cho 2-6-14, Gyoda-shi	8:30–17:15
Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Chichibu	0494-22-3725	Kamimiyaji-machi 23-24, Chichibu-shi	

(2) Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum

Biro Tenaga Kerja Saitama memiliki Departemen Lingkungan dan Kesetaraan Ketenagakerjaan dan telah mendirikan Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum di 9 tempat di dalam Prefektur Saitama untuk menyediakan konsultasi terkait ketenagakerjaan. Jika Anda mengalami permasalahan di tempat kerja, seperti PHK, pemotongan gaji, atau bullying dan lain-lain, silakan menghubungi pojok konsultasi berikut.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

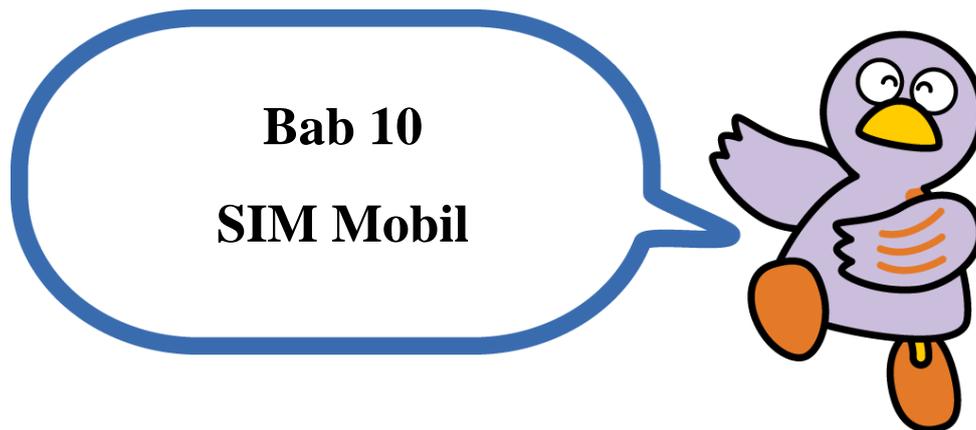
Nama Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum	Nomor Telepon	Alamat	Jam Operasional (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)
Biro Tenaga Kerja Saitama Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum	048-600-6262	Lt. 16 Land Axis Tower Shintoshin 11-2, Chuo-ku, Saitama-shi	Hari Senin - Jumat 9:00–17:00
Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum Saitama	048-614-9977	Lt.14 Land Axis Tower, Shintoshin 11-2, Chuo-ku, Saitama-shi Dalam Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Saitama	Hari Senin - Jumat 9:00–16:30
Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum Kawaguchi	048-498-6648	Kawaguchi 2-10-2, Kawaguchi-shi Dalam Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Kawaguchi	
Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum Kumagaya	048-511-7010	Ooza-Beppu5-955-95, Kumagaya-shi Dalam Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Kumagaya	
Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum Kawagoe	049-210-9334	Gedung Kawagoe Chiho Godo Chosha, Toyodahon 1-19-8, Kawagoe-shi Dalam Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Kawagoe	
Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum Kasukabe	048-614-9968	Minami 3-10-13, Kasukabe-shi Dalam Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Kasukabe	
Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum Tokorozawa	04-2003-6967	Tokorozawa Gedung Chiho Godo Chosha Namiki 6-1-3, Tokorozawa-shi Dalam Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Tokorozawa	
Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum Gyoda	048-556-4195	Sakura-cho 2-6-14, Gyoda-shi Dalam Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Gyoda	
Pojok Konsultasi Pekerjaan Umum Chihibu	0494-22-3725	Kamimiyaji-machi 23-24, Chichibu-shi Dalam Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan Chichibu	

(3) Loker Konsultasi Lainnya



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama	Nomor Telepon	Alamat	Bahasa	Jam Konsultasi (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)
Pusat Konsultasi Pekerjaan Prefektur Saitama https://www.pref.saitama.lg.jp/a0809/rodo/rodosodan/index.html	048-830-4522	Lt. 1 Gedung ke-2 Kantor Prefektur Saitama Takasago 3-15-1, Urawa-ku, Saitama-shi	Bahasa Jepang	- Konsultasi Pekerjaan Telepon (Hari Senin - Jumat) Penerimaan 9:00–16:30 - Konsultasi Pekerjaan Tatap Muka (Hari Senin - Jumat) Penerimaan 9:00–16:00
Komisi Tenaga Kerja Prefektur Saitama https://www.pref.saitama.lg.jp/shigoto/rodo/rodo/index.html	048-830-6452 048-830-6465 *Mediasi (Akan membantu Anda dan perusahaan Anda untuk menyelesaikan masalah)	Lt. 4 Gedung ke-3 Kantor Prefektur Saitama Takasago 3-15-1, Urawa-ku, Saitama-shi	Bahasa Jepang	Hari Senin - Jumat 8:30–17:15
Konsultan Asuransi Sosial Prefektur Saitama Pusat Konsultasi Pekerjaan Umum https://www.saitamakai.or.jp/	048-826-4860	Lt. 7 Gedung Asahi Seimei Urawa Takasago 1-1-1, Urawa-ku, Saitama-shi	Bahasa Jepang	Hari Rabu (diperlukan reservasi) 10:00–16:00 (konsultasi tatap muka)
Pusat Konsultasi Umum Warga Asing Saitama https://sia1.jp/foreign/advice/	048-833-3296 *Jika Anda kesulitan memahami kantor/organisasi publik, (seperti balai kota dll.), silakan minta ke staf untuk menelepon. Layanan penerjemahan tersedia melalui telepon.	Lt. 3 Gedung Saitama Urawa Godo Chosha Kita-Urawa 5-6-5, Urawa-ku, Saitama-shi Dalam Asosiasi Internasional Prefektur Saitama (Yayasan Kepentingan Publik)	Bahasa Jepang, Inggris, Cina, Spanyol, Portugis, Korea Selatan/Utara, Tagalog, Thailand, Vietnam, Indonesia, Nepal, Rusia, Ukraina (diperlukan reservasi)	Hari Senin - Jumat 9:00–16:00 *Diperlukan Reservasi untuk konsultasi tatap muka mengenai sistem imigrasi, masalah ketenagakerjaan, masalah hukum, dan masalah kesejahteraan. Untuk bahasa Rusia 10:00– 16:00



Maskot Prefektur Saitama, Cobaton

- 1 Penyelidikan untuk Konversi SIM Luar Negeri**
- 2 Perpanjangan SIM**
- 3 Ujian SIM**
- 4 Prosedur pada saat Habis Masa Berlaku SIM**
- 5 Prosedur Perubahan Alamat, dll.**
- 6 Pembelian Kendaraan Bermotor dan Registrasi**
- 7 Asuransi Kendaraan Bermotor**

Untuk mengendarai mobil dan lain-lain di Jepang, Anda memerlukan SIM Jepang. Untuk itu, Anda perlu mengikuti ujian untuk mendapatkan SIM Jepang atau mengajukan permohonan penyelidikan untuk konversi SIM luar negeri dan lulus ujian. Selain itu, pemegang SIM internasional yang dikeluarkan oleh negara anggota Konvensi Jenewa atau SIM (terbatas pada SIM yang disertai terjemahan bahasa Jepang) dari negara atau kawasan yang ditetapkan oleh peraturan pemerintah Jepang (Swiss, Jerman, Prancis, Belgia, Monako, Taiwan) boleh mengemudikan kendaraan bermotor dan kendaraan lain yang diizinkan untuk dikendarai dengan SIM tersebut selama 1 tahun dihitung dari tanggal kedatangan di Jepang. Namun, jangka waktu 1 tahun tersebut terbatas pada masa berlaku SIM yang diterbitkan di negara asal Anda.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama Organisasi	Nomor Telepon	Alamat	Jam Operasional Hari Senin – Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)
Kepolisian Prefektur Saitama Pusat SIM	048-543-2001 Petunjuk Telepon, FAX 048-541-1234	Konosu 405-4, Konosu-shi Transportasi: Keluar dari pintu keluar timur Stasiun Konosu Takasaki Line, lalu naik bus dari halte bus no.3 menuju “Menkyo Center Iki”, turun di halte terakhir	<u>Pra-konsultasi untuk konversi dari SIM asing:</u> 9:30–10:00 <u>Pendaftaran untuk konversi dari SIM asing (Untuk bagi yang telah selesai pra-konsultasi saja):</u> 13:00–13:45

1 Penyelidikan untuk Konversi SIM Luar Negeri

Jika Anda memiliki SIM yang masih berlaku yang diterbitkan di negara asing yang memperbolehkan konversi SIM asing, Anda dapat mengajukan permohonan konversi menjadi SIM Jepang jika Anda telah tinggal di negara penerbit SIM tersebut selama 3 bulan atau lebih sejak mendapatkan SIM. Tempat untuk mengajukan permohonan konversi SIM adalah Pusat SIM Kepolisian Prefektur Saitama. Untuk permohonannya diperlukan dokumen-dokumen seperti di bawah ini.

- Paspor
- Zairyu Card, Surat Keterangan Penduduk Permanen Khusus dll.
- Salinan Registrasi Penduduk (*Jumin Hyo*) (Semua hal perlu dicantumkan (kecuali nomor induk))
- SIM luar negeri
- Dokumen terjemahan ke bahasa Jepang dari SIM asing (hanya diizinkan terjemahan oleh Bagian Konsulat Jendral di Kedutaan Besar masing-masing negara, atau perusahaan yang ditunjuk oleh Komisi Keamanan Publik Nasional [Federasi Otomotif Jepang (JAF) atau ZIPLUS]) saja)
- Foto (tinggi 3.0 cm x lebar 2.4 cm) 2 lembar
- Biaya permohonan

Ada kemungkinan diperlukan keterangan selain di atas, karena itu mohon konfirmasi mengenai dokumen-dokumen yang diperlukan di dalam website Kepolisian Prefektur Saitama “Kepada bagi yang konversi SIM luar negeri ke SIM Jepang”.

Sebelum melakukan permohonan, harus konsultasi terlebih dahulu di Ruang Konsultasi Konversi dari SIM Asing di Pusat SIM (tidak bisa menerima permohonan bagi yang sebelum diperiksa dokumen pada saat pra-konsultasi).



<Keolisian Prefektur Saitama Konversi SIM Luar Negeri>

2 Perpanjangan SIM

Masa berlaku SIM adalah 3 sampai 5 tahun tergantung pada usia, riwayat mengemudi, dan jenis pelanggaran, dan tanggal masa berlakunya dicantumkan pada SIM.

SIM Anda harus diperpanjang selama periode perpanjangan (bisa dilakukan prosedur dalam 1 bulan sebelum hari ulang tahun sebelum mencapai masa berlaku SIM dan 1 bulan setelah hari ulang itu). Untuk detail perpanjangan seperti tempat memperpanjang, waktu pendaftaran, jumlah biaya permohonan, dan lain-lain, silakan konfirmasi pada surat pemberitahuan yang dikirim sebelum mulai periode memperpanjang SIM.

Jika Anda belum menerima pemberitahuan melalui pos meskipun periode memperpanjang SIM telah tiba, silakan hubungi Pusat SIM. Untuk mendaftar, diperlukan dokumen-dokumen seperti berikut:

- SIM
- Dokumen yang dapat memverifikasi Izin Tinggal (Zairyu Card, Surat Keterangan Penduduk Permanen Khusus, Salinan Registrasi Penduduk/*Jumin Hyo* tanpa nomor induk, paspor.)
- Biaya permohonan

3 Ujian SIM

1. Tempat pendaftaran: Pusat SIM
2. Tanggal pendaftaran: Hari biasa dari hari Senin sampai Jumat (kecuali libur nasional, dari 29 Desember sampai 3 Januari)
Dari 8:30 pagi sampai 9:15 pagi

*Diperlukan reservasi sebelumnya untuk SIM sementara (reservasi online melalui website Kepolisian Prefektur Saitama)

3. Dokumen dll. yang diperlukan: Berbeda-beda tergantung pada jenis SIM yang akan didapatkan.
 - Zairyu Card, Surat Keterangan Penduduk Permanen Khusus dll.
 - Salinan Registrasi Penduduk (*Jumin Hyo*) (yang tercantum semua hal (kecuali nomor induk))
 - Foto (tinggi 3.0 cm× lebar 2.4 cm) 2-3 lembar
 - Biaya Permohonan

*Ujian tertulis (tidak termasuk SIM Tipe 2 dan SIM Khusus Kendaraan Kecil) juga dapat diambil dalam bahasa asing berikut.

- SIM Tipe 1, SIM Tipe 2 dan SIM Sementara (20 bahasa)

Bahasa Inggris, Portugis, Cina, Vietnam, Arab, Indonesia, Ukraina, Urdu, Korea Selatan, Khmer, Sinhala, Spanyol, Thailand, Tagalog, Nepal, Hindi, Persia, Myanmar, Mongolia, Rusia

- SIM Sepeda Motor (4 bahasa)

Bahasa Inggris, Portugis, Cina, Vietnam

4 Prosedur pada saat Masa Berlaku SIM Berakhir

Jika tidak memperpanjang SIM dan masa berlakunya habis, Anda harus membuat ulang SIM baru.

Namun, meskipun SIM Anda telah melewati masa berlaku, Anda masih dapat memperoleh SIM dalam jangka waktu tertentu dengan mengambil tindakan keringanan yang membebaskan Anda dari beberapa ujian SIM (ujian tertulis dan praktik). (Sampai Anda menerima SIM baru, Anda tidak akan memiliki SIM dan tidak akan dapat mengemudi selama itu.)

Prosedur ini dilakukan di Pusat SIM.

(1) Bagi yang tidak ada alasan yang kuat (Bagi yang kelupaan untuk memperpanjang SIM)

A. Jika SIM Anda telah habis masa berlakunya dalam 6 bulan terakhir

Dengan menjalani prosedur tertentu, Anda dapat memperoleh SIM tanpa harus mengikuti ujian tertulis dan praktik, akan tetapi riwayat SIM yang Anda miliki sebelumnya hangus.

B. Jika SIM Anda telah habis masa berlakunya lebih dari 6 bulan tetapi belum melebihi 1 tahun

Bagi yang memiliki SIM untuk mengemudikan kendaraan besar, sedang, berukuran sedang, atau biasa, dapat memperoleh SIM sementara yang dibebaskan dari ujian tertulis dan praktik. Tidak ada tindakan keringanan yang tersedia bagi yang memegang SIM lain (bagi yang tidak memiliki SIM sementara untuk kendaraan khusus besar, sepeda motor, dll.).

(2) Bagi yang ada alasan yang kuat (Bagi yang tidak bisa memperpanjang SIM karena masuk rumah sakit, tinggal di luar negeri, dll.)

A. Jika SIM Anda telah habis masa berlakunya dalam 6 bulan terakhir

Dengan mengikuti prosedur tertentu, Anda dapat memperoleh SIM tanpa harus mengikuti tes tertulis dan praktik. dalam kondisi tersebut. Dalam kondisi ini, riwayat SIM Anda sebelumnya tidak akan hangus, akan tetap berlaku.

B. Jika SIM Anda telah habis masa berlakunya lebih dari 6 bulan tetapi belum melebihi 3 tahun

Jika Anda menyelesaikan prosedur dalam waktu 1 bulan setelah alasan yang tidak dapat dihindari berakhir, Anda akan dapat memperoleh SIM tanpa harus mengikuti tes tertulis dan praktik, dan dalam kasus ini, riwayat SIM Anda sebelumnya akan tetap berlaku.

(3) Dokumen-dokumen yang diperlukan, dll.

A. Hari/tanggal pendaftaran

Hari kerja, dari hari Senin sampai hari Jumat (kecuali libur nasional, dari 29 Desember s/d 3 Januari)
Dari jam 13:00 s/d jam 13:45

B. Dokumen-dokumen yang diperlukan

1. SIM yang telah melewati masa berlaku
2. Zairyu Card, Surat Keterangan Penduduk Permanen Khusus, dll.
3. Salinan Registrasi Penduduk (*Jumin Hyo*) (yang tercantum semua hal (kecuali nomor induk))
4. Foto (tinggi 3.0cm× lebar2.4 cm) 1 lembar (3 lembar bagi yang mengajukan SIM sementara)
5. Suat (kartu) “Pemberitahuan Perpanjangan SIM” (Dapat proses tanpa dokumen ini.)
6. Jika ada alasan yang kuat, harap diajukan dokumen yang bisa membuktikan alasan dan periodenya (surat keterangan dokter, paspor, dll.)
7. Biaya permohonan

5 Prosedur Perubahan Alamat dll.

Jika ada perubahan alamat atau nama, diperlukan untuk memperbarui alamat dan lain-lain pada SIM. Silakan pergi ke kantor polisi terdekat (kecuali Kantor Polisi Konosu), atau Pusat SIM sesegera mungkin untuk menyelesaikan prosedur. Untuk permohonannya, diperlukan dokumen-dokumen seperti di bawah ini.:

- SIM
- Dokumen yang dicantumkan nama orang bersangkutan dan dapat konfirmasi alamat baru (Salinan Registrasi penduduk/*Jumin Hyo*, Surat Pemberitahuan Pembayaran Pajak, Surat Pemberitahuan biaya air dan telepon, dan lain-lain).
- Dokumen yang dapat konfirmasi Status Izin Tinggal (Zairyu Card, Surat Keterangan Penduduk Permanen Khusus, Salinan Registrasi Penduduk (*Jumin Hyo*) tanpa nomor induk, paspor, dll.)

*Jika Anda mengubah alamat domisili (*honseki*), nama, atau tanggal lahir, harap serahkan Salinan Registrasi Penduduk (*Jumin Hyo*) tanpa nomor induk 1lembar yang dapat konfirmasi kewarganegaraan, Status Izin Tinggal, jangka waktu tinggal di Jepang.

6 Pembelian Kendaraan Bermotor dan Registrasi

Saat membeli kendaraan, membuang kendaraan, mengubah alamat, atau mengubah nama pemilik kendaraan, harus mengajukan registrasi di lokasi berikut, tergantung pada jenis kendaraan.

Jenis	Tempat Registrasi
Kendaraan Bermotor Biasa, serta Sepeda Motor yang 125 cc atau lebih	Biro Transportasi Regional Kanto Cbang Biro Transportasi Saitama atau di setiap Kantor Registrasi Inspeksi Kendaraan Bermotor
Kendaraan Bermotor Ringan (600 cc atau kurang)	Asosiasi Inspeksi Kendaraan Bermotor Ringan Kantor Saitama atau di setiap cabangnya
Sepeda Motor (125 cc atau kurang)	Divisi Pajak Kota/Desa di setiap kota/desa, dll.

Pada saat membeli dan registrasi **kendaraan bermotor biasa**, diperlukan dokumen-dokumen seperti berikut (saat mengubah nama pemilik).

- Sertifikat transfer (dengan stempel resmi pemilik sebelumnya)
- Stempel (stempel terdaftar) atau Surat Kuasa yang dicap stempel terdaftar untuk pemilik lama dan baru (jika permohonan diwakili)

- Sertifikat Segel pemilik lama dan baru (yang diterbitkan dalam 3 bulan terakhir)
- Sertifikat Lokasi Penyimpanan Kendaraan Bermotor (yang diterbitkan dalam 40 hari terakhir)

*Tidak diperlukan jika alamat tinggal pemilik lama dan baru sama.

Panduan Hidup untuk Orang Asing di Saitama

- Sertifikat Inspeksi Kendaraan Bermotor (yang ada masa berlaku)

Untuk perubahan nomor, diperlukan mobil ditambah dokumen yang diperlukan di atas.

*Jika alamat, nama dan lain-lain untuk pemilik yang dicantumkan di dalam Sertifikat Inspeksi Kendaraan Bermotor berbeda dengan hal yang dicantumkan di dalam Sertifikat Segel, diperlukan dokumen yang membuktikan perubahan tersebut (Salinan Registrasi Penduduk (*Jumin Hyo*), dll.)

Jika pindah rumah (perubahan alamat) diperlukan dokumen-dokumen seperti berikut.

- Salinan Registrasi Penduduk (*Jumin Hyo*) (yang diterbitkan dalam 3 bulan terakhir)

*Diperlukan seluruh salinan yang menunjukkan alamat yang tercantum pada Sertifikat Inspeksi Kendaraan Bermotor sampai sekarang .

- Sertifikat Lokasi Penyimpanan Kendaraan Bermotor (Yang diterbitkan dalam 40 hari terakhir)
- Surat Kuasa (Jika permohonan diwakili)

*Jika berbeda pemilik dan pengguna, diperlukan surat kuasa untuk masing-masing orang.

- Sertifikat Inspeksi Kendaraan Bermotor

*Untuk perubahan nomor, diperlukan mobil ditambah dokumen yang diperlukan di atas.

*Untuk detailnya, silakan hubungi loket di bawah ini.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama Organisasi	Nomor Telepon	Alamat	Jam Operasional
Biro Transportasi Regional Kanto Cabang Biro Transportasi Saitama	050-5540-2026 Nomor layanan: 037	Nakakugi 22154-2, Nishi-ku, Saitama-shi	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru) 8:45–11:45 13:00–16:00
Kantor Pemeriksaan dan Registrasi Kendaraan Bermotor Kumagaya	050-5540-2027 Nomor layanan: 037	Shimobayashi 701-4, Miizugahara, Kumagaya-shi	
Kantor Pemeriksaan dan Registrasi Kendaraan Bermotor Tokorozawa	050-5540-2029 Nomor layanan: 037	Shimoharakotsu 688-1, Ushinuma, Tokorozawa-shi	
Kantor Pemeriksaan dan Registrasi Kendaraan Bermotor Kasukabe	050-5540-2028 Nomor layanan: 037	Mashito 723-1, Kasukabe-shi	

URL Website Biro Transportasi Regional Saitama:

https://www.tb.mlit.go.jp/kanto/s_saitama/index.html

Saat melapor **kendaraan bermotor ringan**, diperlukan dokumen-dokumen seperti berikut diperlukan.

(Jika mengubah nama pemilik)

- Salinan Registrasi Penduduk (*Jumin Hyo*) pengguna baru (yang diterbitkan dalam 3 bulan terakhir)
- Sertifikat Inspeksi Kendaraan Bermotor
- Surat Permohonan (Jika permohonan diwakili)

*Jika Anda mengubah nomor plat kendaraan bermotor, Anda akan memerlukan dokumen-dokumen di atas dan juga diperlukan plat kendaraan bermotor.

*Jika pengguna yang tercantum pada Sertifikat Inspeksi Kendaraan berbeda dengan pemiliknya, harap hubungi pemiliknya (dealer mobil, perusahaan peminjaman, dll.) terlebih dahulu.

*Detailnya silakan hubungi loket di bawah ini.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama Organisasi	Nomor Telepon	Alamat	Jam Operasional
Asosiasi Inspeksi Kendaraan Bermotor Ringan Kantor Saitama	050-3816-3110	Oaza Hirakatoryoke-Mae 505-1, Ageo-shi	Hari Senin - Jumat (Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru) 8:45–11:45 13:00–16:00
Asosiasi Inspeksi Kendaraan Bermotor Ringan Kantor Saitama Cabang Tokorozawa	050-3816-3111	Oaza Kitanagai 360-3, Miyoshi-machi, Iruma-gun	
Asosiasi Inspeksi Kendaraan Bermotor Ringan Kantor Saitama Cabang Kumagaya	050-3816-3112	Aza Kitahara 960-2, Niibori, Kumagaya-shi	
Asosiasi Inspeksi Kendaraan Bermotor Ringan Kantor Saitama Cabang Kasukabe	050-3816-3113	Aza Higashi-kochi 115-1, Shimoomashi Shinden, Kasukabe-shi	

Untuk pembelian/registrasi mengenai **Sepeda motor (125 cc atau kurang)**, silakan hubungi kota/desa setempat.

7 Asuransi Kendaraan Bermotor

Ada asuransi mobil untuk melindungi Anda jika terjadi kecelakaan mobil. Ada dua jenis asuransi mobil yaitu Asuransi Tanggung Gugat Kendaraan Bermotor (Asuransi Wajib) dan Asuransi Sukalela. Kami sarankan Anda mengikuti asuransi bukan hanya untuk Asuransi Tanggung Gugat Kendaraan Bermotor, tetapi juga mengikuti Asuransi Sukarela sebagai persiapan untuk menanggung segala kerusakan yang mungkin timbul.

(1) Asuransi Tanggung Gugat Kendaraan Bermotor (Asuransi Wajib)

Asuransi tersebut wajib mengikuti pada saat membeli mobil atau inspeksi kendaraan. Asuransi ini melindungi Anda jika Anda melukai atau terjadi kematian akibat kecelakaan karena mobil Anda. Selain itu, ada batasan jumlah ganti rugi, karena itu jika batasnya terlampaui, Asuransi Tanggung Gugat Kendaraan Bermotor tidak dapat menanggung kerugian jika melebihi batasannya. Proses mengikuti asuransi biasanya dilakukan di agen perusahaan asuransi seperti dealer mobil dan bengkel mobil.

(2) Asuransi Sukarela (Asuransi Kendaraan Bermotor)

Anda dapat memperoleh ganti rugi atas kerusakan yang tidak ditanggung oleh Asuransi Tanggung Gugat Kendaraan Bermotor yang melampaui batasannya, seperti ganti rugi atas harta benda pihak lain, kendaraan Anda sendiri, cedera, dan lain sebagainya. Proses mengikuti asuransi, biasanya dilakukan di agen dari kantor perusahaan asuransi ganti rugi.



Meja Konsultasi / Informasi Kontak

Nama Organisasi	Nomor Telepon	Jam Operasional
Asosiasi Asuransi Kerugian Jepang (Asosiasi Umum) Pusat Sonpo ADR	<i>Navi Dial</i> (Nomor umum di seluruh Jepang, dikenakan biaya telepon) 0570-022808 Nomor direct (Sonpo ADR, Pusat Tokyo) 03-4332-5241	Hari Senin – Jumat (Kecuali libur nasional, hari libur, dari 30 Desember sampai 4 Januari) 9:15–17:00 *Ditangani dalam bahasa Jepang. *Tidak bisa mendaftar untuk asuransi mobil. Silakan konsultasi kepada perusahaan asuransi kerugian masing-masing. URL Loker Konsultasi di Perusahaan Asuransi Kerugian Masing-masing https://www.sonpo.or.jp/soudan/reference.html

*Website informasi untuk pengunjung asing dan penduduk warga asing di Jepang: “*Information on Staying Safe in Japan*”

<kode QR website>

<WebサイトQRコード> <https://living-and-ins.jp/ja/>



Pasal 11
Informasi
mengenai kehidupan
sehari-hari



Maskot Saitama Cobaton

- 1 Pembuangan sampah**
- 2 Asosiasi lingkungan, asosiasi penduduk, asosiasi anak-anak**
- 3 Gaya hidup Jepang**
- 4 Transportasi**
- 5 Bank**
- 6 Kegiatan Pertukaran dan Kerjasama Internasional**
- 7 Wisata**
- 8 Perpustakaan**
- 9 Museum**
- 10 Museum**

1 Pembuangan sampah

Pengumpulan sampah rumah tangga dilakukan di setiap kotamadya. Sampah dikumpulkan secara terpisah pada hari yang berbeda tergantung pada jenis sampah yang dapat dibakar, sampah yang tidak dapat dibakar, kaleng dan botol, dan limbah yang dapat didaur ulang. Selain itu, beberapa **sampah besar dan barang-barang yang sulit dibuang*** dapat diproses dengan biaya tertentu atau mungkin tidak dikumpulkan. Tanggal pengumpulan, metode klasifikasi sampah, kantong sampah, metode pembuangan, dan lokasi pengumpulan berbeda tergantung pada masing-masing kotamadya, jadi harap ikuti setiap aturan. Untuk detailnya, silakan hubungi bagian pembersihan setiap kota (kelurahan). Empat item kulkas, AC, TV, dan mesin cuci tidak dapat dibuang sebagai sampah besar. Untuk biaya, Anda akan dijemput oleh dealer, jadi silakan hubungi setiap produsen atau dealer.

* **Sampah besar dan barang-barang yang sulit dibuang** termasuk furnitur, tempat tidur, peralatan listrik, peralatan dapur, barang-barang rumah tangga, dll yang melebihi ukuran tertentu. Misalnya, laci, meja, kursi, futon, karpet, sepeda, VCR, kompor, kompor gas, peralatan golf, dll. Untuk detailnya, silakan hubungi bagian pembersihan setiap kota (kelurahan).

2 Asosiasi lingkungan, asosiasi penduduk, —asosiasi —anak-anak

Sebagai tempat untuk saling membantu dan memperdalam persahabatan di komunitas lokal, ada asosiasi lingkungan dan asosiasi lingkungan di setiap kota yang terlibat dalam kegiatan pemerintahan sendiri. Anda bebas untuk bergabung, tetapi Anda harus berpartisipasi aktif untuk mempromosikan pertukaran komunitas. Informasi tentang berbagai acara seperti festival lokal dan rekreasi beredar di "papan sirkulasi". Ketika Anda membacanya, jangan tinggalkan di rumah, tetapi segera putar ke rumah berikutnya.

Banyak asosiasi lingkungan dan asosiasi penduduk memiliki asosiasi anak-anak untuk siswa sekolah dasar, dan mereka berpartisipasi dalam festival kota, kompetisi olahraga, senam radio, kunjungan, dan kegiatan lainnya.

Biaya keanggotaan bulanan bervariasi tergantung pada asosiasi masing-masing penduduk.

Untuk detailnya, silakan hubungi tetangga Anda, kantor kota (lingkungan), atau kantor kota atau desa.

3 Gaya hidup —Jepang

(1) Kehidupan keluarga

Pintu masuk: Pintu masuk ke rumah Jepang selangkah lebih rendah dari ruangan untuk mencegah lumpur dari sepatu dibawa ke dalam rumah. Saat memasuki rumah, bersihkan sepatu Anda di pintu depan lalu naik. Jika Anda memiliki sandal dalam ruangan, Anda dapat menggantinya.

Tikar tatami: Tikar tanaman yang diletakkan di lantai antara Jepang disebut tikar tatami. Saat memasuki ruang tatami, bersihkan sandal Anda.

Futon: Tempat tidur Jepang yang disebut futon ditempatkan di atas tikar tatami, dibersihkan setiap pagi, dan disegarakan kembali setiap malam. Jepang panas dan lembab, jadi ketika Anda meletakkan kasur di lemari, letakkan di rak atas sehingga menyerap kelembaban sesedikit mungkin. Untuk menjaga futon tetap higienis dan membuatnya bertahan lebih lama, letakkan futon atau selimut di bawah sinar matahari pada hari yang cerah.

Mandi: Untuk mandi, cuci tubuh Anda secara menyeluruh sebelum memasuki bak mandi. Setelah itu, sudah biasa bagi Jepang untuk masuk dengan menenggelamkan diri di bak mandi dan bersantai. Air mandi tidak diganti oleh setiap orang. Saat Anda keluar dari kamar mandi, berhati-hatilah untuk tidak mencabut keran dan menyiram air panas demi mereka yang akan masuk nanti.

Toilet: Toilet memiliki sandal sendiri. Jika ada sandal di toilet yang berbeda dengan sandal dalam

ruangan, gantilah dengan sandal tersebut. Ada dua jenis toilet: toilet gaya Barat untuk duduk dan toilet gaya Jepang untuk jongkok.

(2) Suvenir (hadiah)

Beberapa contoh kebiasaan Jepang untuk menyiapkan souvenir meliputi:

- Ketika Anda pindah dan pindah, Anda menyapa rumah tetangga Anda. Saat itu, souvenir (misalnya handuk).
- Saat mengunjungi rumah kenalan, bawalah souvenir kecil seperti buah-buahan dan permen.
- Ketika saya melakukan perjalanan bisnis atau bekerja, saya membeli permen untuk orang-orang di tempat kerja dalam perjalanan.

(3) Perayaan dan acara seremonial

Perayaan: Di Jepang, ada kebiasaan untuk memberikan barang dan uang untuk merayakan pernikahan, kelahiran, pendaftaran, dll. dari orang dekat. Ketika saya memberi uang, saya menggunakan tas hadiah yang dijual di toko. Masukkan uang kertas baru (diganti di bank) ke dalam tas kado adalah hal yang wajar.

Pernikahan: Pernikahan Jepang diadakan di gereja, hotel, kuil, dll. Baru-baru ini, pernikahan gaya campuran Jepang-Barat telah menjadi hal biasa. Pria mengenakan jas hitam, kemeja putih dan dasi putih, sedangkan wanita mengenakan kimono dan pakaian upacara.

Pemakaman: Ketika orang yang dicintai meninggal, hadir upacara berjaga atau perpisahan. Penjagaan biasanya malam sebelum upacara perpisahan. Saat menghadiri upacara berjaga atau perpisahan, Anda akan diberikan salinan buku dupa (uang dalam sekantong dupa, tidak ada tagihan baru) dan menandatangani buku nama. Pakaian pria umumnya adalah setelan hitam, kemeja putih dengan dasi hitam, dan pakaian hitam untuk wanita. Ornamen tidak dipakai, tetapi kalung mutiara diperbolehkan.

(4) Tip Chippu

Secara umum, di Jepang, memberi tip bukanlah kebiasaan. Tarif untuk santapan mewah, hotel, dan ruang perjamuan sudah termasuk biaya layanan.

4 Transportasi

(1) Kereta api

Ada beberapa cara untuk membayar tarif kereta Anda.

Jumlah uang berbeda untuk "orang dewasa" dan "anak-anak" di setiap metode. Sebagai aturan umum, anak-anak di atas 12 tahun adalah "orang dewasa" dan mereka yang berusia 6 ~ 11 tahun adalah "anak-anak". Anak-anak sekolah adalah "anak-anak" bahkan pada usia 12 tahun. Hingga dua bayi hingga 5 tahun tidak dikenakan biaya untuk setiap orang dewasa atau anak yang ditemani, tetapi mulai bayi ketiga dan seterusnya, tarif "anak" diperlukan. 0 tahun gratis.

Tiket reguler: Ini adalah tiket reguler. Anda dapat membelinya di mesin penjual otomatis di stasiun.

Tiket reguler: Anda dapat naik sektor yang sama sebanyak yang Anda suka. Ada jenisnya seperti 1 bulan, 3 bulan, dll. Menampilkan nama pengguna. Orang lain tidak bisa menggunakannya. Bukti sekolah diperlukan saat membeli layanan komuter. Silakan hubungi staf stasiun untuk cara membeli.

Tiket: 11~14 tiket untuk sektor yang sama dijual dalam jumlah besar. Harganya setara dengan 10 tiket reguler. Ini juga dapat digunakan oleh orang lain selain orang yang membelinya. Ada batasan pada periode dan waktu penggunaan. Anda dapat membelinya di mesin penjual otomatis di stasiun atau di konter.

Suica dan PASMO:

Baik Suica dan PASMO adalah kartu IC yang umum untuk kereta api dan bus yang memungkinkan Anda melewati gerbang tiket hanya dengan menyentuh gerbang tiket otomatis. Suica dijual oleh JR Jepang Timur, dan PASMO dijual oleh perusahaan kereta api swasta, kereta bawah tanah, dan bus. Anda juga dapat naik kereta pribadi, kereta bawah tanah, dan bus dengan Suica, atau JR dengan PASMO. Bahkan jika jumlah kartu yang tersisa rendah, Anda dapat menggunakannya lagi dengan mengisi daya (menyetor). Ketika Anda pertama kali membeli, Anda membayar deposit 500 yen secara terpisah dari tagihan, tetapi ketika Anda mengembalikan kartu, Anda juga bisa mendapatkan deposit kembali.

Ada tiga jenis Suica dan PASMO:

- Commuter pass: Ini memiliki fungsi commuter pass dan kartu prabayar. Ini adalah nomenklatur.

Jika informasi pribadi terdaftar dan hilang, itu dapat diterbitkan kembali (biaya akan dikenakan). Ada juga versi anak-anak.

- Kartu prabayar terdaftar: Jika informasi pribadi Anda terdaftar dan hilang, itu dapat diterbitkan kembali (biaya akan dikenakan). Ada juga versi anak-anak.
- Kartu prabayar pembawa: Tidak ada informasi pribadi yang terdaftar, tetapi jika hilang, itu tidak

akan diterbitkan kembali.

- * Tarif mungkin berbeda dari tiket reguler. Untuk detailnya, hubungi staf stasiun. Setempat.
- * Jika menggunakan “Suica Mobile”, “PASMO Mobile,” dapat menggunakan Suica, PASMO di smartphone juga. Silakan konfirmasi detailnya di website masing-masing berikut.

Suica Mobile URL : <https://www.jreast.co.jp/mobilesuica/>

PASMO Mobile URL : <https://www.pasmo.co.jp/mp/and/>

(2) Bus

Sebagai aturan umum, tarif untuk bus berbeda antara "orang dewasa" dan "anak-anak". Dalam kebanyakan kasus, anak-anak di atas 12 tahun adalah "orang dewasa" dan mereka yang berusia 6 ~ 11 tahun adalah "anak-anak". Anak-anak sekolah adalah "anak-anak" bahkan pada usia 12 tahun. Tarif bus untuk bayi hingga 5 tahun dapat bervariasi dari bus ke bus, tetapi dalam kebanyakan kasus, hingga dua anak gratis untuk satu orang dewasa atau anak-anak yang menemani mereka. Dari orang ketiga, tarif "anak" diperlukan. 0 tahun gratis.

Bagaimana Anda membayar bus tergantung pada jenis bus. Umumnya, ketika Anda naik dari pintu depan bus, Anda membayar ongkos di tempat. Saat naik dari pintu masuk di tengah atau belakang bus, jangan membayar ongkos di tempat, tetapi ambil tiket bernomor dari mesin penerbit tiket bernomor di pintu masuk. Saat Anda turun dari bus, letakkan nomor yang ditampilkan di atas kursi pengemudi dan tarif yang ditampilkan dalam nomor yang sama dengan nomor tiket bernomor yang Anda miliki, bersama dengan tiket bernomor di kotak tarif di sebelah kursi pengemudi. Mungkin tidak ada tiket bernomor untuk bus pertama, jadi Anda akan membayar biaya yang ditampilkan tertinggi. Dalam banyak kasus, Anda juga dapat menggunakan Suica atau PASMO.

Saat menggunakan Suica atau PASMO, sentuh kartu IC ke pembaca kartu di dekat pintu masuk untuk merekam lokasi boarding. Anda dapat membayar dengan menyentuh kartu IC Anda ke pembaca kartu di kotak tarif saat Anda turun.

Bus berhenti di halte bus atas sinyal penumpang. Ketika ada pengumuman halte bus tujuan, tekan tombol pada bingkai jendela untuk memberi sinyal.

(3) Taksi

Taksi kosong ditandai "Kosong" dengan warna merah di kaca depan. Jika Anda mengangkat tangan untuk memberi sinyal, itu akan berhenti. Tarif ditampilkan pada meteran di sebelah kursi pengemudi. Dari jam 10 malam (11 pagi di beberapa tempat) hingga jam 5 pagi, ada biaya tambahan. Saat naik dan turun, pengemudi membuka dan menutup pintu belakang kiri dengan perangkat otomatis, sehingga penumpang tidak perlu membuka dan menutup pintu sendiri.

5 Bank

Anda akan sering membutuhkan rekening bank untuk membayar sewa apartemen atau kondominium, atau untuk menerima gaji dari tempat kerja Anda. Untuk membuka rekening di bank, Anda akan sering memerlukan dokumen (seperti kartu tempat tinggal atau paspor) dan stempel untuk mengkonfirmasi identitas Anda. Prosedur dan dokumen yang diperlukan berbeda tergantung pada bank, jadi silakan hubungi bank tempat Anda membuka rekening untuk detailnya. Juga, jika Anda membuat kartu tunai ketika Anda membuka rekening, akan lebih mudah untuk dapat menggunakan ATM.

6 Kegiatan Pertukaran dan Kerjasama Internasional

Asosiasi Internasional Saitama (SIA) mempromosikan pertukaran dan kerja sama internasional di tingkat regional dengan mendukung pertukaran internasional dan kegiatan kerja sama penduduk prefektur. Kami juga menyediakan konsultasi untuk penduduk asing. Selain itu, asosiasi memiliki "International Exchange Plaza" sebagai tempat untuk mendukung kegiatan pertukaran internasional dan organisasi yang bekerja sama yang berbasis di Prefektur Saitama dan untuk mendapatkan informasi tentang organisasi-organisasi ini.



Meja Konsultasi dan Pertanyaan

Nama organisasi	Nomor telepon	Akomodasi	Jam penerimaan
Asosiasi Internasional Saitama http://www.sia1.jp/	048-833-2992	Kota Saitama Daerah Urawa Kita-Urawa 5-6-5 Gedung Pemerintah Bersama Saitama Urawa 3F	Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru) 8:30-17:15

7 Kanko Wisata

Prefektur Saitama memiliki banyak atraksi dalam banyak aspek. Ada juga berbagai tempat wisata di mana Anda dapat menikmati alam yang indah, sejarah dan budaya, dan fasilitas di mana Anda dapat menikmati olahraga.

"Website Dukungan Pariwisata Saitama" (multibahasa)

(Inggris) URL: <https://saitama-supportdesk.com/>

(China sederhana) URL: <https://saitama-supportdesk.com/zh-hans/>

(Tionghoa Tradisional) URL: <https://saitama-supportdesk.com/zh-hant/>

(Bahasa Thailand) URL: <https://saitama-supportdesk.com/th/>

(Bahasa Korea) URL: <https://saitama-supportdesk.com/ko/>

Selamat Datang di 'Sainokuni': Pariwisata & Atraksi

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/theme/kankou/>

Informasi Acara Budaya Saitama

Informasi tentang acara budaya seperti musik, teater, dan seni yang diadakan di prefektur ini diposting.

URL: <https://event-saitama.jp/> (situs resmi)

8 Perpustakaan

Perpustakaan umum Jepang gratis untuk semua orang. Mereka yang tinggal, bekerja, atau belajar di Prefektur Saitama dapat meminjam buku, majalah, CD, video, dan DVD di Perpustakaan Prefektur Saitama. Jika Anda membuat permintaan di perpustakaan kotamadya Anda, Anda juga dapat menerima layanan yang dipesan dari perpustakaan lain, jadi silakan berkonsultasi dengan perpustakaan setempat.

Selain itu, Perpustakaan Kumagaya Prefektur Saitama memiliki "Pojok Referensi Bahasa Asing" yang mengumpulkan materi bahasa asing.

Kami juga menerima survei dan konsultasi, jadi jangan ragu untuk menghubungi kami.



Meja Konsultasi dan Pertanyaan

Nama organisasi	Nomor telepon	Akomodasi	Jam penerimaan
Perpustakaan Kumagaya Prefektur Saitama	048-523-6291 FAKS:048-523-6468	Kumagaya-shi Hakoda 5-6-1	○ Materi umum, materi Saitama, surat kabar, dan bahan lain-lain Majalah, CD, video, DVD Selasa - Jumat 9:00–20:00 (Juni - September) 9:00–19:00 (Oktober - Mei) Sabtu, Minggu, dan hari libur 9:00–17:00
Perpustakaan Kuki Prefektur Saitama	0480-21-2659 FAKS:0480-21-2791	Kuki-shi Shimohayami 85-5	○ Materi anak-anak, dll. Selasa - Minggu, Hari libur 9:00–17:00
Perpustakaan Kumagaya Prefektur Saitama Kantor Cabang Urawa* ※	048-844-6165 FAKS:048-844-6166	Saitama-shi Urawa-ku Takasago 4-3-18 Arsip Prefektur 1F	Api~Hari 9:00–17:00 * Pinjam, kembalikan dan salin materi pemesanan Jendela layanan (tanpa buku)

- Situs web Perpustakaan Prefektur Saitama

<https://www.lib.pref.saitama.jp/> (Jepang)

<https://www.lib.pref.saitama.jp/foreign/index.html> (中文、한국・조선어판、Tiếng Việt, English, português, español, français, Bahasa Jepang mudah)

- Panduan Perpustakaan Prefektur Saitama
 - <https://www.lib.pref.saitama.jp/collection/docs/chinese.pdf> (Tionghoa).
 - <https://www.lib.pref.saitama.jp/collection/docs/korean.pdf> (Versi Korea/Korea)
 - <https://www.lib.pref.saitama.jp/collection/docs/vietnamese.pdf> (Inggris)
 - <https://www.lib.pref.saitama.jp/collection/docs/english.pdf> (Inggris)
 - <https://www.lib.pref.saitama.jp/collection/docs/portuguese.pdf> (Portugis)
 - <https://www.lib.pref.saitama.jp/collection/docs/french.pdf> (Prancis)
 - <https://www.lib.pref.saitama.jp/collection/docs/spanish.pdf> (Spanyol)
 - <https://www.lib.pref.saitama.jp/collection/docs/japanese.pdf> (Bahasa Jepang Mudah)

- Daftar perpustakaan umum di Prefektur Saitama
 - <https://www.lib.pref.saitama.jp/about/post-1.html> (Jepang)

9 Museum Bijutsukan

Museum Seni Modern, Saitama terletak di Taman Kita-Urawa, berjalan kaki singkat dari Stasiun JR Kita-Urawa. Dari master asing seperti Monet, Chagall dan Picasso hingga seniman kontemporer Jepang, Anda dapat menikmati pameran karya seni yang luar biasa. Ada juga banyak kursi desain bagus yang dipamerkan.



Meja Konsultasi dan Pertanyaan

Nama organisasi	Nomor Telepon / URL	Akomodasi	Jam penerimaan
Museum Seni Modern, Saitama	048-824-0111 https://pref.spec.ed.jp/momas/	Saitama-shi Urawa-ku Tokiwa 9-30-1	10:00–17:30 *Tiket masuk ke ruang pameran hingga pukul 17:00 * Tutup pada hari Senin (buka jika hari libur nasional atau Hari Warga Prefektur atau Hari Warga Prefektur), liburan akhir tahun dan Tahun Baru, ada hari lain yang ditutup juga. Tiket masuk: MOMAS Collection, dewasa 200 yen, siswa SMA dan pelajar 100 yen, siswa SMP dan lebih muda gratis * Biaya masuk untuk pameran khusus bervariasi tergantung pada pameran khusus.

10 Museum Hakubutsukan

(1) Museum Sejarah dan Cerita Rakyat Prefektur Saitama terletak di Taman Omiya. Ini adalah museum humaniora komprehensif yang berhubungan dengan; sejarah, cerita rakyat, dan seni dan kerajinan, dan merupakan pedang dan belati harta nasional dan emaki taiheiki ; Ini memiliki banyak koleksi properti budaya yang ditunjuk secara nasional dan prefektur, serta banyak bahan yang terkait dengan Prefektur Saitama.

(2) Museum Situs Bersejarah Sakitama Prefektur Saitama terletak ; di Saitama Kofun Group, sebuah situs bersejarah khusus.

Di ruang pameran museum, termasuk harta nasional Kin-Iron-Iron-Kenkenken, Banyak bahan berharga yang digali dari makam kuno dipajang.

(Karena sedang dilakukan perbaikan pada etalase untuk harurta nasional "Pedang Besi Bertahtakan Emas," replikanya saat ini dipajang untuk sementara waktu.)

(3) Museum Situs Bersejarah Arashiyama terletak di Sugayakan, sebuah situs bersejarah yang ditunjuk secara nasional. Dari paviliun samurai periode Kamakura, Itu dibangun di situs yang mengarah ke kastil periode Negara-Negara Berperang. Ini adalah museum tempat Anda dapat mempelajari periode abad pertengahan (dari sekitar abad ke-12 hingga abad ke-16) di Prefektur Saitama.

(4) Museum Alam Prefektur Saitama adalah museum alam komprehensif yang memperkenalkan sifat Saitama, sejarahnya, dan hubungan antara alam dan kehidupan manusia. Anda dapat melihat fosil sebenarnya dari "Paleoparadoxia" (monumen alam yang ditunjuk secara nasional) dan model hiu raksasa yang direkonstruksi "Carcharodon megalodon".

(5) Museum Prefektur Saitama di Sungai Tachikawa memperkenalkan sifat Sungai Arakawa, sejarah pengendalian banjir dan banjir, dan sejarah penggunaan sungai yang berpusat pada transportasi perahu dengan tema Sungai Arakawa, sungai induk Prefektur Saitama. Pada saat yang sama, hubungan antara sungai dan air dan kehidupan masyarakat juga diperkenalkan.



Meja Konsultasi dan Pertanyaan

Nama organisasi	Nomor Telepon / URL	Akomodasi	Jam penerimaan
(1) Museum Sejarah dan Cerita Rakyat Prefektur Saitama	048-641-0890 https://saitama-rekimin.spec.ed.jp/	Saitama-shi Oomiya-ku Takahana-cho 4-219	9:00–16:30 (Juli dan Agustus 9: 00–17: 00) *Penerimaan sampai 30 menit sebelum penutupan. * Tutup pada hari Senin (hari libur nasional, hari libur pengganti, G- W- Selama periode tersebut, kecuali untuk Hari Warga Prefektur), 12/29 ~ 1/1, Penutupan sementara lainnya dan pembukaan sementara Tiket Masuk: (Pameran Permanen) Umum 300 yen, Siswa SMA 150 yen (Pameran Khusus Pameran Khusus) * Gratis untuk siswa SMP dan yang lebih muda
(2) Prefektur Saitama Sakitama Museum Situs Bersejarah	048-559- 1111 https://sakitama-muse.spec.ed.jp/	Gyoda-shi Sakitama 4834	9:00–16:30 (Juli dan Agustus 9: 00–17: 00) * Masuk ke ruang pameran hingga 30 menit sebelum penutupan. * Tutup pada hari Senin (buka selama hari libur nasional, hari libur pengganti, dan Golden Week selama Hari Warga Prefektur), liburan akhir tahun dan Tahun Baru, dan penutupan sementara lainnya serta pembukaan sementara. * Tiket masuk adalah 200 yen untuk orang dewasa, 100 yen untuk siswa SMA dan pelajar, dan gratis untuk siswa SMP dan yang lebih muda. * Bahan-bahan di gundukan pemakaman Saitama dan Ruang Pameran Harta Karun Nasional (pedang besi emas, dll.) diperkenalkan dalam berbagai bahasa. * Bahan-bahan di Ruang Pameran Harta Karun Nasional (pedang besi kompleks emas, dll.) diperkenalkan dalam pamflet multibahasa. (Bahasa yang didukung: Jepang, Inggris, Cina (disederhanakan, tradisional), Korea)

Panduan Hidup Prefektur Saitama Untuk Orang Asing

Nama organisasi	Nomor Telepon / URL	Akomodasi	Jam penerimaan
(3) Museum Situs Bersejarah Ranzan Prefektur Saitama	0493-62-5896 https://ranzan-shiseki.spec.ed.jp/	Ranzan-machi Sugaya 757	9:00–16:30 (Juli dan Agustus 9: 00–17: 00) * Masuk terakhir 30 menit sebelum penutupan. * Tutup pada hari Senin (buka selama hari libur nasional, hari libur pengganti, dan Golden Week selama Hari Warga Prefektur), liburan akhir tahun dan Tahun Baru, dan penutupan sementara lainnya serta pembukaan sementara. * Tiket masuk adalah 100 yen untuk orang dewasa, 50 yen untuk siswa SMA dan pelajar , gratis untuk siswa SMP dan yang lebih muda.
(4) Museum Alam Prefektur Saitama	0494-66-0404 https://shizen.spec.ed.jp/	Nagatoro-machi Nagatoro 1417-1	9:00–16:30 (sampai 17:00 pada bulan Juli dan Agustus) * Masuk terakhir 30 menit sebelum penutupan. Tutup: Senin (tidak termasuk hari libur nasional, hari libur pengganti, Minggu Emas, Hari Warga Prefektur, 7/1– 8/31), liburan akhir tahun dan Tahun Baru, penutupan sementara Tiket Masuk: Dewasa 200 yen, siswa SMA dan Mahasiswa universitas 100 yen, gratis untuk siswa SMP dan yang lebih muda
(5) Museum Sungai Prefektur Saitama	048-581-7333 https://www.river-museum.jp/	Yorii-machi Kozono 39	9:00–17:00 (Akan ada perpanjangan selama liburan musim panas) *Masuk terakhir 30 menit sebelum tutup * Tutup pada hari Senin (tidak termasuk hari libur nasional, hari libur pengganti, periode GW, Hari Warga Prefektur, dan liburan musim panas), liburan akhir tahun dan Tahun Baru, dan penutupan sementara. Tiket masuk: Dewasa 410 yen, siswa SMA dan pelajar 200 yen, siswa SMP dan lebih muda gratis Parkir: 300 yen untuk mobil biasa

Pasal 12

Meja Konsultasi



Maskot Saitama Cobaton

1 Konsultasi - umum

2 Konsultasi - profesional

1 Konsultasi - umum

Tempat	Nomor Telepon / URL	Bahasa	Tanggal konsultasi	Waktu
Pusat Konsultasi Umum untuk Orang Asing Saitama (Saitama Prefecture Urawa Joint Government Building 3F (Properti Publik) Saitama International Association)	048-833-3296 https://sial.jp/foreign/advice/	Jepang, Inggris, Cina, Spanyol, Portugis, Korea, Tagalog, Thailand, Vietnam, Indonesia, Nepal, Rusia, Ukraina (pemesanan diperlukan)	Senin - Jumat *Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru Konsultasi tatap muka tentang sistem imigrasi, masalah ketenagakerjaan, masalah hukum, dan masalah kesejahteraan memerlukan reservasi.	9:00–16:00
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> * Jika Anda mengalami kesulitan memahami bahasa Jepang di konter lembaga publik (balai kota, dll.), Silakan minta staf di konter untuk menghubungi Anda. Pusat konsultasi menyediakan interpretasi perantara melalui telepon. </div>				
Kesetaraan Gender Saitama Pusat Promosi (Bersamamu Saitama) *Konsultasi tentang berbagai masalah seperti hubungan dengan orang lain,	048-600-3800 https://www.pref.saitama.lg.jp/withyou/consel/guide.html	Jepang	Senin - Rabu, Jumat, Sabtu Minggu, libur nasional. hari libur (Tidak termasuk hari Kamis, lihuran	9:30–20:30 9:30–17:00

Panduan Hidup Prefektur Saitama Untuk Orang Asing

keluarga, pasangan, kesulitan dalam kehidupan, dll.			akhir tahun dan Tahun Baru)	
Balai Kota Ageo "Halo Pojok" Senin: Lampiran 3, lantai 1	048-775-5111 (ext. 810) https://www.city.ageo.lg.jp/page/4-hc.html (Email Vietnam Layanan konsultasi) https://www.city.ageo.lg.jp/ques/questionnaire.php?openid=295&check	(Secara langsung) Bahasa Spanyol	Setiap hari Senin (tidak termasuk libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru)	9:00–12:00 13:00–16:00
		(Tatap muka) Indonesia		9:00–12:00
		(tatap muka) Cina, (tatap muka) Portugis		13:00–16:00
		(Email) Orang Vietnam	—	—
		(Interpretasi akan diberikan melalui telepon untuk pengunjung) Inggris, Cina, Spanyol, Portugis, Korea, Vietnam, Nepal, Indonesia, Tagalog, Thailand, Mongolia, Hindi, Myanmar	Senin - Jumat Hari Sabtu minggu ke2, ke 4	8:30–17:00
Gedung Balai Kota Iruma Gedung A 2F Divisi Pengembangan Wilayah Meja Konsultasi untuk Orang Asing	04-2964-1111 (ext. 2147) https://www.city.irusaitama.jp/kurashu/gaikoku/kakushusodan/sodan_gaikoku/6050.html	Inggris	Setiap hari Selasa Reservasi diperlukan pada hari Jumat ke-2 dan ke-4 setiap bulan	9:00–12:00
		Spanyol	Rabu	
		Cina	Kamis ke-1	
Kota Kawaguchi Divisi Promosi Kolaborasi Bagian Hidup Berdampingan Multikultural (Gedung utama Cupo La lantai M4) *Konsultasi hidup sederhana	048-227-7607 https://www.city.kawaguchi.lg.jp/soshiki/01060/020/4/3584.html	Jepang, Inggris, Cina, Korea, Vietnam, Nepal, Indonesia, Tagalog, Thailand, Portugis, Spanyol, Hindi, Prancis, Rusia, Burma, Khmer, Jerman, Melayu, Italia, Mongolia, Sinhala (waktu korespondensi bervariasi tergantung bahasa)	Selasa - Sabtu *Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru *Koordinator Hubungan Internasional dan Konselor Luar Negeri akan tersedia pada hari-hari berikut: Selasa - Sabtu	9:00–12:00 13:00–17:15

Panduan Hidup Prefektur Saitama Untuk Orang Asing

			:Bahasa Inggris/Mandarin Setiap Selasa: Tagalog Setiap Rabu: Bahasa Korea Sabtu ke-2 dan ke-4: Bahasa Vietnam	
Gedung Utama Balai Kota Kawaguchi (Di depan loket bagian warga)	048-258-1110	Jepang, Inggris, Cina, Turki *Layanan konsultasi dalam bahasa Turki dapat berubah	Kamis	10:00–12:00 13:00–16:00
Balai Kota Kawaguchi Konsultasi berbagai prosedur untuk orang asing *Konsultasi dengan ahli menulis administrasi	048-259-9037 048-259-9038 (Kantor Konsultasi Warga)	Jepang *Diperlukan reservasi terlebih dahulu	Rabu ke-3 setiap bulan	13:30–16:00
Balai Kota Kawagoe Pusat Pertukaran Internasional (Classe Kawagoe 5F)	049-228-7723 https://www.city.kawagoe.saitama.jp/kurashi/bunka/1003482/1003508/1003509.html	Jepang, Vietnam	Sabtu ke-1 dan ke-3 setiap bulan	13:00–18:00
		Jepang, Cina	Senin ke-2 dan ke-4	
		Status Tempat Tinggal (Jepang)	Sabtu ke-4 setiap bulan	
		Konsultasi Hukum (Jepang) *Reservasi diterima	Jumat ke-4	15:00–17:00
Balai Kota Gyoda Divisi Promosi Kegiatan Daerah	048-556-1111 (ext. 251)	Bahasa Jepang, Inggris, Spanyol, Portugis Bisa digunakan multibahasa dengan menggunakan mesin penerjemah	Hari, Senin - Jumat *Tidak termasuk libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru	8:30–17:15
Balai Kota Kuki Lt. 3 di Gedung Utama Divisi Kehidupan Warga Kota	0480-22-1111 https://www.city.kuki.lg.jp/shisei/kyodo/okusaikoryu/gaikokujinsoudan.html	Bahasa Jepang, Inggris *Digunakan mesin penerjemah, dilakukan terjemahan dengan video call (Bahasa Jepang,	Hari Senin -Jumat *Tidak termasuk libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru	9:00–12:00 13:00–17:00

Panduan Hidup Prefektur Saitama Untuk Orang Asing

		Inggris, Tiongkok, Korea Selatan, Portugis, Spanyol, Hindi, Thailand, Nepal, Filipina, Vietnam, Prancis, Rusia, Indonesia, Khmer, Mongolia, Ukraina, Myanmar, Melayu)		
Balai Kota Koshigaya Lt.3 di Gedung Utama Divisi Bantuan Kegiatan Warga Kota	048-963-9114 https://www.city.koshigaya.saitama.jp/ku-rashi_shisei/kurashi/kokusaika/forforeign/gaikokujinsodanmadoguchi_shikatsu.html#auto_anc0	Bahasa Jepang, Inggris, Tiongkok, Vietnam, Filipina Bisa digunakan multibahasa dengan menggunakan mesin penerjemah	Hari Senin - Jumat	9:00–16:30
Pusat Bantuan Kegiatan Warga Kota Koshigaya (Lt.5 di Koshigaya Twin City B)	048-969-2750 https://koshigaya-activity-support.info	Bahasa Inggris, Tiongkok *Terjemahan melalui telepon atau video call bisa digunakan dalam 17 bahasa	Hari Selasa - Sabtu	9:00–17:00
Kantor Distrik Omiya Kota Saitama Urutan ke-2	048-646-3097 (Kantor Konsultasi Warga) *Tutup pada hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru.	Inggris, Filipina	Senin	9:00–12:00
		Korea	Selasa	
		Vietnam	Rabu	
		Cina	Kamis	
Asosiasi Internasional Pariwisata Saitama Pusat Pertukaran Internasional (Stasiun Urawa Pintu Keluar Timur Komunale 9F)	048-887-1506 https://stib.jp/international/consult/ *Tutup pada hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru.	Jepang	Senin - Kamis	10:00–17:00 (Penerimaan adalah 16:30 sampai)
		Cina	Selasa	9:00–12:00 13:00–15:00 (Resepsi pukul 14.00 sampai)

Panduan Hidup Prefektur Saitama Untuk Orang Asing

Kami juga menyediakan layanan yang memanfaatkan interpretasi videophone, dll.		Inggris	Rabu	9:00–12:30 13:00–14:30 (Resepsi pukul 14.00 sampai)
		Korea	Kamis	9:00–12:00 13:00–15:00 (Resepsi pukul 14:00 sampai)
Balai Kota Sayama 2F Divisi Kebudayaan Lokal Asosiasi Internasional Sayama Layanan konsultasi dan dukungan untuk warga asing	04-2952-4584 https://www.sifa.saitama.jp/	Dukungan multibahasa dalam bahasa Inggris dan "Poketok". Konten pendukung (konsultasi gaya hidup, konsultasi hukum, dll.) Interpretasi dengan mengunjungi (menemani) departemen yang bertanggung jawab	Senin, Rabu, Jumat	9:00–16:00
Balai Kota Shiki Divisi Promosi Kegiatan Warga Dukungan aplikasi/konsultasi orang asing	048-473-1468 Diperlukan janji temu kecuali pada hari konsultan https://www.city.shiki.lg.jp/soshiki/12/2332.html	Inggris	Kamis ke-1, Selasa ke-3 setiap bulan	10:00–12:00
		Cina	Kamis ke-1 setiap bulan Senin ke-3 setiap bulan	14:00–16:00 10:00–12:00
		Vietnam, Spanyol, Portugis, Nepal, Hindi *pemesanan diperlukan		
Balai Kota Soka Pojok Konsultasi Internasional	048-922-2970 http://www.city.soka.saitama.jp/cont/s1402/010/020/030/01.html	Inggris, Cina, Spanyol, Korea, Thailand, Prancis	Senin, Rabu, Jumat Selasa & Kamis	9:00–17:00 Dengan perjanjian
		Cina	Kamis ke-1 dan ke-3	10:00–12:00 (Resepsi ditutup pukul 11:30)
Balai Kota Tokorozawa Divisi Konsultasi Warga	04-2998-9092 https://www.city.tokorozawa.saitama.jp/ku-rashi/soudan/shiminsoudan/soudan20200311091647560.html	Inggris, Filipina	Kamis ke-2 dan ke-4	

Panduan Hidup Prefektur Saitama Untuk Orang Asing

Balai Kota Toda —3F Divisi Promosi Kolaborasi Meja Konsultasi Warga Negara Asing Kota Toda	048-441-1800 (ext.483) https://www.city.toda.saitama.jp/soshiki/192/community-gaikokujin-soudan.html	Inggris	Senin,Rabu	9:00–12:00
		Cina *Dapat berubah sewaktu-waktu *Mesin penerjemah selalu tersedia	Selasa, Kamis, Jumat	13:00–17:00
Asosiasi Internasional Kota Toda (Balai Kota Toda, Gedung Sinsonan, 2F) (1) Layanan konsultasi untuk orang asing yang mengalami masalah dan kehidupan sehari-hari. (2) Nasihat hukum untuk orang asing	048-434-5690 https://todatifa.com/for-foreign-residents/	(1)Jepang, Inggris, Cina	(1) Selasa - Minggu	(1) 8:45–17:30
		(2) Jepang, Inggris, Cina *Bahasa lain berdasarkan permintaan. (Pesan melalui telepon atau di konter paling lambat pukul 12:00 pada hari sebelumnya)	(2) Rabu ke-2 setiap bulannya	(2)14:00–/15:00–/16:00– *3 kali sehari
Balai Kota Hanno Divisi Promosi Pemerintah Daerah	https://www.city.hanno.lg.jp/kurashi_seikatsukankyo/shiminno_sodammadoguchi/6543.html	Spanyol (Reservasi diperlukan)	Hari Senin ke 4	9:00–12:00
		Dapat ditangani dalam mutibahasa dengan <i>Pocketalk</i>	Hari Senin - Jumat *Kecuali libur nasional	8:30–17:15
Balai Kota Fujimi	049-251-2711 (ext. 272) (Konsultasi tentang kehidupan warga negara asing) https://www.city.fujimi.saitama.jp/kurashi_tetsuzuki/01soudan/2010-0517-1125-137.html#cmgaikokusimin	Inggris, Cina, Tagalog Korea, Spanyol Vietnam, Nepal *Harap konfirmasi selain bahasa yang didukung di atas.	Kamis (pemesanan diperlukan)	13:00–16:00

Panduan Hidup Prefektur Saitama Untuk Orang Asing

	049-269-6450 (Pusat Internasional Fujimino)		Jumat	10:00–13:00
Balai Kota Fujimino			Senin & Jumat	13:00–16:00
			Selasa - Kam	10:00–16:00
Balai Kota Miyoshi			Senin	10:00–13:00
			Kamis	13:00–16:00
Pusat Pertukaran Internasional Fujimino (FICEC) 〒356-0004 Fujimino-shi Kamifukuoka 5-4-25	049-269-6450 049-256-4290 http://www.ficec.jp/		Senin - Jumat	10:00–16:00
Balai Kota Yokoze Konsultasi dengan chat melalui aplikasi “Wakaru” yang ada catatan berguna dalam kehidupan sehari-hari • Android  • iOS 	0494-25-0112 https://yokoze.wakaru.world/ja/home	Bahasa Inggris, Tiongkok, Korea Selatan, Vietnam, Nepal, Thailand, Tagalog, Myanmar, Spanyol	Hari Senin - Jumat *Kecuali libur nasional	Bisa ditangani 24jam *Balasan dari balai kota adalah dalam jam 9:00–17:00 saja
Balai Kota Warabi 1F Divisi Kolaborasi Warga Layanan konsultasi umum untuk orang asing	048-433-7745 https://www.city.warabi.saitama.jp/shogai_gakushu/kouryu/1006312/1007155.html	Bahasa Inggris, Cina (Digunakan suara mesin penerjemah multibahasa)	Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional)	9:00–17:00

2 Konsultasi profesional

Tempat	Nomor Telepon / URL	Bahasa	Tanggal konsultasi	Waktu
Asosiasi Pengacara Saitama Pusat Konsultasi Hukum Masalah orang asing Gratis hingga 2 kali (Konsultasi Hukum untuk Orang Asing)	048-710-5666 https://www.saiben.or.jp/foreiner.html	Jepang *Reservasi diperlukan	Reservasi: Senin - Jumat	9:00–17:00
			Sabtu	9:30–11:30
			Tanggal konsultasi: Rabu & Jumat	13:00–16:00
Houterasu Saitama (Kantor Regional Saitama Pusat Dukungan Hukum Jepang) Akan disediakan informasi gratis yang berguna untuk menyelesaikan masalah sesuai dengan pertanyaan Anda, seperti mengenai sistem hukum Jepang dan organisasi terkait seperti asosiasi pengacara (biaya telepon akan dikenakan biaya). Jika Anda memenuhi persyaratan seperti pendapatan, Anda dapat menggunakan konsultasi hukum gratis.	0570-078312 (Silakan hubungi 0503383-5375 dari telepon IP) https://www.houterasu.or.jp/site/chihoujimusho-saitama/	(telepon) Hanya bahasa Jepang (Kunjungi: Reservasi diperlukan) Konsultasi hukum gratis bagi mereka yang memenuhi persyaratan Kami akan mencari juru bahasa sesuai dengan bahasa klien (ada kemungkinan tidak bisa dicarikan).	Reservasi: Senin - Jumat *Hanya hari kerja	9:00–17:00
			Tanggal konsultasi Rabu ke-2 dan ke-4 setiap bulan *Hanya hari kerja *-Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru	13:00–16:20
Houteras dan Layanan Informasi Multibahasa *-Bahkan jika Anda perlu berbicara bahasa asing, Anda dapat menerima informasi dan membuat reservasi konsultasi melalui penerjemah (biaya panggilan akan berlaku).	0570-078377	(Telepon) Cina, Inggris, Spanyol, Portugis, Korea Vietnam, Bahasa tagalog Nepal, Thai	Penerimaan telepon: Senin - Jumat *Hanya hari kerja	9:00–17:00
Asosiasi Amerika Jepang di Luar Negeri Pusat Konsultasi Nikkei	045-211-1788 http://www.jadesas.or.jp/consulta/index.html	Jepang Portugis, Spanyol	Senin - Jumat *Kecuali libur nasional, liburan akhir tahun dan tahun baru	14:00–17:30

Panduan Hidup Prefektur Saitama Untuk Orang Asing

<p>Pusat Konsultasi Umum Keisatsu Markas Besar Polisi Prefektur Saitama</p> <p>Kami menerima berbagai konsultasi, pendapat dan permintaan untuk kegiatan polisi.</p>	<p>#9110 (Saluran panggil dan beberapa telepon IP tidak diperbolehkan) atau 048-822-9110 Polisi Prefektur Saitama halaman rumah</p> <p>https://www.police.pref.saitama.lg.jp</p>	<p>Jepang</p>	<p>Sering</p>	<p>Tersedia 24 jam * Setelah pukul 17:15 pada hari kerja, Sabtu, Minggu, hari libur nasional, dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru, secara otomatis akan ditransfer ke Tugas Umum Markas Besar Polisi Prefektur Saitama dan merespons.</p>
<p>Korban Kejahatan Polisi Prefektur Saitama Kantor Dukungan (Numagage, Minami-ku, Kota Saitama 1-10-1 Menara Ramza, lantai 3)</p>	<p>(1) 0120-381-858 Kami menerima konsultasi dari orang-orang yang telah terlibat dalam insiden atau kecelakaan dan keluarga mereka. Polisi Prefektur Saitama halaman rumah https://www.police.pref.saitama.lg.jp</p>	<p>Jepang</p>	<p>Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru)</p>	<p>8:30–17:15</p>
	<p>(2) #8103 (Konsultasi Telepon mengenai Korban Kejahatan Seks (Ms. Hart)) atau 0120-83-8103 Kami menerima konsultasi dari korban kejahatan seksual dan keluarga mereka.</p>		<p>Sering</p>	<p>Tersedia 24 jam * Setelah pukul 17:15 pada hari kerja, Sabtu, Minggu, hari libur nasional, dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru, secara otomatis akan ditransfer ke Tugas Umum Markas Besar Polisi Prefektur Saitama dan merespons.</p>
<p>Remaja Polisi Prefektur Saitama (Menara Ramza 3F, 1-10-1 Numakage, Minami-ku,</p>	<p>048-865-4152 (Untuk pelindung, dll.) 048-861-1152</p>	<p>Jepang</p>	<p>Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan</p>	<p>8:30–16:15</p>

Panduan Hidup Prefektur Saitama Untuk Orang Asing

<p>Kota Saitama) Kami menerima konsultasi psikologis dari remaja itu sendiri dan wali mereka tentang masalah remaja seperti kenakalan, intimidasi, dan viktimisasi kejahatan.</p>	<p>(Untuk Anak Laki-Laki (Pojok Telepon Muda)) Situs Web Polisi Prefektur Saitama https://www.police.pref.saitama.lg.jp</p>		<p>liburan akhir tahun dan Tahun Baru)</p>	
<p>Unit Polisi Markas Besar Polisi Prefektur Saitama Konsultasi kerusakan akibat penganiayaan di fasilitas kereta api seperti kereta api Tunggu.</p>	<p>048-641-0599</p>	<p>Jepang</p>	<p>Sering</p>	<p>Tersedia 24 jam *Dalam beberapa kasus, seseorang selain petugas polisi wanita dapat merespons.</p>

Panduan Hidup Prefektur Saitama Untuk Orang Asing

Tempat	Nomor Telepon / URL	Bahasa	Tanggal konsultasi	Waktu
Biro Hukum Regional Saitama (1) Panggilan Konsultasi Hak Asasi Manusia Internet Bahasa Asing (2) Meja Konsultasi Hak Asasi Manusia Internet Bahasa Asing	(1) 0570-090911 (2) https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html#01	(1) (2) Tionghoa, Korea, Inggris, Filipina, Portugis Vietnam, Nepal, Spanyol, Bahasa Indonesia, Thai	(1) Senin - Jumat (Tidak termasuk hari libur nasional dan liburan akhir tahun dan Tahun Baru)	(1) 9:00–Pukul 17.00
Pusat Konseling dan Dukungan Kekerasan Pasangan Saitama (Pusat Promosi Kesetaraan Gender) *Konsultasi mengenai kekerasan dalam rumah tangga dan kekerasan dalam berpacaran	048-600-3700	Jepang	Senin - Rabu, Jumat, Sabtu Minggu, Libur Nasional, Hari Libur *Tidak termasuk hari Kamis, liburan akhir tahun dan Tahun Baru	9:30–20:30 9:30–17:00
Asia Foundation for Welfare Education Markas Besar Urusan Pengungsi (RHQ)	Pengungsi Indochinese dan Pengungsi Konvensi 0120-090-091 Perlu Perlindungan Komplementer 0120-400-250 Pelamar Pengakuan Pengungsi 0120-925-357	Jepang, Inggris, Prancis, Vietnam, Birma, Ukraina *Untuk bahasa lain, silakan tanyakan terlebih dahulu.	Senin - Jumat	10:00–12:00 14:00–16:00

Bab 13

Daftar Balai Kota, Kantor Kota/Desa



Maskot Prefektur Saitama, Cobaton

Website Kota/Desa di Prefektur Saitama (Website Prefektur Saitama)

URL: <https://www.pref.saitama.lg.jp/a0301/wwwlink.html>

Nama Kota/Desa (Urutan abjad)	Nomor Telepon	Alamat	Jumlah Penduduk Warga Asing (*)
1 Kota Ageo	048-775-5111	Hon-cho 3-1-1	5,064
2 Kota Asaka	048-463-1111	Hon-cho 1-1-1	4,697
3 Kota Chichibu	0494-22-2211	Kumagi-machi 8-15	734
4 Kota Fujimi	049-251-2711	Oaza-Tsuruma 1800-1	3,278
5 Kota Fujimino	049-261-2611	Fukuoka 1-1-1	3,352
6 Kota Fukaya	048-571-1211	Naka-cho 11-1	3,860
7 Kota Gyoda	048-556-1111	Honmaru 2-5	2,111
8 Kota Hanno	042-973-2111	Oaza-Namiyanagi 1-1	1,458
9 Kota Hanyu	048-561-1121	Higashi 6-15	2,341
10 Kota Hasuda	048-768-3111	Oaza-Kurohama 2799-1	933
11 Hatoyama-machi	049-296-1211	Oaza-Mamedo 184-16	143
12 Kota Hidaka	042-989-2111	Oaza-Minami-Hirasawa 1020	1,167
13 Higashi-chichibu-mura	0493-82-1221	Oaza-Mido 634	11
14 Kota Higashi-matsuyama	0493-23-2221	Matsuba-cho 1-1-58	3,703
15 Kota Honjo	0495-25-1111	Honjo 3-5-3	3,150
16 Ina-machi	048-721-2111	Chuo 4-355	707
17 Kota Iruma	04-2964-1111	Toyooka 1-16-1	3,006
18 Kamikawa-machi	0495-77-2111	Oaza-Uedake 909	633
19 Kamisato-machi	0495-35-1221	Oaza-Shichihongi 5518	1,372
20 Kota Kasukabe	048-736-1111	Chuo 7-2-1	5,862
21 Kota Kawagoe	049-224-8811	Motomachi1-3-1	10,226
22 Kota Kawaguchi	048-258-1110	Aoki 2-1-1	43,706
23 Kawajima-machi	049-297-1811	Oaza-Shimoyatsubayashi 870-1	424
24 Kota Kazo	0480-62-1111	Mitsumata 2-1-1	3,445
25 Kota Kitamoto	048-591-1111	Hon-cho 1-111	925
26 Kota Koshigaya	048-964-2111	Koshigaya 4-2-1	8,335
27 Kota Konosu	048-541-1321	Chuo 1-1	2,439
28 Kota Kuki	0480-22-1111	Shimohayami 85-3	4,021
29 Kota Kumagaya	048-524-1111	Miya-cho 2-47-1	4,841

Panduan Hidup untuk Orang Asing di Saitama

Nama Kota/Desa (Urutan abjad)	Nomor Telepon	Alamat	Jumlah Penduduk Warga Asing
30 Matsubushi-machi	048-991-2711	Oaza-Matsubushi 2424	536
31 Minano-machi	0494-62-1230	Oaza-Minano 1420-1	106
32 Kota Misato	048-953-1111	Hanawada 648-1	6,357
33 Misato-machi	0495-76-1111	Oaza-Kibe 323-1	224
34 Miyashiro-machi	0480-34-1111	Kasahara 1-4-1	549
35 Miyoshi-machi	049-258-0019	Oaza-Fujikubo 1100-1	1,022
36 Moroyama-machi	049-295-2112	Chuo 2-1	785
37 Nagatoro-machi	0494-66-3111	Oaza-Hon-Nogami 1035-1	43
38 Namegawa-machi	0493-56-2211	Oaza-Fukuda 750-1	672
39 Kota Niiza	048-477-1111	Nobitome 1-1-1	4,536
40 Ogano-machi	0494-75-1221	Ogano 89	159
41 Ogawa-machi	0493-72-1221	Oaza-Otsuka 55	437
42 Ogose-machi	049-292-3121	Oaza-Ogose 900-2	181
43 Kota Okegawa	048-786-3211	Izumi 1-3-28	1,207
44 Ranzan-machi	0493-62-2150	Oaza-Sugiyama 1030-1	695
45 Kota Saitama	048-829-1111	Tokiwa 6-4-4, Urawa-ku	32,112
46 Kota Sakado	049-283-1331	Chiyoda 1-1-1	3,464
47 Kota Satte	0480-43-1111	Higashi 4-6-8	1,465
48 Kota Sayama	04-2953-1111	Irumagawa 1-23-5	3,373
49 Kota Shiki	048-473-1111	Nakamuneoka 1-1-1	2,247
50 Kota Shiraoka	0480-92-1111	Sendano 432	922
51 Kota Soka	048-922-0151	Takasago 1-1-1	10,133
52 Sugito-machi	0480-33-1111	Seiji 2-9-29	767
53 Kota Toda	048-441-1800	Kamitoda 1-18-1	8,244
54 Tokigawa-machi	0493-65-1521	Oaza-Tamagawa 2490	231
55 Kota Tokorozawa	04-2998-1111	Namiki 1-1-1	7,147
56 Kota Tsurugashima	049-271-1111	Oaza-Mitsugi 16-1	1,868
57 Kota Wako	048-464-1111	Hirosawa 1-5	2,811
58 Kota Warabi	048-432-3200	Chuo 5-14-15	8,620
59 Kota Yashio	048-996-2111	Chuo 1-2-1	4,517
60 Yokoze-machi	0494-25-0111	Oaza-Yokoze 4545	92
61 Yorii-machi	048-581-2121	Oaza-Yorii 1180-1	852
62 Kota Yoshikawa	048-982-5111	Kiyomino 1-1	2,143
63 Yoshimi-machi	0493-54-1511	Oaza-Shimohosoya 411	237
Jumlah			234,698

(*) Jumlah warga asing menurut kota/desa didasarkan pada statistik Kementerian Kehakiman mengenai penduduk warga asing (per akhir Desember 2023)

Bab 14 Pengenalan Prefektur Saitama



- 1 Lokasi Kota/Desa (Peta)
- 2 Simbol
- 3 Negara Bagian dan Provinsi Bersaudara

1 Lokasi Kota/Desa (Peta)



Luas Wilayah: 3,797.75 kilometer persegi (Otoritas Informasi Geospasial Jepang, “Survei Luas Wilayah Berdasarkan Kota dan Desa di Seluruh Prefektur Jepang” per 1 Juli 2024)

Jumlah Kota/Desa: Kota (*Shi*): 40, Kota (*Machi*) : 22, Desa : 1

Populasi: 7,330,697 orang (per 1 November 2024, perkiraan populasi)

Jumlah Warga Asing: 234,698 orang (per akhir Desember 2023, data menurut Badan Layanan Imigrasi)

Suhu Rata-rata Tahunan: 17.2°C (Tahun 2023, Website Badan Meteorologi Jepang)

* Data lain dari "Pusat Statistik, *Sai no Kuni*" (Situs portal statistik Prefektur Saitama)

<https://www.pref.saitama.lg.jp/theme/tokei/>

* Pengenalan Prefektur Saitama (Website Divisi Urusan Warga Prefektur Saitama)

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0314/saitama-profile/index.html>

2 Simbol

(1) Nama Julukan

Nama julukan Prefektur Saitama adalah "*Sai no Kuni* (artinya tanah dengan banyak warna)". Nama julukan ini dipilih sebagai ungkapan untuk membangun rasa keakraban dan kasih sayang terhadap Saitama dan mengungkapkan karakteristik dan keindahan Prefektur Saitama yang beragam, daerah yang diberkahi dengan alam yang melimpah dalam empat musim dan melambangkan pembangunan di berbagai bidang, seperti industri, budaya, akademis.

(2) Lambang prefektur

Lambang prefektur Saitama terdiri dari 16 manik *magatama* (manik berbentuk koma) yang disusun dalam sebuah lingkaran. *Magatama* dihargai oleh orang-orang kuno sebagai hiasan. Desain *magatama* yang disusun melingkar melambangkan “matahari”, “perkembangan”, “gairah” dan “kekuatan”.



(3) Simbol

Prefektur Saitama dikaruniai alam yang melimpah dan telah menetapkan burung, pohon, bunga, kupu-kupu, dan ikan yang dikenal sebagai simbol Prefektur Saitama.

Burung Prefektur “ <i>Shirakobato</i> ” (<i>Eurasian collared dove</i>)	Pohon Prefektur “ <i>Keyaki</i> ” (<i>Japanese elm</i>)	Bunga Prefektur “ <i>Sakurasou</i> ” (<i>Japanese Primrose</i>)	Kupu-kupu Prefektur “ <i>Midorishijimi</i> ” (<i>Neozephyrus japonica</i>)	Ikan Prefektur “ <i>Musashitomiyo</i> ” (<i>Musashi ninespine stickleback</i>)
				

(4) Maskot Prefektur Saitama “Cobaton” dan “Saitamatch”

Cobaton digambarkan melambangkan burung prefektur “*Shirakobato*” (*Eurasian collared dove*). Pada tahun 2005 ditetapkan sebagai maskot prefektur. Ekspresi wajahnya yang menggemaskan telah menarik perhatian, dan jangkauan aktivitasnya pun berkembang pesat, termasuk tampil dalam film, menerbangkan pesawat ulang-alik, dan memberi nama asteroid. Sebagai maskot prefektur dan pemimpin “*Yurutama Support Squad*”, ia bepergian ke seluruh prefektur, sibuk mempromosikan Prefektur Saitama.

Saitamatchi adalah maskot yang lahir pada tanggal 14 November 2014 (Hari Prefektur). Ciri khasnya adalah “matanya yang besar” dan “pola bergaris di perutnya”. Bersama Cobaton, ia mempromosikan Prefektur Saitama dengan sekuat tenaga.



Cobaton dan Saitamatch

Maskot Prefektur Saitama “Cobaton” dan “Saitamatch” (Website Divisi Urusan Warga Prefektur Saitama) <https://www.pref.saitama.lg.jp/kense/saitamaken/kobaton/index.html>

3 Negara Bagian dan Provinsi Bersaudara

Prefektur Saitama telah menjalin hubungan kota bersaudara dan kota persahabatan dengan 5 negara bagian dan provinsi, yang mempromosikan berbagai program pertukaran.

Untuk informasi lebih lanjut mengenai “Negara Bagian dan Provinsi Bersaudara Prefektur Saitama” (Website Divisi Internasional Prefektur Saitama)

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/kouryukyoryoku/shimaiyuko.html>

Negara Bagian Meksiko (Meksiko)	Provinsi Shanxi (Cina)	Negara Bagian Queenslan (Australia)	Negara Bagian Ohaio (Amerika Serikat)	Negara Bagian Brandenburg (Jerman)

Gambar tersebut adalah "Cobaton," yang digambarkan sesuai dengan negara bagian dan provinsi bersaudara.